

ФЕДЕРАЛЬНАЯ СЛУЖБА ПО НАДЗОРУ В СФЕРЕ ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ

**ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ НАУЧНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ
«ФЕДЕРАЛЬНЫЙ ИНСТИТУТ ПЕДАГОГИЧЕСКИХ ИЗМЕРЕНИЙ»**

**Методические материалы для председателей и членов
предметных комиссий субъектов Российской Федерации
по проверке выполнения заданий с развёрнутым ответом
экзаменационных работ ЕГЭ 2023 года**

НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК

(Раздел «Письменная речь»)

Москва
2023

Авторы: М.В. Вербицкая, К.С. Махмурян, С.Л. Фурманова, А.Е. Бажанов

Методические материалы для председателей и членов предметных комиссий субъектов Российской Федерации по проверке выполнения заданий с развёрнутым ответом экзаменационных работ ЕГЭ 2023 г. по немецкому языку (письменная часть) подготовлены в соответствии с Тематическим планом работ федерального государственного бюджетного научного учреждения «Федеральный институт педагогических измерений» на 2022 г. Пособие предназначено для подготовки экспертов по оцениванию выполнения заданий с развёрнутым ответом, которые являются частью контрольных измерительных материалов (КИМ) единого государственного экзамена (ЕГЭ) по немецкому языку.

Цель пособия – подготовка экспертов предметных комиссий ЕГЭ по иностранным языкам. Данная цель достигается путём решения следующих задач:

- ознакомить педагогов с ключевыми положениями нормативно-правовых и программных материалов, раскрывающих содержательные, структурные и организационные особенности ЕГЭ как формы государственной итоговой аттестации;
- сформировать компетенции учителей в сфере современных технологий тестирования и оценивания;
- обеспечить высокое качество усвоения содержательного компонента курса путём формирования у учителей рефлексивных умений.

В результате изучения курса у слушателей формируются:

- знание содержания нормативных документов и методических рекомендаций Рособнадзора, регламентирующих проведение ЕГЭ, в том числе определяющих функции, права и обязанности председателя и экспертов предметной комиссии;
- владение понятийным аппаратом ЕГЭ (ЕГЭ, спецификация, кодификатор, демонстрационный вариант КИМ, коммуникативная компетенция, уровни коммуникативной компетенции, стратегии общения, тестирование, стандартизированные тесты, формы и виды контроля, формы и виды оценивания, параметры и критерии оценивания, коммуникативное задание, коммуникативная задача и т.п.);
- знание формата и процедуры организации, проведения и оценивания ЕГЭ;
- навыки и умения проведения письменной части экзамена;
- умение работать с инструментами, определяющими процедуру проверки и оценивания ответов выпускников на задания с развёрнутым ответом;
- умение оформлять бланк протокола проверки ответов на задания 37 и 38, соблюдая технические требования;
- навыки и умения анализа коммуникативных заданий, входящих в КИМ ЕГЭ;
- навыки и умения анализа и корректировки типичных ошибок экспертов в области письма;
- способность к анализу своей работы в качестве эксперта;
- рефлексия, открытость к педагогическим инновациям.

В качестве конечного результата достижения цели пособие предусматривает формирование способности и готовности учителей работать в качестве экспертов предметной комиссии ЕГЭ по немецкому языку.

Авторы будут благодарны за замечания и предложения по совершенствованию пособия.

© М.В. Вербицкая, К.С. Махмурян, С.Л. Фурманова, А.Е. Бажанов, 2023

© Федеральный институт педагогических измерений, 2023

Содержание

Введение	4
Раздел I. Теоретические основы проведения тестирования.	
Формат заданий и технологии оценивания письменной части экзамена	
Тема 1. ЕГЭ как итоговая форма контроля иноязычной коммуникативной компетенции	7
Контрольные вопросы	22
Рефлексия	23
Тема 2. Структура, содержание и критерии оценивания выполнения заданий раздела	
«Письменная речь»	24
Контрольные вопросы	58
Рефлексия	58
Раздел II. Практикум по оцениванию выполнения заданий по письму	
Тема 1. Технология оценивания задания «Электронное личное письмо» (37)	59
Контрольные вопросы	89
Рефлексия	89
Тема 2. Технология оценивания выполнения задания по письму 38 «Письменное высказывание с элементами рассуждения на основе таблицы/диаграммы»	90
Контрольные вопросы	123
Рефлексия	124
<i>ПРИЛОЖЕНИЕ 1</i>	
<i>ПРИЛОЖЕНИЕ 2</i>	
<i>ПРИЛОЖЕНИЕ 3</i>	
<i>ПРИЛОЖЕНИЕ 4</i>	
<i>ПРИЛОЖЕНИЕ 5</i>	
<i>ПРИЛОЖЕНИЕ 6</i>	
<i>ПРИЛОЖЕНИЕ 7</i>	
<i>ПРИЛОЖЕНИЕ 8</i>	
<i>ПРИЛОЖЕНИЕ 9</i>	
<i>ПРИЛОЖЕНИЕ 10</i>	
<i>ПРИЛОЖЕНИЕ 11</i>	
<i>ПРИЛОЖЕНИЕ 12</i>	
<i>ПРИЛОЖЕНИЕ 13</i>	
<i>ПРИЛОЖЕНИЕ 14</i>	
<i>ПРИЛОЖЕНИЕ 15</i>	
<i>ПРИЛОЖЕНИЕ 16</i>	
<i>ПРИЛОЖЕНИЕ 17</i>	

Введение

До недавнего времени в обучении школьников иностранным языкам письму как виду речевой деятельности уделялось мало внимания. Основной целью было овладение техникой письма на раннем этапе обучения и орфографией на более продвинутом этапе. Письменные по форме задания носили репродуктивный характер (спиши, вставляя пропущенные буквы; перепиши текст от первого лица; выпиши слова/предложения и т.п.) и не были направлены на формирование умений письма как вида речевой коммуникации. Продуктивный по своей природе вид речевой деятельности превращался, таким образом, в средство обучения другим видам речевой деятельности и развития языковых (лексических, грамматических) навыков.

Сегодня мы говорим о **коммуникативной компетенции**¹, включающей **речевую компетенцию**, т.е. способность эффективно использовать изучаемый язык как средство общения и познавательной деятельности; **языковую/лингвистическую компетенцию**, т.е. овладение языковыми средствами в соответствии с темами и сферами общения и умение оперировать ими в коммуникативных целях; **социокультурную компетенцию** (включающую социолингвистическую), т.е. знания о социокультурной специфике страны/стран изучаемого языка, умение строить своё речевое и неречевое поведение адекватно этой специфике, умение адекватно понимать и интерпретировать лингвокультурные факты; **компенсаторную компетенцию**, т.е. умение выходить из положения при дефиците языковых средств в процессе иноязычного общения; **учебно-познавательную компетенцию** – дальнейшее развитие специальных учебных умений, позволяющих совершенствовать владение иностранным языком и использовать его для продолжения образования и самообразования.

Не будет преувеличением утверждать, что коммуникативная компетенция в широком смысле лежит в основе всей человеческой деятельности. На нынешнем этапе развития информационного общества, с возникновением новых средств коммуникации мы способны по-новому оценить роль и значение коммуникативной компетенции, которая становится основой социально-экономического развития общества и интеллектуально-эмоционального развития индивида.

Эта связь между формированием коммуникативной компетенции и развитием личности подчёркивается и в действующем ФГОС СОО, в котором требования к предметным результатам освоения базового курса иностранного языка напрямую связываются с личностным ростом: «сформированность коммуникативной иноязычной компетенции, необходимой для успешной социализации и самореализации, как инструмента межкультурного общения в современном поликультурном мире»².

Коммуникативная компетенция является, с одной стороны, предметной компетенцией: иноязычная коммуникативная компетенция принадлежит предметной области «иностранный язык»; коммуникативная компетенция в родном языке принадлежит предметной области «русский язык» (точнее даже, «русская словесность»). С другой стороны, это ключевая межпредметная компетенция, без которой невозможно непосредственное и опосредованное общение ни в одной области, невозможно хранение, передача и приращение научного

¹ Коммуникативная компетенция и её составляющие несколько по-разному трактуются в зарубежной и отечественной методической традиции разными научно-практическими школами, которые, тем не менее, в основном сходятся в её лингвометодическом описании. Подробный сравнительный анализ см.: Сафонова В.В. Коммуникативная компетенция: современные подходы к многоуровневому описанию в методических целях / В.В. Сафонова. – М.: Еврошкола, 2004.

² Федеральный государственный образовательный стандарт среднего общего образования (приказ Министерства образования и науки Российской Федерации от 17.05.2012 № 413 «Об утверждении федерального государственного образовательного стандарта среднего общего образования»).

и бытового знания. Вне коммуникативной компетенции невозможно существование человеческой цивилизации и самого человека как *homo sapiens*.

С самого начала эксперимента по введению ЕГЭ принципиальная позиция ФГБНУ «ФИПИ» помогла избежать ошибок, характерных для национального экзамена по иностранному языку в некоторых других странах, где экзамен является бланковым тестом, т.е. включает задания только закрытого типа. Задания открытого типа с развёрнутыми ответами составляют чрезвычайно важную часть экзаменационной работы, так как именно в этих заданиях проверяются продуктивные умения и навыки. Они значительно увеличивают дифференцирующую способность контрольных измерительных материалов и тем самым помогают выявить выпускников и абитуриентов, имеющих наиболее высокий уровень языковой подготовки. Включение подобных заданий в структуру ЕГЭ делает совершенно безосновательными высказывания его критиков о возможности получения высоких результатов при механическом выполнении заданий методом случайного угадывания.

Заметим, что для гуманитарных дисциплин в целом задания со свободно конструируемым ответом имеют особое значение, так как позволяют проверить качественное овладение содержанием соответствующих курсов и сформированность сложных интеллектуально-коммуникативных умений. К их числу относятся умения создать связное письменное высказывание; формулировать, логично и последовательно излагать свои мысли; приводить аргументы и контраргументы; делать выводы и подкреплять их примерами.

КИМ по иностранным языкам носят деятельностный характер и построены на коммуникативно-когнитивном и компетентностном подходах. Они проверяют не то, что **знает экзаменуемый о языке**, а то, насколько он **реально владеет иностранным языком**. Содержание КИМ, требования, предъявляемые к выпускникам школы в рамках ЕГЭ, уже оказали значительное влияние на содержание обучения иностранным языкам в школе. Наиболее яркий пример в этом отношении – задания по аудированию, введение которых в ЕГЭ встретило сильное сопротивление, прежде всего потому, что в школе мало занимались аудированием и боялись плохих результатов выполнения заданий этого раздела. Действительно, в начале эксперимента результаты были низкими, но в последние годы средний процент выполнения заданий ЕГЭ по аудированию даже выше, чем средний процент выполнения заданий по чтению. Главное же – аудирование прочно вошло в практику преподавания иностранных языков в школе, этому виду речевой деятельности стало уделяться гораздо больше внимания. Нечто подобное происходит сейчас и в области письма.

Раздел «Письменная речь» КИМ ЕГЭ 2023 г. по иностранному языку включает два задания со свободно конструируемым ответом: задание 37 – электронное личное письмо и задание 38 – развёрнутое письменное высказывание с элементами рассуждения на основе таблицы/диаграммы. Оба задания, 37 и 38, базируются на тематике общения, составляющей основу школьной программы. Это социально-бытовая сфера (общение в семье и школе, межличностные отношения с друзьями и знакомыми); социально-культурная сфера (досуг молодёжи; страны изучаемого языка; вклад России и стран изучаемого языка в развитие науки и культуры); учебно-трудовая сфера (современный мир профессий, рынок труда; возможности продолжения образования в высшей школе в России и за рубежом; новые информационные технологии)³.

Задание 37 – это задание базового уровня, и за его выполнение экзаменуемый может максимально получить 6 баллов; задание 38 – это задание высокого уровня, и за его выполнение экзаменуемый может максимально получить 14 баллов. Таким образом, раздел

³ См. спецификацию контрольных измерительных материалов для проведения единого государственного экзамена по иностранным языкам и кодификаторы элементов содержания и требований к уровню подготовки выпускников общеобразовательных организаций для проведения единого государственного экзамена на сайте Федерального института педагогических измерений: www.fipi.ru.

«Письменная речь» в целом оценивается максимально в 20 баллов. Удельный вес раздела «Письменная речь» составляет 23% от максимального тестового балла (86 баллов).

Предлагаемое учебное пособие содержит методические рекомендации по оцениванию выполнения заданий раздела «Письменная речь», в нём анализируются реально выполненные письменные работы, характеризуются типичные ошибки выпускников.

РАЗДЕЛ I. ТЕОРЕТИЧЕСКИЕ ОСНОВЫ ПРОВЕДЕНИЯ ТЕСТИРОВАНИЯ. ФОРМАТ ЗАДАНИЙ И ТЕХНОЛОГИИ ОЦЕНИВАНИЯ ПИСЬМЕННОЙ ЧАСТИ ЭКЗАМЕНА

Тема 1. ЕГЭ как итоговая форма контроля иноязычной коммуникативной компетенции

Основные вопросы темы

1. Цели обучения иностранному языку в общеобразовательной организации.
2. Документы, регламентирующие процесс обучения в общеобразовательной организации.
3. Основные понятия и категории содержания обучения иностранному языку в общеобразовательной организации.
4. Основные понятия и категории ЕГЭ.
5. Критерии и параметры контроля и оценивания в ЕГЭ.
6. Тестирование как особая форма контроля.
7. Тест, виды тестов.

Основная литература

1. Демонстрационный вариант КИМ ЕГЭ по немецкому языку 2023 г. – URL: www.fipi.ru.
2. Кодификатор элементов содержания и требований к уровню подготовки выпускников образовательных организаций для проведения в 2023 г. ЕГЭ по немецкому языку. – URL: www.fipi.ru.
3. Федеральный государственный образовательный стандарт среднего общего образования (приказ Министерства образования и науки Российской Федерации от 17.05.2012 № 413 «Об утверждении федерального государственного образовательного стандарта среднего общего образования»).
4. Примерная основная образовательная программа среднего общего образования (одобрена решением федерального учебно-методического объединения по общему образованию (протокол от 28.06.2016 № 2/163)).
5. Общеевропейские компетенции владения иностранным языком: изучение, преподавание, оценка. – М.: МГЛУ, 2003 и их новая версия Common European Framework of Reference for Languages: Learning, teaching, assessment. – URL: <https://www.coe.int/en/web/common-european-framework-reference-languages>.
6. Спецификация КИМ для проведения в 2023 г. ЕГЭ по иностранным языкам – URL: www.fipi.ru.
7. Азимов Э.Г. Словарь методических терминов / Э.Г. Азимов, А.Н. Щукин. – Санкт-Петербург: Златоуст, 1999.
8. Бажанов А.Е. Диагностические материалы по немецкому языку как второму иностранному / А.Е. Бажанов, С.Л. Фурманова // Иностранные языки в школе. – 2019. – № 11. – С. 10–17.
9. Вербицкая М.В. Перспективная модель ЕГЭ по иностранным языкам – коммуникативно-когнитивный подход в действии / М.В. Вербицкая, И.А. Басова, И.В. Трешина // Иностранные языки в школе. – 2021. – № 4. – С. 28–36.
10. Вербицкая М.В. Методические рекомендации для учителей, подготовленные на основе анализа типичных ошибок участников ЕГЭ 2021 года по английскому языку / М.В. Вербицкая, К.С. Махмуран, И.В. Трешина. – М.: ФИПИ, 2021. – 45 с.

11. Вербицкая М.В. Методические рекомендации для учителей, подготовленные на основе анализа типичных ошибок участников ЕГЭ 2022 года по иностранным языкам (английский, немецкий, французский, испанский, китайский языки) / М.В. Вербицкая, К.С. Махмурян, А.Е. Бажанов, Е.В. Кузьмина, Е.И. Ратникова, Л.Ш. Рахимбекова // Педагогические измерения. – 2022. – № 3. – С. 67–142.
12. Лытаева М.А. Возможности использования подходов к оценке читательской грамотности в исследовании PISA для разработки КИМ по иностранным языкам / М.А. Лытаева, И.В. Трешина // Педагогические измерения. – 2020. – № 2. – С. 29–38.
13. Методические рекомендации для учителей по преподаванию учебных предметов в образовательных организациях с высокой долей обучающихся с рисками учебной неуспешности. Иностранный язык / М.В. Вербицкая, К.С. Махмурян, И.В. Трешина, Е.В. Кузьмина, М.А. Лытаева, Е.И. Ратникова; ФИПИ. – М., 2020. – 40 с. – URL: <http://doc.fipi.ru/metodicheskaya-kopilka/metod-rekomendatsii-dlya-slabyx-shkol/inostranny-yazyk-mr-oo.pdf>.
14. Коккота В.А. Лингводидактическое тестирование / В.А. Коккота. – М.: Высшая школа, 1989.
15. Макнамара Т. Языковое тестирование / Т. Макнамара. – OUP – Relod, 2005.
16. Сафонова В.В. Коммуникативная компетенция: современные подходы к многоуровневому описанию в методических целях / В.В. Сафонова. – М.: Еврошкола, 2004.
17. Соловова Е.Н. Методика обучения иностранным языкам. Базовый курс лекций / Е.Н. Соловова. – М.: Астрель, 2008.
18. Alderson J.Ch. Language Test Construction and Evaluation / J. Charles Alderson, Caroline Clapham, Dianne Wall. – Cambridge: CUP, 1995.
19. Bachman L.F. Language Testing in Practice / Lyle F. Bachman, Adrian S. Palmer. – Oxford: OUP, 2004.
20. Bachman L.F. Fundamental Considerations in Language Testing / Lyle F. Bachman. – Oxford: OUP, 2004.
21. Cushing-Weigle S. Assessing Writing / Sara Cushing-Weigle. – Cambridge: CUP, 2004.
22. Kolesnikova I. A Handbook of English-Russian Terminology for Language Teaching / I. Kolesnikova, O. Dolgina. – St. Petersburg: Cup-Blitz, 2001.

ЕГЭ является итоговой формой контроля иноязычной коммуникативной компетенции. Структура и содержание ЕГЭ тесно связаны с целями обучения иностранным языкам в школе. Изучение иностранного языка в средней школе направлено на достижение следующих **целей**:

- **развития иноязычной коммуникативной компетенции** в совокупности её составляющих, а именно:
 - **речевой компетенции** – развития коммуникативных умений в четырёх основных видах речевой деятельности (говорении, аудировании, чтении, письме);
 - **языковой компетенции** – овладения новыми языковыми средствами (фонетическими, орфографическими, лексическими, грамматическими) в соответствии с темами, сферами и ситуациями общения, отобранными для средней школы; освоения знаний о языковых явлениях изучаемого языка, разных способах выражения мысли в родном и иностранном языке;
 - **социокультурной компетенции** – приобщения к культуре, традициям и реалиям стран/страны изучаемого языка в рамках тем, сфер и ситуаций общения, отвечающих опыту, интересам, психологическим особенностям экзаменуемых основной школы на разных её этапах; формирование умения представлять свою страну, её культуру в условиях межкультурного общения;

- **компенсаторной компетенции** – развития умения выходить из положения в условиях дефицита языковых средств при получении и передаче информации;
- **учебно-познавательной компетенции** – дальнейшего развития общих и специальных учебных умений; ознакомления с доступными экзаменуемым способами и приёмами самостоятельного изучения языков и культур, в том числе с использованием новых информационных технологий;
- **развития и воспитания** школьников средствами иностранного языка.

Единый государственный экзамен (ЕГЭ) представляет собой форму государственной итоговой аттестации, проводимой в целях определения соответствия результатов освоения обучающимися основных образовательных программ среднего общего образования требованиям федерального государственного образовательного стандарта или образовательного стандарта. Для указанных целей используются контрольные измерительные материалы (КИМ), представляющие собой комплексы заданий стандартизированной формы.

ЕГЭ проводится в соответствии с Федеральным законом от 29.12.2012 № 273-ФЗ «Об образовании в Российской Федерации» и Порядком проведения государственной итоговой аттестации по образовательным программам среднего общего образования, утверждённым приказом Минпросвещения России и Рособрнадзора от 07.11.2018 № 190/1512 (зарегистрирован Минюстом России 10.12.2018 № 52952).

До 2021 г. включительно роль стандарта выполнял федеральный компонент государственных стандартов среднего (полного) общего образования (ФК ГОС). В 2022 г. завершился переход на федеральный государственный образовательный стандарт среднего общего образования (приказ Министерства образования и науки Российской Федерации от 17.05.2012 № 413 «Об утверждении федерального государственного образовательного стандарта среднего общего образования»). Содержание КИМ ЕГЭ определяется на основе федерального государственного образовательного стандарта среднего общего образования (ФГОС) (приказ Министерства образования и науки Российской Федерации от 17.05.2012 № 413 с изменениями, внесёнными приказами Министерства образования и науки Российской Федерации от 29.12.2014 № 1645, от 31.12.2015 № 1578, от 29.06.2017 № 613, приказами Министерства просвещения Российской Федерации от 24.09.2020 № 519, от 11.12.2020 № 712) с учётом примерной основной образовательной программы среднего общего образования (одобрена решением федерального учебно-методического объединения по общему образованию (протокол от 28.06.2016 № 2/163)).

Обеспечена преемственность между положениями ФГОС и федерального компонента государственного образовательного стандарта среднего (полного) общего образования (приказ Министерства образования и науки Российской Федерации от 05.03.2004 № 1089 «Об утверждении федерального компонента государственных образовательных стандартов начального общего, основного общего и среднего (полного) общего образования» с изменениями, внесёнными приказами Министерства образования и науки Российской Федерации от 03.06.2008 № 164, от 31.08.2009 № 320, от 19.10.2009 № 427, от 10.11.2011 № 2643, от 24.01.2012 № 39, от 31.01.2012 № 69, от 23.06.2015 № 609, от 07.06.2017 № 506).

При разработке КИМ также учитываются «Общеввропейские компетенции владения иностранным языком: изучение, преподавание, оценка» (МГЛУ, 2003) и их новая версия «Common European Framework of Reference for Languages: Learning, teaching, assessment» (<https://www.coe.int/en/web/common-european-framework-reference-languages>).

В связи с переходом от требований ФК ГОС на требования ФГОС СОО в модель КИМ 2022 г. в разделы 4 («Письменная речь») и 5 («Говорение») был внесён ряд изменений в сравнении с КИМ 2021 г.

Название раздела 4 было изменено с «Письмо» на «Письменная речь».

Раздел 4 («Письменная речь») экзаменационной работы 2022 г. состоял из двух заданий с развёрнутым ответом.

1. В задании 39 предлагалось написать электронное письмо личного характера в ответ на письмо-стимул зарубежного друга по переписке. В связи с изменением вида письменного сообщения были внесены изменения в критерии оценивания задания. Максимальное количество баллов за выполнение задания 39 не изменилось (6 баллов).
2. В задании 40 было необходимо создать развёрнутое письменное высказывание с элементами рассуждения на основе таблицы/диаграммы и выразить своё мнение по теме проекта. Задание 40 являлось альтернативным заданием; экзаменуемый выбирал один из предложенных вариантов задания (40.1 или 40.2) и выполнял его. В связи с изменением вида письменной работы были внесены изменения в критерии оценивания задания. Максимальное количество баллов за выполнение задания 40 не изменилось – 14 баллов.

В раздел 5 «Говорение» экзаменационной работы 2022 г. были внесены следующие изменения.

1. В задании 2 (условный диалог-расспрос) количество вопросов, которые должен был задать участник экзамена, было сокращено с 5 до 4. Соответственно, максимальное количество баллов за выполнение задания 2 составило 4 балла.
2. В задании 3 (условный диалог-интервью) было необходимо ответить на 5 вопросов интервьюера на актуальную тему. Каждый ответ на вопрос интервьюера оценивался от 0 до 1 балла. Максимальное количество баллов за выполнение задания 3 – 5 баллов.
3. В задании 4 предлагалось оставить голосовое сообщение другу, вместе с которым выполнялась проектная работа. В этом сообщении надо было кратко описать две фотографии-иллюстрации к теме проекта, обосновать их выбор в качестве иллюстраций и выразить своё мнение по теме проектной работы. Соответствующие изменения были внесены в критерии оценивания выполнения задания. Максимальное количество баллов за выполнение задания 4 – 10 баллов.

Время выполнения письменной части работы было увеличено на 10 мин. и составило 3 ч 10 мин. Время выполнения заданий устной части работы было увеличено на 2 мин. и составило 17 мин.

Вместе с тем, модель КИМ ЕГЭ 2022 г. по иностранным языкам сохранила преемственность с КИМ прошлых лет. В модели ЕГЭ 2022 г. объектом контроля осталась иноязычная коммуникативная компетенция выпускников. Основное внимание по-прежнему уделяется речевой компетенции, т.е. коммуникативным умениям в разных видах речевой деятельности: аудировании, чтении, письменной речи, говорении, а также языковой компетенции, т.е. языковым знаниям и навыкам. Социокультурные знания и умения проверяются опосредованно в разделах «Аудирование» «Чтение», «Письменная речь» и являются одним из объектов измерения в устной части экзамена; компенсаторные умения также проверяются опосредованно в разделе «Письменная речь» и в устной части экзамена. Была сохранена структура КИМ ЕГЭ прошлых лет: работа включала в себя пять разделов, четыре из которых охватывали все виды речевой деятельности; пятый раздел контролировал языковые навыки.

В модель КИМ ЕГЭ 2023 г. был внесён ряд изменений в сравнении с КИМ 2022 г.

1. В экзаменационной работе 2023 г. сокращено с 20 до 18 количество заданий в разделе 3 «Грамматика и лексика».

2. Уменьшено максимальное количество баллов за выполнение заданий 1, 2, 10 и 11. Максимальный балл за верное выполнение заданий 1 и 11 стал равен 3 баллам, за верное выполнение заданий 2 и 10 – 4 баллам.
3. Максимальный первичный балл за выполнение экзаменационной работы уменьшен со 100 до 86 баллов.
4. Уточнены формулировки задания 38 письменной части и задания 4 устной части, а также критерии оценивания задания 37 письменной части и задания 3 устной части.

Спецификация КИМ для проведения в 2023 г. ЕГЭ по иностранным языкам (выдержки)

Структура КИМ ЕГЭ

Экзаменационная работа содержит письменную и устную части. Письменная часть в свою очередь включает четыре раздела: «Аудирование», «Чтение», «Грамматика и лексика» и «Письменная речь». Для дифференциации экзаменуемых по уровням владения иностранным языком в пределах, сформулированных во ФГОС СОО по иностранным языкам, во все разделы включаются наряду с заданиями базового уровня задания более высоких уровней сложности.

В работу по иностранным языкам включены 36 заданий с кратким ответом и 6 заданий открытого типа с развёрнутым ответом. В экзаменационной работе предложены следующие разновидности заданий с кратким ответом:

- задания на выбор и запись одного или нескольких правильных ответов из предложенного перечня ответов;
- задания на установление соответствия позиций, представленных в двух множествах;
- задания на заполнение пропуска в связном тексте путём преобразования предложенной начальной формы слова в нужную грамматическую форму;
- задания на заполнение пропуска в связном тексте путём образования родственного слова от предложенного опорного слова.

Ответ на задания с кратким ответом даётся соответствующей записью в виде цифры или последовательности цифр, записанных без пробелов и разделительных символов; слова (в том числе в его аналитической форме, записанной без пробелов и разделительных символов).

Уровень сложности заданий определяется уровнями сложности языкового материала и проверяемых умений, а также типом задания.

Базовый, повышенный и высокий уровни сложности заданий ЕГЭ соотносятся с уровнями владения иностранными языками, определёнными в документах Совета Европы⁴, следующим образом:

Базовый уровень – A2+⁵.

Повышенный уровень – B1.

Высокий уровень – B2.

Таблица 1.1. Распределение заданий экзаменационной работы по разделам

№	Разделы работы	Кол-во заданий	Максимальный первичный балл	Процент максимального первичного балла за выполнение заданий данного раздела от максимального первичного балла за всю работу, равного 100	Тип заданий
1	Аудирование	9	14	16,5	Задания с кратким ответом
2	Чтение	9	14	16,5	
3	Грамматика и лексика	18	18	21	

⁴ Общеввропейские компетенции владения языком: Изучение, преподавание, оценка. – МГЛУ, 2003.

⁵ Поскольку весь возможный спектр уровней владения иностранным языком представлен в документе Совета Европы лишь шестью уровнями, очевидно, что внутри каждого из них можно выделять определённые подуровни. Обозначение базового уровня ЕГЭ как A2+ означает, что из описания уровня A2 для подготовки заданий базового уровня разработчики ориентируются на дескрипторы, лежащие ближе к уровню B1, а не к уровню A1.

4	Письменная речь	2	20	23	Задания с развёрнутым ответом
5	Говорение	4	20	23	Задания с развёрнутым ответом
Итого		42	86	100	

Распределение заданий КИМ по содержанию, видам умений и способам действий

В аудировании и чтении проверяется сформированность умений понимания как основного содержания письменных и звучащих текстов, так и полного понимания соответствующих текстов. Кроме того, в чтении проверяется понимание структурно-смысловых связей в тексте, а в аудировании – понимание в прослушиваемом тексте запрашиваемой информации или определение в нем её отсутствия.

В разделе «Грамматика и лексика» проверяются навыки оперирования грамматическими и лексическими единицами на основе предложенных текстов.

В разделе «Письменная речь» контролируется умение создания различных типов письменных текстов.

В устной части экзамена проверяются произносительные навыки и речевые умения.

Соотношение проверяемых умений и навыков и первичных баллов представлено в таблице 1.2.

Таблица 1.2. Распределение заданий экзаменационной работы по содержанию и видам умений и навыков

Проверяемые умения и навыки	Количество заданий	Максимальный первичный балл	Процент от максимального балла, равного 86
ПИСЬМЕННАЯ ЧАСТЬ			
Аудирование			
Умение воспринимать на слух, понимать основное содержание высказывания, содержащего некоторые неизученные языковые явления, и соотносить его с кратким утверждением	1	3	16,5
Умение воспринимать на слух и понимать запрашиваемую информацию в тексте, содержащем некоторые неизученные языковые явления, определяя соответствие/несоответствие предложенного утверждения тексту или отсутствие в тексте данной информации	1	4	
Умение воспринимать на слух и полностью понимать содержание звучащих текстов, содержащих некоторые неизученные языковые явления	7	7	

Чтение			
Умение читать про себя и понимать основное содержание текста, содержащего некоторые неизученные языковые явления, подбирая к нему заголовок из списка предложенных	1	4	16,5
Умение читать про себя и понимать структурно-смысловые связи в тексте, содержащем отдельные неизученные языковые явления	1	3	
Умение полностью понимать содержание письменных текстов, содержащих некоторые неизученные языковые явления	7	7	
Грамматика и лексика			
Грамматические навыки употребления в речи изученных морфологических форм в коммуникативно-значимом контексте	6	6	21
Лексико-грамматические навыки образования родственных слов при помощи аффиксации	5	5	
Лексико-грамматические навыки употребления в речи лексических единиц в коммуникативно-значимом контексте	7	7	
Письменная речь			
Умение создавать электронное письмо личного характера в ответ на письмо-стимул зарубежного друга по переписке	1	6	23
Умение создавать развёрнутое письменное высказывание с элементами рассуждения на основе таблицы/диаграммы	1	14	
УСТНАЯ ЧАСТЬ			
Чтение текста вслух	1	1	23
Умение участвовать в диалоге-распросе в целях обмена фактической информацией – задавать вопросы	1	4	
Умение участвовать в диалоге-интервью в целях обмена оценочной информацией – отвечать на вопросы интервьюера	1	5	

Умение продуцировать связное тематическое монологическое высказывание с элементами рассуждения (обоснование выбора фотографий-иллюстраций к предложенной теме проектной работы и выражение собственного мнения по теме проекта)	1	10	
---	---	----	--

Распределение заданий КИМ по уровню сложности

В разделах «Аудирование» и «Чтение» представлены задания, относящиеся к трём разным уровням сложности. В разделе «Грамматика и лексика» – к базовому и повышенному уровням сложности. В разделе «Письменная речь» и в устной части экзамена задания относятся к базовому и высокому уровням сложности. Распределение заданий по уровням сложности представлено в следующей таблице.

Таблица 1.3. Распределение заданий по уровням сложности

Уровень сложности заданий	Кол-во заданий	Максимальный первичный балл	Процент максимального первичного балла за выполнение заданий данного уровня сложности от максимального балла, равного 100
Базовый	17	34	39,5
Повышенный	2	7	8
Высокий	23	45	52,5
Итого	42	86	100

Задания в экзаменационной работе располагаются по возрастающей степени трудности внутри каждого раздела работы.

Таблица 1.4. Распределение текстов определённой жанрово-стилистической принадлежности по заданиям разного уровня сложности

Уровень сложности заданий	Аудирование	Чтение
Базовый	Краткие высказывания информационно-прагматического характера	Краткие тексты информационного и научно-популярного характера
Повышенный	Беседа или высказывание в стандартных ситуациях повседневного общения	Публицистические (например, рецензия) и научно-популярные тексты
Высокий	Интервью, развёрнутое тематическое высказывание, репортаж	Художественный или публицистический (например, эссе) текст

Продолжительность ЕГЭ по иностранным языкам

Время выполнения заданий четырёх письменных разделов экзаменационной работы – 3 ч 10 мин. (190 мин.).

Устная часть экзамена выполняется в отдельный день; время выполнения заданий, включая время подготовки, – 17 мин.

Общее время выполнения заданий всех разделов экзаменационной работы – 3 ч 27 мин. (207 мин.).

Рекомендуемое время выполнения заданий по разделам:

«Аудирование» – 30 мин.;

«Чтение» – 30 мин.;

«Грамматика и лексика» – 40 мин.;

«Письменная речь» – 90 мин.;

«Говорение» (устная часть экзамена) – 17 мин.

Система оценивания отдельных заданий и работы в целом

Оценивание правильности выполнения заданий, предусматривающих краткий ответ, происходит с использованием специальных аппаратно-программных средств.

Правильное выполнение каждого из заданий 3–9, 12–36 оценивается 1 баллом. Задание считается выполненным верно, если ответ записан в той форме, которая указана в инструкции по выполнению задания, и полностью совпадает с эталоном ответа. За неверный ответ, ответ, записанный с ошибкой, или отсутствие ответа выставляется 0 баллов.

Правильное выполнение каждого из заданий 1 и 11 оценивается 3 баллами, правильное выполнение каждого из заданий 2 и 10 оценивается 4 баллами. Задание считается выполненным верно, если ответ записан в той форме, которая указана в инструкции по выполнению задания, каждый элемент ответа присутствует в ответе и стоит на своём месте. За каждое неверное указание элемента на соответствующей позиции ответа балл за ответ уменьшается на 1, но не может стать меньше 0. Если количество символов в ответе больше требуемого, выставляется 0 баллов вне зависимости от того, были ли указаны все необходимые символы.

Развёрнутые ответы проверяются по критериям экспертами предметных комиссий субъектов Российской Федерации.

Уровень сформированности комплекса продуктивных речевых умений и навыков выпускников определяется экспертами, прошедшими специальную подготовку для проверки заданий ЕГЭ 2023 г. в соответствии с методическими рекомендациями по оцениванию заданий с развёрнутым ответом, подготовленными ФГБНУ «ФИПИ», на основе критериев оценивания выполнения заданий раздела «Письменная речь» (задания 37 и 38) и заданий устной части (задания 1–4), а также дополнительных схем оценивания конкретных заданий. При этом в разделе «Письменная речь» задание 37 (базового уровня сложности) оценивается исходя из требований базового уровня изучения иностранного языка, а задание 38 (высокого уровня сложности) – исходя из требований углублённого/профильного уровня. В устной части экзамена к базовому уровню относятся первое, второе и третье задания и к высокому уровню сложности – четвёртое задание.

Особенностью оценивания ответов на задания 37 и 38 является то, что при получении экзаменуемым 0 баллов по критерию «Решение коммуникативной задачи» всё задание оценивается в 0 баллов.

При оценивании ответов на задания раздела «Письменная речь» (37, 38) следует учитывать такой параметр, как объём письменного текста, выраженный в количестве слов. Требуемый объём для электронного личного письма в задании 37 составляет 100–140 слов; для развёрнутого письменного высказывания в задании 38 необходимо 200–250 слов. Допустимое отклонение от заданного объёма составляет 10%. Если в выполненном задании 37 менее 90 слов или в задании 38 менее 180 слов, то задание проверке не подлежит и оценивается в 0 баллов. При превышении объёма более чем на 10%, т.е. если в выполненном задании 37 более 154 слов или в задании 38 более 275 слов, проверке подлежит только та часть работы, которая соответствует требуемому объёму. Таким образом, при проверке задания 37 отсчитываются от начала работы 140 слов, задания 38 – 250 слов, и оценивается только эта часть работы.

При оценивании ответов на задание 38 особое внимание уделяется способности экзаменуемого самостоятельно продуцировать развёрнутое письменное высказывание. Если более 30% ответа имеет непродуктивный характер (т.е. текстуально совпадает с опубликованным источником), то выставляется 0 баллов по критерию «Решение коммуникативной задачи», и, соответственно, всё задание оценивается в 0 баллов.

В соответствии с Порядком проведения государственной итоговой аттестации по образовательным программам среднего общего образования (приказ Министерства Просвещения № 190 от 07.11.2018, приказ Рособрнадзора № 1512, зарегистрирован Минюстом России 10.12.2018 № 52952)

«По результатам первой и второй проверок эксперты независимо друг от друга выставляют баллы за каждый ответ на задания экзаменационной работы ЕГЭ с развёрнутым ответом...

В случае существенного расхождения в баллах, выставленных двумя экспертами, назначается третья проверка. Существенное расхождение в баллах определено в критериях оценивания по соответствующему учебному предмету.

Эксперту, осуществляющему третью проверку, предоставляется информация о баллах, выставленных экспертами, ранее проверявшими экзаменационную работу».

При оценке выполнения заданий **письменной части** третий эксперт назначается в следующих случаях.

- 1) Если расхождение сумм баллов, выставленных двумя экспертами за задание 37 по всем (трём) позициям оценивания данного задания, составляет 2 или более балла, то третий эксперт выставляет баллы по всем трём позициям оценивания задания 37.
- 2) Если расхождение сумм баллов, выставленных двумя экспертами за задание 38 по всем (пяти) позициям оценивания данного задания, составляет 4 или более балла, то третий эксперт выставляет баллы по всем пяти позициям оценивания задания 38.
- 3) Расхождение в результатах оценивания двумя экспертами развёрнутого ответа по любой позиции оценивания заключается в том, что один эксперт указал на отсутствие ответа на задание, а другой выставил за выполнение этого задания ненулевой балл по любой позиции оценивания. В этом случае третий эксперт проверяет только ответы на задания, которые были оценены со столь существенным расхождением, по всем критериям оценивания этого задания.

При оценке выполнения заданий **устной части** существенными считаются следующие расхождения.

1. Расхождение баллов, выставленных двумя экспертами за выполнение задания 2, составляет 2 или более балла. В этом случае третий эксперт проверяет ответ на задание 2.
2. Расхождение сумм баллов, выставленных двумя экспертами за выполнение задания 3 по всем позициям оценивания выполнения этого задания, составляет 3 или более балла. В этом случае третий эксперт выставляет баллы за задание 3 по всем позициям оценивания выполнения этого задания.
3. Расхождение сумм баллов, выставленных двумя экспертами за выполнение задания 4 по всем позициям оценивания, составляет 3 или более балла. В этом случае третий эксперт выставляет баллы за выполнение задания 4 по всем позициям оценивания выполнения этого задания.
4. Расхождение в результатах оценивания двумя экспертами устного ответа по любой позиции оценивания заключается в том, что один эксперт указал на отсутствие ответа на задание, а другой выставил за выполнение этого задания ненулевой балл. В этом случае третий эксперт проверяет только ответы на задания, которые были оценены со столь существенным расхождением, по всем критериям оценивания этого задания.

Максимальный первичный балл за выполнение экзаменационной работы – 86.

На основе результатов выполнения всех заданий работы определяются первичные баллы, которые затем переводятся в тестовые по 100-балльной шкале.

Практические задания по теме:

«ЕГЭ как итоговая форма контроля иноязычной коммуникативной компетенции»

ЗАДАНИЕ 1

Установите соответствие терминов (1–6) их дефинициям (а–з). Используйте каждую букву только один раз. Два определения являются лишними. После заполнения таблицы ответов назовите термины, соответствующие этим определениям.

Термины

1. Коммуникация	3. Коммуникативная компетенция	5. Коммуникант
2. Компетенция	4. Коммуникативная задача	6. Текст

Дефиниции

а) форма существования мотива речевого высказывания; неречевая проблема	д) социально-психологическая черта личности
б) количественные данные, которые используют для оценки	е) специфический вид деятельности, содержанием которого является обмен информацией между членами одного языкового сообщества для достижения понимания и взаимодействия
в) способность к выполнению какого-либо действия	ж) результат говорения или письма; продукт речевой деятельности
г) способность и готовность осуществлять межкультурное и межъязыковое общение	з) участник коммуникации, порождающий высказывания и интерпретирующий их

Ваши ответы

1	2	3	4	5	6

ЗАДАНИЕ 2

Дайте названия следующих уровней иноязычной коммуникативной компетенции, используя отечественную терминологию и терминологию Совета Европы. Объясните, 1) какие из этих уровней упоминаются в федеральном компоненте и примерных программах и в связи с какими ступенями обучения иностранным языкам; 2) какие из этих уровней упоминаются в спецификации ЕГЭ по иностранным языкам и в связи с чем.

Условное обозначение	Терминология Совета Европы (немецкий язык)	Отечественная терминология (русский язык)
A1		
A2		
B1		
B2		
C1		
C2		

ЗАДАНИЕ 3

Установите соответствие терминов (1–6) их дефинициям (а–з). Используйте каждую букву только один раз. Два определения являются лишними. После заполнения таблицы ответов назовите термины, соответствующие этим определениям.

А.

Термины

1. Мониторинг	3. Тестирование	5. Тестовое задание
2. Контроль	4. Тест	6. Стимул

Дефиниции

а) процесс определения уровня знаний, умений и навыков обучаемого и формулирование на этой основе оценки за определённый раздел программы	д) аппаратура и технические устройства, используемые в учебном процессе
б) задание стандартной формы, позволяющее установить уровень и наличие определённых знаний, умений и навыков, способностей, умственного развития и других качеств личности с помощью специальной шкалы результатов	е) управление процессом контроля с периодическим слежением за объектом, обязательной обратной связью и рефлексией
в) один из методов исследования в психологии и методике, предусматривающий выполнение испытуемыми тестов для определения уровня способностей или достижений в какой-то области	ж) при оценке говорения или письма часть задания, на которую тестируемый должен отреагировать в говорении или письме
г) минимальная составляющая единица теста, которая предполагает определённую вербальную или невербальную реакцию тестируемого	з) объекты контроля

Ваши ответы

1	2	3	4	5	6

Б.

Термины

1. Отметка	3. Критерий оценивания	5. Шкала оценивания
2. Оценивание	4. Параметр оценки	6. Ошибка

Дефиниции

а) качественная характеристика речевого продукта	д) определение степени усвоения обучающимися знаний, навыков, умений в соответствии со стандартами и программой
б) количественные данные, которые используют для оценки	е) заранее заданный набор описаний типичных ответов с точки зрения их качества, используемый экспертами в оценочных процедурах
в) условное выражение оценки знаний, навыков и умений в оценочных баллах	ж) инструкции испытуемым перед каждым заданием

г) отклонение от правильного употребления языковых единиц и форм; результат неправильного действия учащегося	з) объект контроля
--	--------------------

Ваши ответы

1	2	3	4	5	6

ЗАДАНИЕ 4

Назовите понятие, объединяющее каждую группу следующих терминов:

- А) устный, письменный, традиционный, альтернативный;
- Б) текущий, промежуточный, итоговый, входной, внутришкольный, отсроченный;
- В) прозрачность, последовательность, системность, регулярность, согласованность, рефлексия;
- Г) диагностика, развитие, воспитание, контроль, обучение, стимулирование, оценивание;
- Д) валидность, надёжность, практичность, экономичность;
- Е) диктант, изложение, тест, эссе, личное письмо, анкета, открытка, сочинение;
- Ж) речевая компетенция, языковая компетенция, социокультурная компетенция, компенсаторная компетенция, учебно-познавательная компетенция;
- З) говорение, письмо, чтение, аудирование;
- И) фонетика, лексика, грамматика, орфография.

ЗАДАНИЕ 5

Закончите определения следующих понятий.

1. Тестирование – термин, употребляющийся в узком смысле в значении использования и проведения теста и в широком смысле – как совокупность процедурных этапов для...
2. Тест – это...
3. Тестовыми батареями называются крупные тесты со многими...
4. Спецификация – это детальное описание формы теста и его общей структуры, которое служит основой для получения информации...
5. Стандартизированные тесты (Standardtests) – это такие тесты, которые опробованы на достаточно большом (500–1000 человек) и представительном контингенте тестируемых и которые имеют стабильные показатели качества, а также...
6. Критериально-ориентированный тест (kriterienbasiertes Testverfahren) – вид стандартизированного теста, с помощью которого оценивается степень владения испытуемым...
7. Нормативно-ориентированный тест (normbasiertes Testverfahren) – вид стандартизированного теста, с помощью которого сравниваются учебные достижения отдельных испытуемых...
8. Нестандартизированные тесты (nicht standardisierte Tests) – это тесты, которые составлены самим преподавателем для своих учащихся и которые не...
9. Тесты учебных достижений (curriculare Leistungstests) – это тесты, составленные точно по программе/учебнику или пройденному учебному материалу, которые используются для осуществления...
10. Тесты общего владения ИЯ (allgemeine Leistungstests) составляют независимо от программы/учебника предыдущего обучения и имеют целью проверку знаний, навыков и умений, которые будут необходимы для...

11. Диагностические тесты (diagnostische Tests) – это тесты, которые ставят своей целью выявление...
12. Формирующие тесты (Tests zum Prüfen von Lernfortschritten) – это разновидность тестов достижений, которые предназначены для следующих видов контроля: ...
13. Входной тест (Einstufungstests) – это тест, который обычно проводится с целью...
14. Тесты определения способностей, например, к изучению языка (Eignungstests) – это такие тесты, целью которых является установление...
15. Холистическое оценивание – это оценка выполнения заданий...
16. Аналитическое оценивание – это оценивание каждого выделяемого аспекта выполнения заданий отдельно, например, ...
17. Спецификация теста – детальное описание ..., которое служит основой для...
18. Кодификатор – это документ, описывающий элементы содержания по учебному предмету для...
19. Демонстрационный вариант КИМ – это...
20. Опция – это...
21. Дистрактор – это...
22. Ключ – это...

ЗАДАНИЕ 6

Какие из следующих типов заданий используются в ЕГЭ? В каких разделах ЕГЭ используются тестовые задания данных типов? Дайте примеры формулировок данных заданий.

1. Задания на множественный выбор.
2. Задания на соответствие.
3. Задания на группировку.
4. Задания на установления последовательности.
5. Задания на идентификацию.
6. Задания на альтернативный ответ.
7. Задания на краткий ответ.
8. Задания на трансформацию.
9. Задания на заполнение пропусков.
10. Задания на подстановку.
11. Задания на заполнение таблиц и схем.
12. Задания на редактирование.
13. Задания – ролевая игра.
14. Задание на написание личного письма.

ЗАДАНИЕ 7

Обсудите в парах следующие вопросы.

1. Цели и задачи обучения иностранному языку в школе.
2. Содержание обучения иностранному языку в соответствии со школьными государственными стандартами по иностранному языку.
3. Коммуникативная компетенция, характеристика её компонентов и уровней владения иностранным языком.

ЗАДАНИЕ 8

Обсудите в группах следующие вопросы.

1. Система контроля иноязычной коммуникативной компетенции.
2. Виды и формы контроля.
3. Объекты контроля.
4. Тестирование и его особенности. Требования к тестам.
5. Виды и типы тестов.
6. Характеристика стандартизированных тестов.
7. Характеристика тестов с развёрнутым ответом.

ЗАДАНИЕ 9

Обсудите в группах следующие вопросы.

1. Система оценивания коммуникативной компетенции.
2. Типы и виды шкал.
3. Критерии и параметры оценивания коммуникативной компетенции.
4. Соотношение оценки и отметки.

ЗАДАНИЕ 10

Обсудите в группах следующие вопросы.

1. Современная система итоговой аттестации по иностранному языку в общеобразовательных учреждениях.
2. Основные отличия традиционного устного экзамена по иностранному языку от ЕГЭ.

ЗАДАНИЕ 11

Заполните следующую таблицу:

*Распределение заданий в письменной части экзаменационной работы ЕГЭ
по иностранным языкам*

	Разделы работы	Проверяемые умения	Тип заданий
1			
2			
3			
4			

Контрольные вопросы

1. Каковы цели обучения иностранному языку в школе?
2. Что такое коммуникативная компетенция?
3. Какие виды и формы контроля коммуникативной компетенции вы знаете?
4. Что такое тестирование?
5. Дайте определение понятия «тест».
6. Чем отличается стандартизированный тест от нестандартизированного?

7. Какие виды тестов используются в ЕГЭ в разделах: а) «Чтение» и «Аудирование»; б) «Грамматика и лексика»; в) «Письменная речь» и г) «Говорение»?
8. Какие умения проверяют тестовые задания в разделе «Письменная речь» и «Говорение»?
9. Есть ли разница между критериями и параметрами оценивания? Если есть, то в чём она заключается?
10. Что такое шкала оценивания и для чего она используется?
11. Какие изменения были внесены в КИМ ЕГЭ 2022 г.? С чем они связаны?
12. Какие изменения были внесены в КИМ ЕГЭ 2023 г.?

Рефлексия

1. Что показалось сложным в данной теме?
2. Что было полезным?
3. Что было ненужным?
4. Что вы узнали нового (если узнали)?

Тема 2. Структура, содержание и критерии оценивания выполнения заданий раздела «Письменная речь»

Основные вопросы темы

1. Специфика обучения письменной речи в общеобразовательном учреждении.
2. Основные понятия и категории содержания обучения письменной речи в общеобразовательном учреждении.
3. Структура и содержание раздела «Письменная речь» в ЕГЭ.
4. Критерии и параметры контроля и оценивания выполнения заданий раздела «Письменная речь» в ЕГЭ.

Основная литература

1. Демонстрационный вариант КИМ ЕГЭ по немецкому языку 2023 г. – URL: www.fipi.ru.
2. Кодификатор элементов содержания и требований к уровню подготовки выпускников образовательных организаций для проведения в 2023 г. ЕГЭ по немецкому языку – URL: www.fipi.ru.
3. Примерная основная образовательная программа среднего общего образования (одобрена решением федерального учебно-методического объединения по общему образованию (протокол от 28.06.2016 № 2/163)).
4. Общеввропейские компетенции владения иностранным языком: изучение, преподавание, оценка. – М.: МГЛУ, 2003 и их новая версия Common European Framework of Reference for Languages: Learning, teaching, assessment. – URL: <https://www.coe.int/en/web/common-european-framework-reference-languages>.
5. Спецификация КИМ для проведения в 2023 г. ЕГЭ по иностранным языкам – URL: www.fipi.ru.
6. Азимов Э.Г. Словарь методических терминов / Э.Г. Азимов, А.Н. Щукин. – Санкт-Петербург: Златоуст, 1999.
7. Бажанов А.Е. Специфика оценивания и подготовки к ЕГЭ по немецкому языку / А.Е. Бажанов, О.Н. Крючкова, С.Л. Фурманова // Иностранные языки в школе. – 2015. – № 5. – С. 20–28.
8. Бажанов А.Е. Диагностические материалы по немецкому языку как второму иностранному / А.Е. Бажанов, С.Л. Фурманова // Иностранные языки в школе. – 2019. – № 11. – С. 10–17.
9. Лытаева М.А. Возможности использования подходов к оценке читательской грамотности в исследовании PISA для разработки КИМ по иностранным языкам / М.А. Лытаева, И.В. Трешина // Педагогические измерения. – 2020. – № 2. – С. 29–38.
10. Методические рекомендации для учителей по преподаванию учебных предметов в образовательных организациях с высокой долей обучающихся с рисками учебной неуспешности. Иностранный язык / М.В. Вербицкая, К.С. Махмурян, И.В. Трешина, Е.В. Кузьмина, М.А. Лытаева, Е.И. Ратникова; ФИПИ. – М., 2020. – 40 с. – URL: <http://doc.fipi.ru/metodicheskaya-kopilka/metod-rekomendatsii-dlya-slabyykh-shkol/inostranny-yazyk-mr-oo.pdf>.
11. Вербицкая М.В. Методические рекомендации для учителей, подготовленные на основе анализа типичных ошибок участников ЕГЭ 2021 года по английскому языку / М.В. Вербицкая, К.С. Махмурян, И.В. Трешина. – М.: ФИПИ, 2021. – 45 с.
12. Вербицкая М.В. Методические рекомендации для учителей, подготовленные на основе анализа типичных ошибок участников ЕГЭ 2022 года по иностранным языкам (английский, немецкий, французский, испанский, китайский языки) / М.В. Вербицкая,

К.С. Махмурян, А.Е. Бажанов, Е.В. Кузьмина, Е.И. Ратникова, Л.Ш. Рахимбекова // Педагогические измерения. – 2022. – № 3. – С. 67–142.

13. Вербицкая М.В. Перспективная модель ЕГЭ по иностранным языкам – коммуникативно-когнитивный подход в действии / М.В. Вербицкая, И.А. Басова, И.В. Трешина // Иностранные языки в школе. – 2021. – № 4. – С. 28–36.

14. Соловова Е.Н. Методика обучения иностранным языкам. Базовый курс лекций / Е.Н. Соловова. – М.: Астрель, 2008.

Письменная речь и её специфика

Письменная речь предполагает умение строить развёрнутое высказывание в контексте коммуникативной задачи и в заданном объёме, а также комплексное использование графики, орфографии, лексико-грамматических и стилистических средств для выражения мыслей и осуществления письменной коммуникации.

Письменная речь отличается от устной и имеет свою специфику. В чём она выражается? В первую очередь, в стиле и языковом оформлении речи, а также в видах и особенностях продуктов письменной речи.

Продукты письменной речи: выписки из текста, открытки, анкеты, записи в дневнике, личные и деловые письма, изложения, сочинения, статьи, рефераты, аннотации, рецензии, отчёты и т.д.

Умения, проверяемые в письменной речи:

- строить развёрнутое высказывание в контексте коммуникативной задачи и в заданном объёме;
- описывать события/факты/явления/таблицу/диаграмму;
- сообщать/запрашивать информацию;
- выражать собственное мнение/суждение;
- аргументировать свою точку зрения;
- делать выводы;
- строить письменное высказывание логично и связно;
- использовать различные стратегии: описания, рассуждения, сообщения, повествования;
- соблюдать правила организации письменного текста;
- употреблять языковые средства оформления письменного высказывания точно и правильно и т.д.

Эти умения могут контролироваться при помощи различных заданий. В ЕГЭ 2023 г. в разделе «Письменная речь» данные умения письменной речи контролируются на основе заданий на создание электронного личного письма (задание 37) и развёрнутого письменного высказывания с элементами рассуждения на основе таблицы/диаграммы (задание 38). Задание 38 является альтернативным: экзаменуемому предлагаются на выбор две темы, одна из которых базируется на таблице, другая – на диаграмме.

Таблица 1.5. Структура и содержание раздела «Письменная речь»

Задание, уровень сложности	Тип задания	Проверяемые умения (основные блоки)	Требуемый объём	Рек. время выпол- нения
37, базовый уровень	Электронное письмо личного характера	– строить развёрнутое высказывание в контексте коммуникативной задачи и в заданном объёме; – дать развёрнутое сообщение; – запросить информацию; – использовать неофициальный стиль; – соблюдать формат неофициального письма; – правильно использовать языковые средства	100–140 слов	30 мин.
38, высокий уровень	Развёрнутое письменное высказывание с элементами рассуждения на основе таблицы/ диаграммы	– строить развёрнутое высказывание в контексте коммуникативной задачи и в заданном объёме; – понимать информацию, представленную в виде таблицы/диаграммы, и описывать её; – проводить сравнение представленных фактов и комментировать их; – выявлять проблемы в обозначенной сфере и предлагать их решение; – выражать письменно собственное мнение/суждение по предложенному аспекту темы проектной работы и обосновывать его; – последовательно и логически правильно строить высказывание; – использовать соответствующие средства логической связи; – лексически, грамматически, орфографически и пунктуационно правильно оформлять текст; – стилистически правильно оформлять текст (в соответствии с поставленной задачей – нейтрально)	200–250 слов	60 мин.

Пример задания 37

37

Sie haben eine E-Mail von Ihrem deutschen Brieffreund Karl bekommen:

Von: Karl@mail.de
An: Kontakt@ege.ru
Betreff: Sommer
<i>...Ich bin sehr glücklich, dass der Sommer gekommen ist und wir lange Ferien haben. Wie ist das Wetter im Sommer in Russland? Was ist deine Lieblingsjahreszeit und warum? Welche Pläne hast du für diesen Sommer?</i> <i>In der nächsten Woche kommt mein Onkel Thomas zu Besuch...</i>

Schreiben Sie eine E-Mail, in der Sie:

- die Fragen von Karl beantworten;
- **3 Fragen** zum Besuch von Karls Onkel formulieren.

Die E-Mail soll **100–140 Wörter** enthalten.

Beachten Sie die üblichen Regeln für E-Mail-Formeln.

Кратко обозначим структуру и содержание электронного личного письма:

- обращение/приветствие/приветствие с обращением (слева, на отдельной строке);
- благодарность за полученное письмо или/и выражение положительных эмоций от его получения (начало письма, отдельный абзац);
- сообщение: ответы на вопросы зарубежного друга (отдельный абзац);
- запрос информации: постановка вопросов в соответствии с заданием (отдельный абзац);
- выражение надежды на дальнейшие контакты (перед завершающей фразой);
- завершающая фраза (неофициальный стиль, на отдельной строке);
- подпись автора (неофициальный стиль, только имя, на отдельной строке).

Изменения, внесённые в КИМ ЕГЭ 2023 г. по сравнению с КИМ ЕГЭ 2022 г., в отношении задания 37 (электронное письмо личного характера)

Формулировка задания не изменилась, внесено уточнение в критерии оценивания по РКЗ.

Таблица 1.6. Сравнение изменений, внесённых в задание 37

Баллы	Критерии 2022 г.	Критерии 2023 г.
0	Задание не выполнено: 3 и более аспекта содержания отсутствуют, ИЛИ 6 аспектов раскрыты неполно/неточно, ИЛИ 1 аспект не раскрыт и 4–5 раскрыты неполно/неточно, ИЛИ ответ не соответствует требуемому объёму	Задание не выполнено: 3 и более аспекта содержания отсутствуют, ИЛИ 6 аспектов раскрыты неполно/неточно, ИЛИ 1 аспект не раскрыт и 4–5 раскрыты неполно/неточно, ИЛИ 2 аспекта не раскрыты и 2–4 раскрыты неполно/неточно, ИЛИ ответ не соответствует требуемому объёму

Изменения в классификации ошибок при оценивании выполнения задания 37 (электронное письмо личного характера)

До настоящего времени различные нарушения в формулах вежливости и других обязательных элементах личного электронного письма рассматривались как чисто языковые ошибки и не влияли на оценивание по критерию «Решение коммуникативной задачи». Такой подход объяснялся тем, что надо было переключить внимание профессионального сообщества с языковых ошибок на содержательную, смысловую сторону письменного высказывания.

Сейчас уже ни у кого не вызывает сомнения тот факт, что содержательная сторона, решение коммуникативной задачи – главное в письменном и устном общении. Однако коммуникативные задачи решаются языковыми средствами, и определённые языковые ошибки ведут к сбою коммуникации. Именно поэтому в оценивание выполнения задания 37 вносятся изменения в части классификации ошибок.

Обязательные элементы личного электронного письма: обращение/приветствие, завершающая фраза, подпись автора, благодарность за полученное письмо и/или выражение положительных эмоций от его получения, надежда на последующие контакты – принимаются только в случае использования стандартных вариантов, которые соответствуют нормам вежливости немецкого языка. Такие фразы, как, например, „Hallo, mein lieber Freund“ (обращение), „Dein Freund Iwan“ (подпись) или „Mit den herzlichen Grüßen“ (завершающая фраза) не принимаются. Незнание формул этикета относится к критерию РКЗ, по критерию ЯО такая ошибка не отмечается.

Структура и содержание письменного высказывания с элементами рассуждения на основе таблицы/диаграммы

Нижеприведённая формулировка и план задания 38 чётко определяют структуру и содержание письменного высказывания с элементами рассуждения на основе таблицы/диаграммы:

Выберите только ОДНО из двух предложенных заданий (38.1 или 38.2), укажите его номер в БЛАНКЕ ОТВЕТОВ № 2 и выполните согласно данному плану. В ответе на задание 38 числительные пишите цифрами.

38.1

Stellen Sie sich vor, dass Sie an einem Projekt zum Thema „**Was Menschen in Zetland für ein gesundes Leben machen**“ arbeiten. Sie haben einige Informationen, und zwar Ergebnisse einer Umfrage, zu diesem Thema gefunden (Sehen Sie die Tabelle unten).

Kommentieren Sie diese Ergebnisse und nehmen Sie Stellung zum Thema des Projektes.

gesunde Lebensweise	Zahl der Befragten (%)
richtige Ernährung	56
regelmäßige Bewegung	20
viel Frischluft	13
genug Schlaf	6
Entspannung für den Ausgleich	5

Der Umfang Ihres Textes: **200–250 Wörter**.

Halten Sie sich an den folgenden Plan:

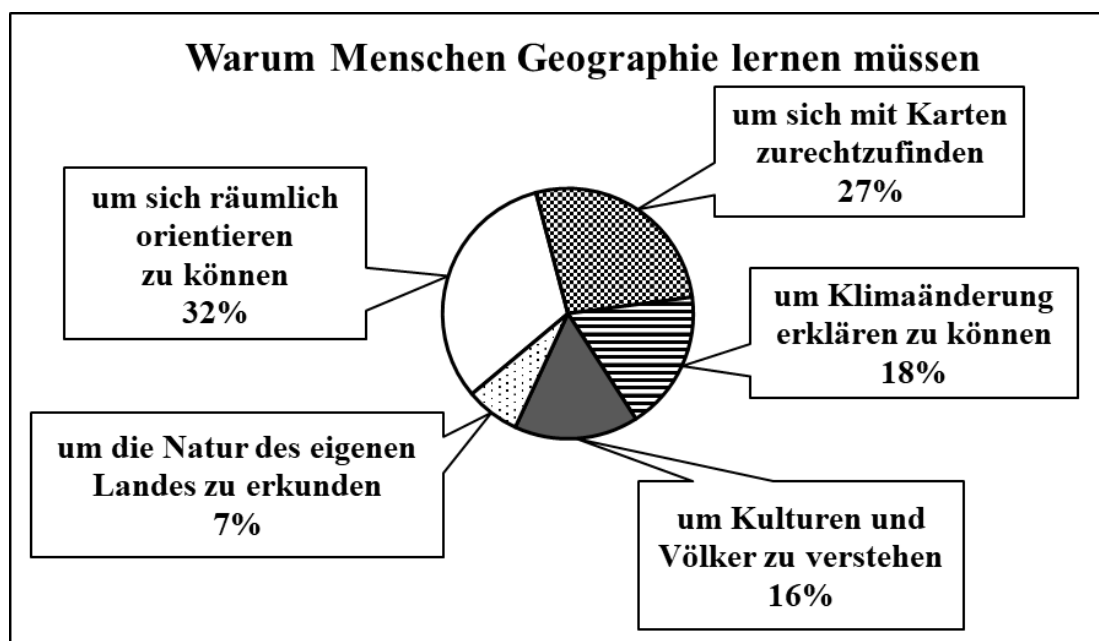
- führen Sie ins Thema Ihres Projektes ein;

- bestimmen Sie 2–3 Punkte und berichten Sie darüber;
- vergleichen Sie 1–2 Punkte, die Sie angemessen finden, und kommentieren Sie diese;
- schildern Sie ein Problem, das mit der Motivation für ein gesundes Leben verbunden ist, und schlagen Sie eine mögliche Lösung für dieses Problem vor;
- machen Sie eine Zusammenfassung, indem Sie zur Bedeutung eines gesunden Lebensstils für Menschen Stellung nehmen und Ihre Meinung begründen.

38.2

Stellen Sie sich vor, dass Sie an einem Projekt zum Thema **„Warum Menschen in Zetland Geographie lernen müssen“** arbeiten. Sie haben einige Informationen, und zwar Ergebnisse einer Umfrage, zu diesem Thema gefunden (Sehen Sie das Kreisdiagramm unten).

Kommentieren Sie diese Ergebnisse und nehmen Sie Stellung zum Thema des Projektes.



Der Umfang Ihres Textes: **200–250 Wörter.**

Halten Sie sich an den folgenden Plan:

- führen Sie ins Thema Ihres Projektes ein;
- bestimmen Sie 2–3 Punkte und berichten Sie darüber;
- vergleichen Sie 1–2 Punkte, die Sie angemessen finden, und kommentieren Sie diese;
- schildern Sie ein Problem, das mit dem Geographie-Unterricht verbunden ist, und schlagen Sie eine mögliche Lösung für dieses Problem vor;
- machen Sie eine Zusammenfassung, indem Sie zur Rolle der Geographie in unserem Leben Stellung nehmen und Ihre Meinung begründen.

Кратко обозначим структуру и содержание письменного высказывания с элементами рассуждения на основе таблицы/диаграммы

Введение:

- сообщение о том, что автор работает над проектом (указать тему) и находит таблицу/диаграмму с результатами социологического опроса по этой теме среди определённой группы респондентов в указанной стране.

Основная часть:

- описание данных из таблицы/диаграммы (2–3 факта с цифрами);

- проведение сравнения релевантных данных из таблицы/диаграммы и их комментирование;
- выявление некой проблемы в исследуемой сфере и предложения пути её решения.

Заключение:

- выражение своего мнения (строго по тому аспекту проблемы, который указан в задании) и его обоснование.

Изменения, внесённые в КИМ ЕГЭ 2023 г. по сравнению с КИМ ЕГЭ 2022 в отношении задания 38 (задание 40 в КИМ ЕГЭ 2021 г.)

Уточнены пункты плана 3 и 5. В пункте 3 сравнение следует дополнить некоторым комментарием (изменение выделено жирным шрифтом): *vergleichen Sie 1–2 Punkte, die Sie angemessen finden, und **kommentieren Sie diese***.

В пункте 5 следует не только выразить своё мнение о предложенном аспекте исследуемой проблемы, но и обосновать его: *machen Sie eine Zusammenfassung, indem Sie zur Bedeutung eines gesunden Lebensstils für Menschen Stellung nehmen und **Ihre Meinung begründen***. На самом деле, в хороших работах прошлых лет именно так раскрывались эти пункты плана.

Критерии оценивания выполнения заданий раздела «Письменная речь»

Письменная речь относится к продуктивным видам речевой деятельности и в первую очередь оценивается с точки зрения успешности выполнения коммуникативной задачи. Тем не менее, до введения ЕГЭ успешность работы обучающегося фактически определялась в основном по количеству лексико-грамматических ошибок, и отметка выставлялась без учёта выполнения коммуникативной задачи. При этом оценивание было чисто субъективным: не было ни критериев оценивания, ни шкал, позволяющих перейти на более объективное оценивание. В настоящее время разработаны критерии и параметры оценивания, позволяющие достаточно адекватно оценивать выполнения заданий раздела «Письменная речь». Наиболее важными критериями оценивания выполнения задания стали «Решение коммуникативной задачи» и «Организация текста», так как именно они показывают, насколько успешно решена экзаменуемыми коммуникативная задача.

Для оценивания выполнения коммуникативных заданий раздела «Письменная речь» применяется сочетание двух рейтинговых шкал в системе, специально разработанной для измерения различных сторон коммуникативной компетенции участников экзамена. Система предусматривает **словесное описание критериев** оценивания развёрнутого ответа (личного письма – задания 37 и письменного высказывания с элементами рассуждения – задания 38) и **цифровую характеристику нормативов оценки** по каждому критерию. Каждый критерий в зависимости от его значимости оценивается рейтинговой шкалой различной длины: 3–0 или 2–0. Максимальное количество баллов, которое можно набрать за электронное личное письмо, – 6, за написание письменного высказывания с элементами рассуждения на основе таблицы/диаграммы – 14. В связи с изменением форматов заданий 37 и 38 в критерии их оценивания были внесены изменения.

Ответы на задание 37 (электронное личное письмо) оцениваются по трём критериям: «Решение коммуникативной задачи» (РКЗ) (0–2 балла), «Организация текста» (0–2 балла), «Языковое оформление текста» (0–2 балла). Максимальное число баллов за успешное выполнение задания 37 – 6 баллов.

Письменное высказывание с элементами рассуждения на основе таблицы/диаграммы (задание 38) оценивается по пяти критериям: «Решение коммуникативной

задачи» (максимально 3 балла), «Организация текста» (максимально 3 балла), «Лексика» (максимально 3 балла), «Грамматика» (максимально 3 балла), «Орфография и пунктуация» (максимально 2 балла). Максимальное число баллов за успешное выполнение задания 38 – 14 баллов.

Для успешного оценивания выполнения заданий данного раздела эксперту необходимо ознакомиться с заданием для участника экзамена (примеры заданий приведены выше), критериями оценивания задания и с дополнительной схемой оценивания конкретного задания (приведены ниже).

*Таблица 1.7. Критерии оценивания выполнения задания 37
базового уровня сложности (максимум – 6 баллов)*

Баллы	Решение коммуникативной задачи	Организация текста	Языковое оформление текста
	К1	К2	К3
2	Задание выполнено полностью: содержание отражает все аспекты, указанные в задании (даны полные и точные ответы на все вопросы, заданы правильно 3 вопроса по указанной теме); стилевое оформление речи выбрано правильно с учётом цели высказывания и адресата; соблюдены принятые в языке нормы вежливости (допускается 1 неполный или неточный аспект)	Высказывание логично; средства логической связи использованы правильно; текст верно разделён на абзацы; структурное оформление текста соответствует нормам, принятым в стране изучаемого языка (допускается 1 ошибка в организации текста)	Используемый словарный запас и грамматические структуры соответствуют базовому уровню сложности задания, орфографические и пунктуационные ошибки практически отсутствуют (допускаются 1–2 лексико-грамматические ошибки И/ИЛИ 1–2 орфографические и пунктуационные ошибки)
1	Задание выполнено не полностью: содержание отражает не все аспекты, указанные в задании (все случаи, не указанные в оценивании на 2 балла и 0 баллов)	Имеются 2–3 ошибки в организации текста	Используемый словарный запас и грамматические структуры не полностью соответствуют базовому уровню сложности задания: имеются 3–4 лексико-грамматические ошибки И/ИЛИ имеются 3–4 орфографические и пунктуационные ошибки
0	Задание не выполнено: 3 и более аспекта содержания отсутствуют, ИЛИ 6 аспектов раскрыты неполно/ неточно, ИЛИ 1 аспект не рас-	Имеются 4 и более ошибки в организации текста	Используемый словарный запас и грамматические структуры не соответствуют базовому уровню сложности задания: имеются 5 и более лексико-

Баллы	Решение коммуникативной задачи	Организация текста	Языковое оформление текста
	К1	К2	К3
	крыт и 4–5 раскрыты неполно/ неточно, ИЛИ 2 аспекта не раскрыты и 2–4 раскрыты неполно/ неточно, ИЛИ ответ не соответствует требуемому объёму		грамматических ошибок, И/ИЛИ имеются 5 и более орфографических и пунктуационных ошибок

Примечание. При получении экзаменуемым 0 баллов по критерию «Решение коммуникативной задачи» ответ на задание оценивается в 0 баллов по всем критериям оценивания выполнения этого задания.

Оценивая развёрнутый ответ экзаменуемого, эксперт работает с дополнительной схемой оценивания, проставляя в ней знаки плюс (+) в случае выполнения данного аспекта, минус (–) в случае невыполнения и плюс-минус (±) в случае неполного/неточного выполнения аспекта. В части, касающейся критерия «Организация текста», следует указывать число ошибок по аспектам, например, логичность – 2 ошибки, деление на абзацы – 1 и т.д., чтобы было легче соотнести результат подсчёта ошибок с критериями оценивания.

*Таблица 1.8. Дополнительная схема оценивания задания 37
«Электронное письмо личного характера» (демоверсия КИМ ЕГЭ 2023 г.)*

		НОМЕР БЛАНКА			
Объём высказывания соответствует поставленной задаче: 90–154 слова					
1. Решение коммуникативной задачи (Содержание)	Аспект 1. Ответ на вопрос о том, какая погода летом в России, дан				
	Аспект 2. Ответ на вопрос о том, какое время года любит автор письма больше всего и почему, дан				
	Аспект 3. Ответ на вопрос о том, каковы планы автора письма на лето, дан				
	Аспект 4. Три вопроса о дяде друга по переписке заданы				
	Аспект 5. Нормы вежливости соблюдены: благодарность за полученное письмо или/и выражение положительных эмоций от его получения, надежда на последующие контакты				
	Аспект 6. Стилизовое оформление выбрано правильно: обращение, завершающая фраза, подпись автора в соответствии с неофициальным стилем				
	ИТОГОВЫЙ БАЛЛ (максимальный балл – 2)				

2. Организация	Логичность			
	Деление на абзацы			
	Средства логической связи			
	Обращение на отдельной строке			
	Завершающая фраза на отдельной строке			
	Подпись на отдельной строке			
	ИТОГОВЫЙ БАЛЛ (максимальный балл – 2)			
3. Языковое оформление текста. ИТОГОВЫЙ БАЛЛ (максимальный балл – 2)				

Начнём с важнейшего критерия РКЗ, в котором выделяются 6 аспектов: ответы на вопросы (3 аспекта: каждый вопрос –аспект), три вопроса, поставленных автором письма (1 аспект), аспект вежливости (1 аспект, включающий благодарность или/и выражение положительных эмоций от получения письма, надежду на последующие контакты) и стиль (1 аспект, причём в случае задания 37 базового уровня сложности требования к соблюдению неофициального стиля включают только правильный выбор обращения, заключительной фразы и подписи).

Как сказано в инструкции к заданию на русском языке, участник экзамена должен написать на бланке 2 номер задания и текст своего ответного письма зарубежному другу по переписке. Перерисовывать рамку, строки *Von/An/Betreff* не следует. Если участник всё же делает это, балл не снижается (по крайней мере в ЕГЭ 2023 г.), но в подсчёт слов эти элементы не входят.

В электронном письме, в отличие от традиционного письма, не указываются адрес и дата. Если участник всё же их указывает, то это считается нарушением по критерию «Организация текста». Указание даты и/или адреса отправителя в электронном письме считается за 1 логическую ошибку. Таким образом, в подсчёт слов входит написанный участником текст, начиная с обращения/приветствия (*Lieber Karl, / Hallo Karl,*) и заканчивая подписью автора ответного письма.

Как уже указывалось выше, требование определённого объёма не является чисто формальным, поэтому и оценивание выполнения этого задания начинается с подсчёта экспертом слов в ответе экзаменуемого. Апробационные исследования, анализ выполненных участниками ЕГЭ работ показали, что при объёме личного письма менее 90 слов коммуникативная задача не может быть полностью выполнена. Недостаточный объём письменной работы – это показатель низкого уровня владения языком, ограниченности лексического запаса, несформированности языковых навыков, а также недостаточного уровня развития социокультурной компетенции, метапредметных умений и межпредметных знаний.

Превышение объёма, с другой стороны, показывает неумение участника ЕГЭ вдуматься в поставленную перед ним коммуникативную задачу, отобрать действительно важный для её выполнения содержательный материал и чётко сформулировать свои мысли. Часто превышение объёма работы вызвано тем, что экзаменуемый старается вставить в свою работу выученные наизусть отрывки из пресловутых «топиков», что ведёт к отходу от темы заданных другом по переписке вопросов, а иногда – к полной подмене темы.

Следует обратить внимание на то, что допустимые границы объёма выполнения задания 37 очень широки даже в том виде, в каком они прописаны в инструкции для участника экзамена: от 100 до 140 слов. При подготовке обучающихся к ЕГЭ их следует ориентировать именно на это требование. Введение пункта о допустимости 10% отклонений от предписанного объёма продиктовано заботой об экзаменуемых и экзаменаторах, желанием

избежать лишнего стресса, пониманием возможности ошибки при подсчёте слов в стрессовой ситуации.

Нарушения в объёме при выполнении задания 37 (требуемый объём **100–140 слов**):

- если в ответе на задание 37 менее 90 слов, то ответ проверке не подлежит и оценивается на 0 баллов;
- если объём задания превышает допустимый в пределах 10%, т.е. в письме не более 154 слов, то задание проверяется полностью без снижения баллов;
- при превышении объёма более чем на 10%, т.е. если в задании 37 более 154 слов, проверяется только та часть работы, которая соответствует требуемому объёму, т.е. с начала письма отсчитываются 140 слов, которые и подлежат проверке;
- если значительно превышен объём и 140 слов приходится на вопрос, то такой вопрос не засчитывается. Если 140 слов практически включают вопрос (не хватает только одного слова), то такой вопрос засчитывается.

Как бы важен не был объём письменного высказывания, главным остаётся решение коммуникативной задачи. Изучив само задание, критерии оценивания и дополнительную схему оценивания, мы видим, что для успешного решения поставленной коммуникативной задачи экзаменуемый должен:

- дать полный и точный ответ на вопрос 1 друга по переписке (аспект 1);
- дать полный и точный ответ на вопрос 2 друга по переписке (аспект 2);
- дать полный и точный ответ на вопрос 3 друга по переписке (аспект 3);
- задать 3 вопроса по указанной в задании теме, ориентируясь не только на письмо-стимул, но и, главным образом, на ту часть инструкции, которая расположена под письмом-стимулом и где прямо указана тема для вопросов другу (аспект 4);
- соблюсти принятые в немецком языке нормы вежливости, т.е. поблагодарить друга по переписке за его письмо или/и выразить положительные эмоции от его получения и выразить надежду на последующие контакты (аспект 5);
- правильно выбрать стилевое оформление письма, т.е. дать обращение, завершающую фразу, подпись автора (только имя) в соответствии с неофициальным стилем (аспект 6).

Полным ответом считается ответ, раскрывающий содержание всех пунктов плана и отвечающий коммуникативной задаче. Полный ответ на пункт плана включает все элементы вопроса: *WO und WANN, WAS und WARUM*. Если дан ответ только на одну часть вопроса, то такой ответ считается неполным.

Точным считается ответ, соответствующий предложенным пунктам плана и заданным вопросам. Неточным считается ответ, если он содержит фактическую ошибку, отход от темы или элементы топика.

Все эти требования совпадают с требованиями к написанию традиционного личного письма, единственное отличие – не требуется ссылка на предыдущие контакты, которая включалась в нормы вежливости традиционного письма (аспект 5). Её исключение диктуется изменением вида письма: электронные письма короче традиционных, в них меньше места условностям. Тем не менее, если участник даёт такую ссылку, балл не снижается.

Несмотря на менее строгие нормы вежливости электронных писем, благодарность за полученное письмо или другое выражение положительных эмоций от его получения обязательно нужны, они диктуются коммуникативной ситуацией. В задании сказано: «друг по переписке», т.е., скорее всего, корреспонденты даже никогда не встречались лично, это не совсем близкие дружеские отношения, и, учитывая социокультурные различия, российский корреспондент должен уделить особое внимание нормам вежливости.

К сожалению, некоторые эксперты научились догадываться, а вернее – додумывать за выпускника, что он хотел сказать. Если фраза непонятна носителям языка, то это сбой в коммуникации, который влияет на оценивание по РКЗ. Приведём пример из немецкого языка. Расспрашивая о, например, футбольном матче, участник экзамена формулирует

следующий вопрос: *Wie war die Rechnung am Ende?* Мы понимаем, что экзаменуемый имеет в виду «счёт», то есть чем закончился матч. Но выбор неверной лексической единицы (слово *Rechnung* обозначает совсем другой счёт – счёт, который выставляют для оплаты) в ситуации общения с носителем языка привел бы к сбою в коммуникации. Фактически данный вопрос засчитать нельзя, и по этому аспекту выставляется плюс-минус или даже минус в дополнительной схеме. Подобные ошибки могут быть и в грамматике.

Каковы типичные ошибки экзаменуемых в решении коммуникативной задачи, приводящие к снижению баллов? Прежде всего, это неполные или неточные ответы на вопросы друга по переписке (аспекты 1–3). Например, друг спрашивает о погоде летом в России, а автор ответного письма пишет: «Сегодня жарко». Или на вопрос о планах на лето начинает рассказывать о своих хобби.

Часто на вопросы друга участник экзамена отвечает: «Я не знаю». Как оценивать эксперту такие ответы по критерию РКЗ? Здесь возможны разные случаи. Например, в письме-стимуле дан вопрос «Каковы твои планы на лето?» Экзаменуемый отвечает: «Я не знаю, что буду делать летом». Такой ответ следует считать неполным и поставить в дополнительной схеме плюс-минус ($\pm$). Другой экзаменуемый отвечает более полно: «Я не знаю, что буду делать летом. Может быть, поеду в летний спортивный лагерь. А может быть, никуда поехать не удастся, буду проводить каникулы дома». Такой ответ можно признать полным и точным с коммуникативной точки зрения и поставить в дополнительной схеме плюс (+). Таким образом, оба ответа засчитываются, но первый считается неполным.

Реже встречается случай, когда, отвечая на вопрос друга по переписке, участник экзамена допускает фактическую ошибку, например, важным событием в истории XXI в. называет Великую Отечественную войну. Такой ответ считается неточным и отмечается в дополнительной схеме как плюс-минус ($\pm$).

Особую трудность для участников экзамена представляет запрос информации в соответствии с коммуникативной задачей – **вопросы другу по переписке**. Типичной ошибкой экзаменуемых чаще всего является неумение задать вопрос, точно соответствующий теме, либо развернуть вопрос. Часто встречается дублирование вопросов, постановка вопросов к информации, которая уже известна. Приведём некоторые примеры.

Задание в письме-стимуле: *...Ich habe letzte Woche den städtischen Geografie-Wettbewerb gewonnen.*

Задание после письма-стимула: *...formulieren Sie 3 Fragen zum städtischen Geografie-Wettbewerb.*

Рассмотрим вопросы, заданные участниками экзамена.

Könntest du mir etwas über den Geografie-Wettbewerb erzählen? – Вопрос не принят, так как по сути это не вопрос, а вежливая просьба. Кроме того, фактически ответ на него уже содержится в письме-стимуле: друг победил в этом конкурсе.

Magst du Geografie? – не принят, так как имеет общий характер и нет запроса информации о конкретном конкурсе.

War das ein Schulwettbewerb? – Вопрос не принят, так как в письме-стимуле сказано, что это городской конкурс.

Hast du den Wettbewerb verloren? – Вопрос не принят, так как в письме-стимуле сказано, что друг выиграл конкурс.

Wann fand der Wettbewerb statt? – Вопрос не принят, так как в письме-стимуле сказано, что конкурс был на прошлой неделе.

Wo fand der Geografie-Wettbewerb statt? Fand er in deiner Schule statt? – Первый вопрос принят, второй – нет, так как дублирует первый.

Wie viele Schüler haben daran teilgenommen? – Вопрос должен быть принят, если он не стоит первым, иначе не понятно, о чём идёт речь. Вопрос также может быть принят, если участник экзамена во фразе, предшествующей вопросам, упоминает конкурс.

Wie lange hat der Wettbewerb gedauert? – Вопрос принят.

Заметим, что аспекты, включающие три требования, три компонента, считаются выполненными при наличии всех трёх компонентов, выполненными частично – при наличии двух компонентов из трёх и невыполненными – при наличии только одного компонента из трёх (менее 50% выполнения). Другими словами, если из трёх необходимых вопросов другому принят только один, то в дополнительной схеме эксперт проставляет минус; если приняты два вопроса – плюс-минус; приняты все три вопроса – плюс.

Случается, что участник экзамена задаёт четыре вопроса вместо трёх, и один из вопросов не может быть принят. Можно ли считать, что коммуникативная задача выполнена? Если три вопроса соответствуют коммуникативной задаче, то она считается выполненной, так как от участника экзамена требуется задать три вопроса.

По аспекту 5 (нормы вежливости) эксперт выставляет в дополнительной схеме плюс (+) при наличии двух элементов – (1) благодарности за полученное письмо / выражения положительных эмоций от его получения и (2) выражения надежды на последующие контакты; минус (–) при отсутствии обоих элементов; плюс-минус (±) при наличии только одного из них. При этом следует помнить, что благодарность за полученное письмо и надежда на последующие контакты могут быть выражены по-разному.

Благодарность за полученное письмо и/или выражение положительных эмоций от его получения может быть сформулирована, например, так:

vielen Dank für deine E-Mail.

schön, wieder etwas von dir zu hören.

ich war froh, noch / wieder eine E-Mail von dir bekommen zu haben.

vielen Dank, dass du mir so schnell geantwortet hast.

vielen Dank für deine E-Mail. Ich war sehr froh, dass du mir so schnell geantwortet hast.

Повторим, что ссылка на предыдущие контакты не является обязательной, но и не считается ошибкой, как видно из приведённых примеров. При обучении написанию электронного письма следует рекомендовать учащимся давать две фразы в этом первом абзаце (см. последний пример), имея в виду, что если только выразить благодарность, то абзац будет состоять из одного предложения, а это нежелательно. Однако при оценивании балл по критерию «Организация текста» в этом случае не снижается.

В работах участников экзамена часто встречается фраза „*Ich war froh, deine E-Mail / deinen Brief wieder bekommen zu haben*“. Такая фраза является коммуникативной ошибкой и не должна приниматься по РКЗ. Неверное использование наречия *wieder* делает эту фразу абсурдной: получается, что участник экзамена снова / ещё раз получил то же самое письмо.

Надежда на последующие контакты может быть выражена по-разному, например:

Ich freue mich auf deine Antwort.

Ich hoffe bald von dir zu hören.

Schreib mal wieder.

и другие.

Желательно, чтобы фраза была написана на отдельной строке, но не считается ошибкой, если она примыкает к фразе, объясняющей, почему автор заканчивает письмо (эта фраза не обязательна, но допустима). Эти 2–3 фразы образуют отдельный абзац. Отметим, что фразы „*Ich schreibe dir bald wieder*“, „*Wir sehen / hören uns*“ являются обещанием автора письма, а не выражением надежды на то, что друг вскоре ответит ему, и не принимаются в качестве такового.

При оценивании ответа на задание 37 по аспекту 6 (стилевое оформление) следует помнить, что эксперт снижает балл, только если стилистически неверно оформлены конкретные элементы письма: обращение, завершающая фраза, подпись должны соответствовать неофициальному стилю. Нарушением стиля в задании 37 считается неправильно написанное обращение (например, „*Lieber Karl Meier*“, т.е. кроме имени дана фамилия), подпись с аналогичной ошибкой (например, „*Anna Ivanova*“) и завершающая фраза (например, „*Mit freundlichen Grüßen*“).

Обратим ещё раз внимание участников экзамена на то, что завершающие фразы „*Mit freundlichen Grüßen* / *Mit freundlichem Gruß*“, несмотря на наличие в них имени прилагательного *freundlich*, не принято использовать в неофициальной/неформальной переписке; обе фразы используются в официальных письмах.

К сожалению, эксперты не всегда понимают, что обязательные элементы личного электронного письма должны не просто присутствовать, но также соответствовать норме данного вида коммуникации. Т.е. обращение/приветствие, завершающая фраза, подпись автора, благодарность за полученное письмо или/и выражение положительных эмоций от его получения, надежда на последующие контакты – это речевые образцы, речевые клише, которые необходимы в данном контексте. Незнание формул общения – это не просто языковые ошибки, а ошибки по РКЗ, которые должны отражаться в дополнительной схеме в соответствующем аспекте. То есть обязательные элементы электронного письма личного характера должны приниматься только в случае использования стандартных вариантов, которые соответствуют нормам вежливости немецкого языка. Такие фразы, как, например, „*Mit den herzlichen Grüßen*“, **не принимаются**. Незнание формул этикета относится к критерию РКЗ, в критерии ЯО такая ошибка отмечаться не должна.

В процессе обучения следует обращать внимание школьников на особенности неофициального стиля: использование кратких (стяжённых) глагольных форм, использование разговорной лексики и различного рода сокращений, но снижать балл за использование полных форм глагола, нейтральной и даже официальной лексики и отсутствие сокращений нельзя, учитывая базовый уровень сложности задания.

На самом деле, в плане стилового оформления высказывания экзаменуемого подстерегают две опасности: использовать официальный стиль или скатиться с неофициального на сниженно-разговорный (*salopp*) или даже сленг. Об этом будет сказано более подробно в части, посвящённой оцениванию лексико-грамматического оформления высказывания, здесь же ещё раз подчеркнём, что требования использования неофициального стиля касаются только трёх указанных выше элементов.

Добавим, что стиль электронного письма отличается от стиля традиционного «бумажного» письма большей близостью к разговорной речи. Вместе с тем обучающихся следует предостеречь от использования сниженно-разговорного стиля (*salopp*) или сленга.

Следует также иметь в виду, что использование традиционных и общепринятых для электронной среды акронимов, аббревиатур, сокращений допускается в электронном письме, однако специально обучать им школьников не стоит. Такие аббревиатуры, как *BG (bis gleich)* / *LG (liebe Grüße)* / *VG (viele Grüße)* часто используются вместо формул прощания. В молодёжной лексике немецких школьников часто встречаются заимствования из английского языка (например, *LOL – laughing out loud*, громко смеюсь). Такие лексические единицы не рекомендуется использовать в тексте электронного письма.

Возвращаясь к трём элементам личного электронного письма, которые должны соответствовать неофициальному стилю, уточним, что является **правильно выбранным для личного электронного письма обращением/приветствием**. Приведём ряд рекомендуемых

форм обращения⁶ (обращение пишется слева, на отдельной строке – но этот момент относится уже к организации текста).

Lieber Martin,
Liebe Karin,
Hallo Martin,
Hallo Karin,

Обращаем также внимание на то, что, в отличие от русского языка, предпочтительным знаком препинания при обращении является запятая, восклицательный знак используется много реже и допустим в том случае, если используется обращение *Lieber / Liebe*:

Lieber Martin!
Liebe Karin!

Однако при обучении написанию личного (электронного) письма учащихся важно всё-таки ориентировать на использование запятой при обращении в любом из вариантов.

К сожалению, встречаются случаи, когда экзаменуемый делает ошибку в имени адресата: в задании даётся одно имя друга по переписке, а участник экзамена в обращении к другу в своём ответном письме использует другое имя. В этом случае следует считать, что правильное обращение отсутствует, и отразить это в оценивании по аспекту 6.

В качестве завершающих фраз возможны следующие (они пишутся слева, на отдельной строке – но этот момент относится уже к организации текста):

Viele Grüße
Liebe Grüße
Herzlichst
Freundlichst
Küss dich

После завершающей фразы никакие пунктуационные знаки (запятая, точка или восклицательный знак) не используются.

В завершение следует поставить подпись автора. Предпочтительным и в большей степени соответствующим коммуникации двух подростков вариантом будет только имя (на отдельной строке слева, под завершающей фразой, без точки):

Masha
Alex

Вместе с тем, если участник экзамена добавит к имени притяжательное местоимение *Dein/Deine*, это не будет считаться ошибкой:

Deine Mascha
Dein Alex

Если участник экзамена даёт имя и фамилию в подписи, то это является ошибкой и может привести к снижению балла. Повторим, что аспект, включающий три требования, три компонента, считается выполненным при наличии всех трёх компонентов, выполненным частично – при наличии двух компонентов из трёх и невыполненным – при наличии только одного компонента из трёх (менее 50% выполнения) или при отсутствии всех трех компонентов.

Закончив анализ развёрнутого ответа по аспектам РКЗ с использованием дополнительной схемы оценивания, эксперт на основе критериев выводит итоговый балл – максимальный балл по РКЗ составляет 2 балла. При этом на **2 балла** допускается один неточный или неполный аспект (это может быть любой неточный или неполный аспект). Обратимся к критериям: «Задание выполнено полностью: содержание отражает все аспекты,

⁶ Stephan I. Briefe, E-Mails und Kurzenachrichten gut und richtig schreiben / Ingrid Stephan; Duden Ratgeber. – Duden, 2020.

указанные в задании (даны полные и точные ответы на все вопросы, заданы правильно 3 вопроса по указанной теме); стилевое оформление речи выбрано правильно с учётом цели высказывания и адресата; соблюдены принятые в языке нормы вежливости (допускается 1 неполный или неточный аспект)».

Ещё раз обратим внимание экспертов на уточнение случаев оценивания ответа 0 баллов. Согласно критериям задание считается невыполненным и оценивается 0 баллов, если «3 и более аспекта содержания отсутствуют,

ИЛИ 6 аспектов раскрыты неполно/ неточно,

ИЛИ 1 аспект не раскрыт и 4–5 раскрыты неполно/неточно,

ИЛИ 2 аспекта не раскрыты и 2–4 раскрыты неполно/неточно,

ИЛИ ответ не соответствует требуемому объёму».

Во всех иных случаях (кроме описанных в оценивании на 2 балла и на 0 баллов) задание считается выполненным не полностью и оценивается в 1 балл. Важной особенностью является то, что при получении экзаменуемым 0 баллов по критерию «Решение коммуникативной задачи» ответ на задание оценивается в 0 баллов по всем критериям оценивания выполнения этого задания.

Переходим к **оцениванию ответа участника ЕГЭ на задание 37 по критерию «Организация текста»**, производя которое, необходимо принимать во внимание следующее (см. дополнительную схему оценивания):

- логичность;
- деление на абзацы;
- средства логической связи;
- обращение на отдельной строке;
- завершающую фразу на отдельной строке;
- подпись на отдельной строке.

В критериях оценивания организации текста также произошли изменения, которые несколько упрощают работу эксперта. Если в прежних критериях окончательный балл по организации текста зависел от того, к какой категории эксперт отнесёт замеченное нарушение, то теперь балл зависит от общего числа нарушений. Максимальный балл по ОТ составляет 2. При этом на **2 балла** допускается одна ошибка в организации текста. Обратимся к критериям: «Высказывание логично; средства логической связи использованы правильно; текст верно разделён на абзацы; структурное оформление текста соответствует нормам, принятым в стране изучаемого языка (допускается 1 ошибка в организации текста)». Если в организации текста имеются 2–3 ошибки, то выставляется 1 балл, и при 4 и более ошибках – 0 баллов. Для оптимизации работы эксперта рекомендуется в дополнительной схеме оценивания ставить не плюсы/минусы, как в РКЗ, а число допущенных ошибок по тому или иному параметру.

Повторно отметим, что в электронном письме не нужны адрес и дата. Если даётся один или оба из этих элементов, это считается 1 логической ошибкой.

Выше мы рассмотрели структуру ответного письма другу по переписке, согласно которой сначала даются ответы на вопросы друга, потом – следуют вопросы другу от автора письма. Однако встречаются работы, в которых этот порядок нарушен, и вопросы к другу задаются до ответов на вопросы друга. Если вопросы задаются в начале письма до ответов на вопросы друга **без нарушения логики**, то оценка по ОТ не снижается. Если же при этом наблюдается нарушение логики, то это считается логической ошибкой. Решение должно во многом зависеть от контекста, от того, как вводятся эти части письма. Если первый абзац с вопросами другу начинается с фразы «Хочу задать тебе несколько вопросов ...», а следующий абзац с ответами на его вопросы начинается с фразы «теперь я отвечаю на твои вопросы...», то нарушения логики нет.

В целом, «логические мостики» для перехода от одной части письма к другой – важнейшее условие правильной организации текста. Если участник экзамена после ответов на вопросы друга сразу задаёт свои вопросы, не предваряя их каким-либо «логическим мостиком», это также нарушение организации текста. Каждое отсутствие логического перехода является логической ошибкой и отмечается в соответствующей строке дополнительной схемы.

К сожалению, иногда участник экзамена, пытаясь сделать логичный переход к вопросам другу, пишет: „*Was für eine tolle Nachricht*“ или „*Meine Glückwünsche!*“ Если дальше он не поясняет, с чем он поздравляет или что за новости, а сразу приступает к вопросам, то это нарушение логичности. Добавим, что, вопреки различным мифам, в ЕГЭ нет «запрещённых» слов и фраз, но все слова и фразы должны использоваться логично и в соответствии с нормой современного немецкого языка.

Деление текста электронного письма на абзацы ничем не отличается от деления на абзацы текста традиционного письма. Приветствие и/или обращение, завершающая фраза и подпись должны даваться на отдельных строках. Благодарность за полученное письмо и/или выражение положительных эмоций от его получения образуют отдельный абзац. Основная часть письма: ответы на вопросы друга и вопросы другу – два абзаца. В процессе обучения следует придерживаться именно такой структуры, однако при проверке экзаменационных работ эксперт должен учитывать, что, если ответы на вопросы друга носят развёрнутый характер, они могут даваться в двух и даже трех абзацах. Важно, чтобы они были логично выстроены, и чтобы **эти абзацы состояли не из одного простого предложения**. Исключением являются благодарность, надежда на последующие контакты, завершающая фраза, которые могут состоять из одного предложения. Если ответы на вопросы друга даны не в том порядке, в котором заданы вопросы в письме-стимуле, но логично выстроены, то оценка не снижается.

Оценивая выполненную работу по критерию «Языковое оформление текста», следует помнить, что это задание базового уровня, а значит, мы не должны предъявлять к нему завышенных требований, например, в области пунктуации, которая в школьной программе представлена в крайне ограниченном объёме. Учитываются те знаки препинания, которые характерны для формата электронного личного письма в обращении, подписи, завершающей фразе. Например, в немецком языке – запятая или восклицательный знак в обращении (после обращения *Lieber Peter / Liebe Paula* в немецком личном письме допустимы как запятая, так и восклицательный знак; после обращения *Hallo Peter / Hallo Paula* – только запятая), отсутствие пунктуационных знаков после завершающей фразы и после подписи. При этом отсутствие запятой после обращения ошибкой не является, ошибкой считается только восклицательный знак после обращения *Hallo Peter / Hallo Paula*. Не будет также считаться ошибкой наличие запятой между словом *Hallo* и именем друга/подруги по переписке: *Hallo, Peter*. Восклицательные знаки в конце предложений: „*Danke für deinen Brief!*“, „*Schreibe mir bald!*“ – не считаются ошибкой. Точка, запятая или восклицательный знак после подписи считается ошибкой. Точка, запятая или восклицательный знак после завершающей фразы также считается ошибкой.

В связи с переходом к электронному письму возникает вопрос, как правильно его именовать. Данные словарей говорят о нескольких возможностях: *E-Mail*, *E-Mail-Nachricht*, *elektronischer Brief*, *Mail*, *E-Brief*. Учитывая всё это, экспертам следует принимать эти возможные именования электронного письма.

В критериях оценивания прямо указывается, при каком числе ошибок какой балл выставляется за языковое оформление электронного личного письма. Максимальный балл (2) не означает, что в работе нет никаких описок или ошибок. При двух лексико-грамматических ошибках, которые сопровождаются 2 орфографическими и пунктуационными ошибками,

работа может быть оценена в два балла. Но если в работе три лексико-грамматические ошибки, то даже при отсутствии орфографических и пунктуационных ошибок её следует оценить в 1 балл. Если число лексико-грамматических ошибок и/или орфографических и пунктуационных ошибок превышает пять, то работа оценивается в 0 баллов по данному критерию. Следует обратить внимание на то, что повторяющиеся лексические, грамматические, орфографические ошибки считаются как одна. Если слово написано с 2–3 орфографическими ошибками, это всё равно считается за одну орфографическую ошибку – участник не знает написания одного слова.

Требования к выполнению задания 38 «Развёрнутое письменное высказывание с элементами рассуждения на основе таблицы/диаграммы», критерии и параметры оценивания его выполнения

В связи с переходом на ФГОС СОО в 2022 г. несколько изменился формат задания 38 (в КИМ ЕГЭ 2022 г. подобное задание шло под номером 40). Это по-прежнему развёрнутое письменное высказывание с элементами рассуждения, но теперь оно строится на таблице или диаграмме и связывается с проектной работой. В этом задании реализуются сразу несколько важнейших требований ФГОС по линии метапредметных умений, межпредметных связей и коммуникативно-когнитивных предметных умений, в частности умения читать и понимать несплошной текст и работать с различного рода информацией. Задание остаётся альтернативным: экзаменуемый вправе выбрать задание 38.1, основанное на таблице, или задание 38.2, основанное на диаграмме, при этом предлагаемая тематика проектных работ также различна.

Письменное высказывание с элементами рассуждения (задание 38) формата 2023 г. по-прежнему оценивается по пяти критериям: «Решение коммуникативной задачи» (максимально 3 балла), «Организация текста» (максимально 3 балла), «Лексика» (максимально 3 балла), «Грамматика» (максимально 3 балла), «Орфография и пунктуация» (максимально 2 балла).

По критерию РКЗ выделяется 6 аспектов: 1) вступление, соответствующее предложенной коммуникативной ситуации и теме проектной работы; 2) описание приведённой в таблице или диаграмме статистики (2–3 факта); 3) сравнение фактов в рамках темы проектной работы и их комментирование; 4) определение проблемы, которая может возникнуть в исследуемой сфере, и предложение пути её решения; 5) заключение, в котором необходимо выразить своё мнение по указанному вопросу, связанному с темой проекта, и обосновать его и 6) стиль.

Особенности оценивания ответов на задания 38

- При получении экзаменуемым 0 баллов по критерию «Решение коммуникативной задачи» всё задание оценивается 0 баллов.
- При оценивании задания 38 особое внимание уделяется способности экзаменуемого продуцировать развёрнутое письменное высказывание. Если более 30% ответа имеет непродуктивный характер (т.е. текстуально совпадает с опубликованным источником), то выставляется 0 баллов по критерию «Решение коммуникативной задачи» и, соответственно, всё задание оценивается в 0 баллов. Текстуальным совпадением считается дословное совпадение отрезка письменной речи длиной 10 слов и более. Выявленные текстуальные совпадения суммируются, и при превышении ими 30% от общего числа слов в ответе работа оценивается в 0 баллов (см. Приложение 14 в конце пособия, оно же Приложение 4 в демоверсии).

- В инструкции к заданию 38 указаны требования к объёму письменного высказывания: **200–250 слов**. Как уже указывалось выше, эти требования не являются чисто формальными и напрямую связаны с содержательной стороной ответа. Допустимое отклонение от заданного объёма составляет 10%.
- Если в задании 38 менее 180 слов, то задание проверке не подлежит и оценивается в 0 баллов.
- Если объём выполненного задания превышает допустимый в пределах 10%, т. е. в письме не более 275 слов, то задание проверяется полностью без снижения баллов.
- При превышении объёма более чем на 10%, т.е. если в задании 38 более 275 слов, проверяется только та часть работы, которая соответствует требуемому объёму, т.е. с начала письменного высказывания отсчитываются 250 слов, которые и подлежат проверке.
- Ещё раз обращаем внимание экспертов на то, что подсчёт слов производится по факту их написания: 50% следует считать одним словом, 50 Prozent – двумя, 50 pro Zent – тремя. Если автор использует заголовок или подзаголовки (что не требуется по условиям задания), то они не входят в подсчёт слов.

Правила подсчёта слов изложены в Приложении 13, которое приводится в конце данного пособия (оно же Приложение 5 к демоверсии).

Для успешного оценивания выполнения заданий данного раздела эксперту необходимо ознакомиться с заданием для участника экзамена (задания из демоверсии приведены выше), критериями оценивания задания и с дополнительной схемой оценивания конкретного задания (приведены ниже).

*Таблица 1.9. Критерии оценивания выполнения задания 38 высокого уровня сложности
(максимум – 14 баллов)*

Баллы	Решение коммуникативной задачи	Организация текста
	K1	K2
3	Задание выполнено полностью: содержание отражает полно и точно все аспекты, указанные в задании; стилевое оформление речи выбрано правильно (допускается 1 неполный/неточный аспект и 1 нарушение нейтрального стиля)	Высказывание логично, структура текста соответствует предложенному плану, текст правильно разделён на абзацы, средства логической связи использованы правильно
2	Задание выполнено в основном: 1 аспект не раскрыт (остальные раскрыты полно), ИЛИ 1 аспект не раскрыт, и 1 раскрыт неполно/неточно, ИЛИ 2–3 аспекта раскрыты неполно/неточно; стилевое оформление речи в основном правильно (допускаются 2–3 нарушения нейтрального стиля)	Высказывание логично, структура текста соответствует предложенному плану, текст правильно разделён на абзацы, средства логической связи использованы (допускается 1–3 ошибки)
1	Задание выполнено не полностью: 1 аспект не раскрыт, и 2–3 раскрыты неполно/неточно, ИЛИ 2 аспекта не раскрыты (остальные раскрыты полно), ИЛИ 2 аспекта содержания не раскрыты и 1 раскрыт неполно/неточно,	В высказывании имеются 4–5 ошибок в организации текста И/ИЛИ отсутствует вступление или заключение

	ИЛИ 4–5 аспектов раскрыты неполно/неточно; имеются ошибки в стилевом оформлении речи (допускаются 4 нарушения нейтрального стиля)	
0	Задание не выполнено: все случаи, не указанные в оценивании на 1, 2 и 3 балла, ИЛИ ответ не соответствует требуемому объёму, ИЛИ более 30% ответа имеет непродуктивный характер (т.е. текстуально совпадает с опубликованным источником)	В высказывании имеются 6 и более ошибок в организации текста, И/ИЛИ отсутствует вступление и заключение, И/ИЛИ предложенный план ответа полностью не соблюдается, И/ИЛИ отсутствует деление на абзацы

Баллы	Лексика	Грамматика	Орфография и пунктуация
	К3	К4	К5
3	Используемый словарный запас соответствует высокому уровню сложности задания, практически нет нарушений в использовании лексики (допускается 1 лексическая ошибка)	Используемые грамматические средства соответствуют высокому уровню сложности задания, нарушений практически нет (допускаются 1–2 неповторяющиеся грамматические ошибки)	
2	Используемый словарный запас соответствует высокому уровню сложности задания, однако имеются 2–3 лексические ошибки, ИЛИ словарный запас ограничен, но лексика использована правильно	Используемые грамматические средства соответствуют высокому уровню сложности задания, однако в тексте имеются 3–4 грамматические ошибки	Орфографические ошибки практически отсутствуют. Текст разделён на предложения с правильным пунктуационным оформлением (допускается 1 орфографическая И/ИЛИ 1 пунктуационная ошибка)
1	Используемый словарный запас не вполне соответствует высокому уровню сложности задания, в тексте имеются 4 лексические ошибки	Используемые грамматические средства не вполне соответствуют высокому уровню сложности задания, в тексте имеются 5–7 грамматических ошибок	В тексте имеются 2–4 орфографические И/ИЛИ пунктуационные ошибки
0	Используемый словарный запас не соответствует высокому уровню сложности задания, в тексте имеются 5 и более лексических ошибок	Используемые грамматические средства не соответствуют высокому уровню сложности задания, имеются 8 и более грамматических ошибок	В тексте имеются 5 и более орфографических И/ИЛИ пунктуационных ошибок

Примечания

1. При получении экзаменуемым 0 баллов по критерию «Решение коммуникативной задачи» ответ на задание оценивается в 0 баллов по всем критериям оценивания выполнения этого задания.

2. Максимальный балл, который может быть выставлен по критерию «Орфография и пунктуация», – 2.

Рассмотрим подробнее, что требуется от участника ЕГЭ для успешного решения коммуникативной задачи и получения максимального балла по критерию РКЗ. Как уже упоминалось выше в связи с требованиями ФГОС, выпускник должен показать умения работать с информацией, представленной в разном виде. В этом новом задании чрезвычайно важно, чтобы в своём ответе он задействовал всю предоставленную ему информацию без упущений, искажений и ненужных добавлений. Он должен понять предложенную ему коммуникативную ситуацию, а именно: он работает над определённым проектом и находит некие данные, результаты социологического опроса по определённой теме в указанной стране, которые далее описывает, проводит сравнение, анализирует и комментирует. Он должен выявить некую проблему в исследуемой сфере и предложить пути её решения, а также высказать и обосновать своё мнение – строго по тому аспекту проблемы, который указан в задании.

Эти требования не носят искусственного характера, они логично вытекают из предложенной коммуникативной ситуации – работы над проектом – и соотносятся с универсальным учебным действием: понять учебную задачу, принять и выполнить её.

Обращаем внимание экспертов на то, что подмена формата письменного высказывания с элементами рассуждения на основе таблицы или диаграммы форматом «Моё мнение» оценивается в 0 (ноль) баллов, так как в подобных работах нет упоминания о проекте, неизбежно отсутствуют требуемые аспекты или они все являются неполными/неточными (см. критерии оценивания задания 38). Приведём дополнительные схемы оценивания задания 38 из демоверсии КИМ ЕГЭ 2023 г.

Таблица 1.10. Дополнительная схема оценивания задания 38.1
(*Was Menschen in Zetland für ein gesundes Leben machen*)

		НОМЕР БЛАНКА									
Объём высказывания соответствует поставленной задаче: 180–275 слов . Высказывание носит продуктивный характер											
1. Решение коммуникативной задачи (Содержание)	Аспект 1. Вступление соответствует предложенной теме проектной работы										
	Аспект 2. 2–3 факта из данных в таблице приведены										
	Аспект 3. 1–2 существенных сравнения даны и прокомментированы										
	Аспект 4. Возможная проблема, связанная с мотивацией к здоровому образу жизни, обозначена, и её решение предложено										
	Аспект 5. Мнение автора о значении здорового образа жизни для людей в заключении выражено и обосновано										
	Аспект 6. Стилизовое оформление выбрано правильно: соблюдается нейтральный стиль										
	ИТОГОВЫЙ БАЛЛ (максимальный балл – 3)										

Аспект 1: вступление, соответствующее теме проектной работы

Любое высказывание: письменное или устное, развёрнутое или краткое – начинается со вступления или вступительной фразы, которые диктуются темой высказывания и коммуникативной ситуацией. В задании 38 предлагается конкретная коммуникативная ситуация и определённая тема проекта, даются статистические данные, результаты социологического опроса по определённой теме в указанной стране. Таким образом, все перечисленные смысловые элементы должны быть упомянуты во вступлении.

Если участник экзамена во вступлении вообще не упоминает проект, проектную работу, то аспект 1 является невыполненным, в дополнительной схеме ставится минус, так как вся коммуникативная ситуация построена на выполнении проекта. Более того, во введении ставится задача: *führen Sie ins Thema Ihres Projektes ein*. Точно так же во вступлении должна быть указана тема проекта и/или его цель. В отличие от предыдущего формата задания 40, перифраз темы здесь не требуется. Важно также, чтобы автор правильно именовал формат статистики, предоставленной в задании: если автор использует слово „*Tabelle*“ вместо „*Kreisdiagramm*“ или наоборот, это является фактической ошибкой.

Аспект 1 является неточным/неполным (в дополнительной схеме ставится «±»), если участник экзамена:

- пишет, что это он провёл опрос/собрал сведения;
- не упоминает или искажает детали опроса (страна⁷, аудитория).

Если автор в первом абзаце не указывает, что он нашёл сведения, а пишет об этом во втором абзаце, то такой ответ принимается и не отмечается как неточный по первому аспекту, так как данный факт указан в работе.

Аспект 2: 2–3 факта из данных в таблице приведены

При раскрытии этого аспекта важно, чтобы автор ссылался на используемую им таблицу/диаграмму, чтобы было понятно, откуда берутся приводимые факты и цифры. Также важно, чтобы автор не приписывал себе проведение опроса – такая ошибка возможна и во вступлении, и в основной части. Если участник экзамена пишет и во вступлении, и в основной части, что он провёл опрос, то это является повторяющейся ошибкой и первый аспект считается неточным, в дополнительной схеме ставится «±» (при отсутствии других ошибок).

Если ни в первом, ни во втором абзаце не упоминается, что сведения взяты из таблицы или диаграммы, то один из аспектов является неточным.

Если во вступлении упоминается страна и точно описана аудитория, то в дальнейшем упоминание страны во 2-м и 3-м аспектах необязательно.

Обращаем внимание на то, что нередко экзаменуемые опускают определённый артикль в сочетаниях типа „*50% der Studenten*“ и используют предлог *von* и имя существительное без артикля, хотя артикль обязателен, поскольку речь идёт о конкретных студентах, которые участвовали в данном социологическом опросе. Отсутствие определённого артикля в данном случае является грамматической ошибкой и учитывается по критерию «Грамматика».

Логика проведения проектной работы с опорой на статистику предполагает, что экзаменуемый будет приводить конкретные цифры, представленные в таблице или в диаграмме. В инструкции ясно сказано: числительные надо писать цифрами, а не словами, т.е. требуется использование конкретных цифр. Однако возможно частично описательное представление результатов опроса, например «половина» (*die Hälfte*), «треть» (*ein Drittel*), «почти четверть» (*knapp ein Viertel*), если оно не искажает приведённые в статистике данные и является эквивалентом числового представления. Тем не менее, цифры обязательно должны

⁷ На данном этапе введения нового задания в инструкции к нему во всех вариантах упоминается несуществующая страна Zetland, чтобы фоновые знания участника ЕГЭ (или отсутствие таковых) не создавали когнитивного диссонанса. В дальнейшем задание будет развиваться и совершенствоваться в разных направлениях.

присутствовать, иначе вся идея использования результатов социологического опроса сводится на нет. Если автор пишет: «Многие участники выбирают приключения как самый популярный жанр» и не даёт цифр (хотя бы в скобках), раскрывая аспект 2, то аспект считается нераскрытым.

Как в старом формате задания 40 достаточно было привести два развёрнутых аргумента или три более кратких в поддержку своей позиции, так и в новом задании можно более развёрнуто описать два факта из статистики или привести три факта в более краткой форме, чтобы аспект был полностью раскрыт.

Аспект 3: 1–2 существенных сравнения даны и прокомментированы

Прежде всего подчеркнём, что проводимые сравнения автор должен связать с темой проекта. Также важно, чтобы пять фактов из таблицы/диаграммы были правильно распределены между двумя пунктами плана и чтобы для сравнения были выбраны такие факты/цифры, о которых можно сказать что-то существенное.

Сравнение обязательно должно быть прокомментировано. Это может быть минимальный комментарий в форме вводных слов и предложений, показывающий отношение автора: *Es ist seltsam / erstaunlich / nicht ganz logisch, dass...* etc., но возможен и более пространственный комментарий. Этот комментарий может содержать объяснение, почему именно эти факты были выбраны для сравнения, объяснение возможных причин различия/сходства между фактами или вывод, который можно сделать из сравнения.

В том случае, если сравнение есть, а комментарий отсутствует или не соответствует содержанию абзаца, аспект является неполным/неточным.

Возникает вопрос: как оценивать аспекты 2 и 3, если не вся информация, данная в таблице/диаграмме, использована? Если бóльшая часть данных (три из пяти) использована, то баллы не снижаются: два факта приведены и одно сравнение дано. Если используется менее трёх цифр/фактов, то либо аспект 2, либо аспект 3 является неполным, что, естественно, ведёт к снижению баллов.

В 2022 г. были ответы, в которых одна и та же информация повторялась во втором и третьем абзацах, что, безусловно, нежелательно. Такой ответ принимается, если информация дана в разном языковом оформлении или идея дублирована частично. Например, в абзаце 2 говорится о том, что 40% опрошенных назвали книги о приключениях, в то время как книги о спорте предпочитают читать только 20%. В абзаце 3 говорится, что книги о приключениях предпочитают читать вдвое больше подростков, чем книги о спорте.

Возможны также случаи, когда в работе даётся информация (факты, цифры), которой нет в таблице. В этом году, учитывая новый формат задания, баллы не снижаются, если избыточная информация не несёт фактических ошибок и не противоречит предложенной коммуникативной ситуации. Однако в целом от участника не ожидается добавления избыточной информации, вся необходимая для ответа информация дана в задании.

Аспект 4: возможная проблема, связанная с..., обозначена, и её решение предложено

Участник экзамена вправе выявить проблему, скрытую в данных социологического опроса, или поднять любую другую проблему в исследуемой сфере. Все темы проектных работ базируются на предметном содержании речи, обозначенном в кодификаторе ЕГЭ. Это темы, обязательные для школьного курса иностранного языка и обсуждаемые во всех УМК из федерального перечня. Все они рассматриваются в старшей школе с позиций критического мышления, поэтому у экзаменуемых не должно возникать трудностей с этим аспектом. Сложнее найти логическое решение поднятой проблемы, но здесь мы возвращаемся к требованиям ФГОС, к линии практико-ориентированности. Если предлагается нереальная или абсурдная проблема, то аспект считается невыполненным. Если проблема реальна

(например, болезни глаз, связанные с чтением), но предлагается её абсурдное решение (например, чтобы глаза выздоровели, нужно поспать), то в этом случае такой аспект считается неточным.

Аспект 5: мнение автора о... в заключении выражено и обосновано

Для раскрытия этого аспекта важно точно следовать формулировке, данной в плане ответа. Формулировки могут выделять разные стороны исследуемого явления – с некоторым расширением: например, тема проекта «Чтение в жизни подростков», а в заключении может стоять «роль чтения в жизни людей». Возможна обратная ситуация, когда тема сужается и т.п. Поэтому в процессе обучения не следует ориентировать выпускников на заучивание готовых фрагментов текстов, им надо дать необходимый лексико-грамматический запас и научиться применять его в ситуации разных тем и разных подходов к одной и той же теме.

В заключении автор должен эксплицитно выразить своё мнение, т.е. употребить формулировку «Я считаю...» / «По моему мнению...» и т.п. Общие фразы типа «Чтение имеет большое значение...» без указания «по моему мнению» / «я считаю» и т.п. не соответствуют плану и коммуникативной задаче. Кроме того, необходимо обосновать своё мнение. Фактически от экзаменуемого ожидается эксплицитность в выражении мнения, само мнение и его обоснование. При наличии всех трёх компонентов аспект считается полностью раскрытым, в дополнительной схеме оценивания ставится знак плюс. Если автор прямо не указывает, что мнение принадлежит ему, то такой ответ является неполным, даже если есть обоснование. Если автор высказывает своё мнение, но не обосновывает его, то ответ также является неполным, и в дополнительной схеме оценивания ставится плюс-минус ($\pm$).

Возникает вопрос, считать ли ошибкой, если автор развёрнуто высказывает своё мнение во вступлении, а затем в заключении развёрнуто высказывает своё мнение ещё раз. В этом году такое дублирование идеи принимается, если оно дано в другом языковом оформлении.

Аспект 6: стилевое оформление выбрано правильно: соблюдается нейтральный стиль

Требования к стилевому оформлению развёрнутого письменного высказывания остаются прежними – необходимо соблюдать нейтральный стиль. Выделяются четыре типа стилистических ошибок:

- 1) риторические вопросы;
- 2) разговорные выражения, например *Mist, zumachen, blöd*;
- 3) сниженная/просторечная/бранная лексика, например *glotzen* (= *fernsehen*), *checken* (= *begreifen*);
- 4) стяжённые (краткие) формы, например *geht's, hab's, mach's, tu's*.

Повторяющиеся ошибки (ошибки одного и того же типа) считаются за одну ошибку, т.е., например, два риторических вопроса – это одна стилистическая ошибка, одно нарушение нейтрального стиля. Несколько стяжённых форм глагола – это тоже одна стилистическая ошибка, одно нарушение нейтрального стиля.

Если в работе допущено одно нарушение нейтрального стиля любого типа, ставится плюс (+) по данному аспекту, если нарушений больше, но не во всех типах, то ставится плюс-минус ($\pm$), если есть все четыре типа стилистических ошибок, то данный аспект по РКЗ считается несостоявшимся, и в дополнительной схеме оценивания выставляется минус (–).

Подведём итоги оценивания выполнения задания 38 по критерию «Решение коммуникативной задачи». Максимальные **3 балла** за РКЗ ставятся, если **задание выполнено полностью**: содержание отражает полно и точно все аспекты, указанные в задании; стилевое оформление речи выбрано правильно (допускается 1 неполный/неточный аспект и 1 нарушение нейтрального стиля).

2 балла за РКЗ ставится в случае, когда задание выполнено в основном: 1 аспект не раскрыт (остальные раскрыты полно), или 1 аспект не раскрыт, и 1 раскрыт неполно/неточно, или 2–3 аспекта раскрыты неполно/неточно; стилевое оформление речи в основном правильно (допускаются 2–3 нарушения нейтрального стиля).

1 балл за РКЗ выставляется, если задание выполнено не полностью: 1 аспект не раскрыт, и 2–3 раскрыты неполно/неточно, или 2 аспекта не раскрыты (остальные раскрыты полно), или 2 аспекта содержания не раскрыты и 1 раскрыт неполно/ неточно, или 4–5 аспектов раскрыты неполно/неточно; имеются ошибки в стилевом оформлении речи (допускаются 4 нарушения нейтрального стиля).

0 (ноль) баллов ставится во всех случаях, не указанных в оценивании на 1, 2 и 3 балла, или ответ не соответствует требуемому объёму, или более 30% ответа имеет непродуктивный характер (т.е. текстуально совпадает с опубликованным источником).

Перейдём к обсуждению требований к организации текста ответа на задание 38 и оцениванию ответа по критерию «**Организация текста**». Эксперты должны оценить логичность, деление на абзацы, использование средств логической связи. Логичность обеспечивается следованием плану. В случае отступления от него эксперт должен взвесить, насколько логичным получился текст ответа. Аprobация и ответы 2022 г. показали, что, как правило, логичность нарушается при нарушении плана.

Возможны также логические ошибки того же типа, что были в ответах на задание 40 старого формата, например, разного рода неправильное использование местоимений. Самой частой ошибкой является неверное использование притяжательных местоимений, например: *Viele Menschen können seine* (правильно: *ihre*) *Meinung nicht gut genug argumentieren*. Экзаменуемым также важно помнить, что правильным притяжательным местоимением для местоимений *man/wer* будет *sein*. Достаточно часто экзаменуемые выбирают неправильное личное местоимение, например: *Man sollte lieber mit dem Auto in Urlaub fahren. Sie* (правильно: *es*) *ist ein umweltfreundlicheres Verkehrsmittel*. Вместе с тем важно помнить о том, что имя существительное *das Mädchen* можно заменить как личным местоимением *es*, так и личным местоимением *sie*.

В отношении деления текста на абзацы также сохраняются существующие подходы. В процессе обучения даётся установка, что каждому пункту плана должен соответствовать отдельный абзац. Однако при оценивании эксперты должны понимать, что пункты 2 и 3 плана могут раскрываться в одном абзаце, а, например, описание возможной проблемы и способа её решения даваться в двух абзацах. Также сохраняется общее требование к письменным высказываниям – абзац не может состоять из одного простого предложения. В связи с этим возникает вопрос: может ли снижаться оценка по критериям РКЗ и ОТ за одну и ту же ошибку? Есть ряд случаев, когда в отношении, например, одного и того же абзаца балл снижается по критериям РКЗ и по ОТ одновременно. Если в заключении присутствует только одно простое предложение, то этот аспект принимается или не принимается по РКЗ в зависимости от его содержания, а оценка по критерию ОТ снижается, так как в данном жанре письма абзац не может состоять из одного короткого предложения. Например, автор в заключении пишет: *„Ich meine, Lesen ist wichtig für Jugendliche“*, – это частично принимается по РКЗ и является ошибкой в организации текста. Другой автор пишет: *„Lesen ist sehr wichtig für Jugendliche“*, – это не принимается по РКЗ и является ошибкой в организации текста. Если же автор пишет: *„Ich meine, dass Lesen sehr wichtig für Jugendliche ist, weil es ihre Fantasie entwickelt und ihnen oft Kräfte verleiht, die ihnen weiter leben helfen“*, – такой ответ принимается и по РКЗ, и по ОТ.

Особую роль в организации текста играют средства логической связи, в роли которых могут выступать различные единицы: от одного слова до целого предложения. Каждый новый

абзац должен логично присоединяться к предыдущему при помощи определённых средств связи. Следует помнить, что сочинительный союз *‘Und’* не принимается в начале абзаца, а внутри абзаца принимается, если соответствует контексту. Также нужно внимательно оценивать использование связки *‘Erstens’*. Если вторая идея (второй аргумент) вводится не связкой *‘Zweitens’*, а другой связкой с похожим значением, например *‘Außerdem’*, то такое использование связки *‘Erstens’* обоснованно и принимается. Если же вторая идея (второй аргумент) не маркируется никакой связкой, то это считается логической ошибкой.

Иногда у экспертов возникают вопросы по разграничению ошибок в логических средствах связи и языковых ошибок. Например, *„In diser Hinsicht“*, *„auf meiner Auffassung“*, *„Aus meiner Siecht“* следует отнести к орфографическим, грамматическим (ошибка в предлоге) ошибкам, или же это незнание средств связи? *„In diser Hinsicht“* и *„Aus meiner Siecht“* – это орфографические ошибки, в то время как *„auf meiner Auffassung“* – это ошибка в средствах связи.

Напомним, что в ЕГЭ 2021 г. было внесено изменение в параметрах оценивания по критерию «Организация текста» (ОТ) по сравнению со старым форматом. Ранее эксперту надо было учитывать количество ошибок по каждому из параметров (логичность, деление на абзацы, использование средств логической связи), и в отдельных случаях между экспертами были расхождения именно потому, что они относили ошибки к разным категориям. Теперь важно только общее число ошибок. При заполнении дополнительной схемы оценивания в части организации текста рекомендуется не ставить плюсы/минусы, как в РКЗ, а указывать число ошибок.

Подведём итоги оценивания по критерию «Организация текста».

Максимальный **балл 3** выставляется, если высказывание логично; средства логической связи использованы правильно; структура текста соответствует предложенному плану; текст правильно разделён на абзацы.

2 балла ставится, если высказывание логично, структура текста соответствует предложенному плану, текст правильно разделён на абзацы, средства логической связи использованы (допускается 1–3 ошибки).

1 балл выставляется, если в высказывании имеются 4–5 ошибок в организации текста и/или отсутствует вступление или заключение.

0 (ноль) баллов ставится, если в высказывании имеются 6 и более ошибок в организации текста, и/или отсутствует вступление и заключение, и/или предложенный план ответа полностью не соблюдается, и/или отсутствует деление на абзацы.

Перейдём к вопросам оценивания языкового оформления развёрнутого письменного высказывания с элементами рассуждения. Если в задании 37 базового уровня языковое оформление ответа участника экзамена оценивается целостно, то в задании 38 высокого уровня сложности грамматика, лексика, орфография и пунктуация – это три отдельных критерия оценивания. Отметим также, что на апелляциях участники, отстаивая свой вариант языкового оформления и стараясь минимизировать число ошибок в своем ответе, приводят примеры из сомнительных источников, например Мультитрана, блогов, форумов и т.п. И во время проверки работ, и на апелляциях следует руководствоваться только авторизованными источниками, словарями и грамматическими справочниками признанных издательств. Пользовательские ресурсы не являются надёжными источниками.

Оценивая выполненную работу по критерию «Лексика», следует помнить, что задание 38 – высокого уровня сложности, а значит, и в языковом плане к нему предъявляются более высокие требования, чем к заданию базового уровня сложности на написание электронного письма. Неслучайно в критериях при оценивании на 3 и 2 балла говорится (до указания на количество допустимых ошибок): «используемый словарный запас соответствует уровню сложности задания».

К лексическим ошибкам отнесём:

- ошибки в неправильном употреблении слова в контексте;
- ошибки в сочетаемости;
- пропуск слова, когда это не влияет на грамматическую структуру предложения;
- ошибки в словообразовании;
- ошибки в управлении глаголов, имён существительных или имён прилагательных, но только в том случае, если у данного слова есть несколько возможных управлений и выбор того или иного управления зависит от значения этого слова (*bestehen in – bestehen auf – bestehen aus*);
- ошибки в написании слов, которые меняют их значение (*Waise – Weise, weist – weißt* и пр.).

В задании 38 лексический запас должен соответствовать высокому уровню сложности.

Ограниченность словарного запаса показывают:

- повторы одних и тех же слов, отсутствие синонимов;
- отсутствие антонимов;
- некорректное употребление слова;
- нарушение сочетаемости.

Иногда у экспертов возникают вопросы в разграничении лексических и грамматических ошибок. Например, употребление формы множественного числа *Wörter* вместо *Worte* является лексической ошибкой, поскольку обе грамматически правильные формы множественного числа имени существительного *Wort* маркируют разные (практически омонимичные) его значения: «отдельно взятые и не связанные слова» и «слова, речь» (*Wörter abfragen – seine Worte überzeugen mich nicht*).

Максимальный **балл 3** ставится, если используемый словарный запас соответствует уровню сложности задания; практически нет нарушений в использовании лексики (допускается 1 лексическая ошибка).

2 балла ставится, если используемый словарный запас соответствует уровню сложности задания, однако встречаются 2–3 лексические ошибки, или словарный запас ограничен, но лексика использована правильно.

1 балл выставляется, если используемый словарный запас не вполне соответствует уровню сложности задания, в тексте имеются 4 лексические ошибки.

0 (ноль) баллов ставится, если используемый словарный запас не соответствует уровню сложности задания, в тексте имеются 5 и более лексических ошибок.

В задании 38 грамматические средства также должны соответствовать высокому уровню сложности задания. Ограниченность грамматических средств показывают:

- повторы одних и тех же конструкций;
- использование только простых коротких предложений;
- отсутствие распространённых предложений;
- некорректное использование грамматических средств.

К грамматическим ошибкам относятся:

- ошибки в употреблении видовременных форм глаголов, неличных форм глаголов, модальных глаголов; форм множественного числа имён существительных, форм родительного падежа единственного числа имён существительных мужского и среднего рода, форм косвенных падежей имён существительных слабого склонения, форм дательного падежа множественного числа имён существительных; форм степеней сравнения прилагательных и наречий; артиклей, предлогов, местоимений и т.д. (см. кодификатор);
- ошибки в порядке слов в предложении;

- пропуск слова, например подлежащего и сказуемого, влияющий на грамматическую структуру предложения;
- ошибки в управлении глаголов, имён существительных или имён прилагательных, в том случае, если у данного слова есть только одно или несколько альтернативных управлений, при этом выбор в пользу того или иного управления не связан со значением данного слова.

Подчеркнём, что все ошибки, связанные с неполнозначными частями речи, являются грамматическими ошибками.

По критерию «Грамматика» ставится максимальный **балл 3**, если используемые грамматические средства соответствуют уровню сложности задания, нарушений практически нет (допускаются 1–2 не повторяющиеся грамматические ошибки).

2 балла ставится, если используемые грамматические средства соответствуют уровню сложности задания, однако в тексте имеются 3–4 грамматические ошибки.

1 балл ставится, если используемые грамматические средства не вполне соответствуют уровню сложности задания, в тексте имеются 5–7 грамматических ошибок.

Балл 0 выставляется, если используемые грамматические средства не соответствуют уровню сложности задания, имеются 8 и более грамматических ошибок.

При оценивании по критерию «**Орфография и пунктуация**» к орфографическим ошибкам относятся все ошибки в написании слова, если они не меняют значение слова. Если ошибка в написании слова меняет его значение, то она переходит в разряд лексических (*Waise – Weise, weist – weißt* и пр.). Если слово написано правильно, а затем зачёркнуто и дан неправильный вариант либо наоборот, принимается последний, не зачёркнутый вариант. Если слово, повторяющееся в работе несколько раз, один раз написано правильно, а второй раз (третий и т.п.) – неправильно, это считается ошибкой. Если слово написано неразборчиво и какая-то буква либо буквы непонятны, то это считается ошибкой. Если слово написано полностью неразборчиво, то это лексическая ошибка. Если в начале предложения не стоит заглавная буква, например, „*nach der Schule gehe ich meistens spazieren erst dann...*“, это также считается орфографической ошибкой.

К пунктуационным ошибкам в выполнении задания 38 относятся отсутствие точки и вопросительного знака в конце предложения, отсутствие запятой после всех типов вводных слов и предложений и в перечислении, нарушения при оформлении прямой речи. Отсутствие точки следует рассматривать как ошибку только при отсутствии заглавной буквы в начале следующего предложения, так как точки не всегда хорошо сканируются.

Отметим также, что при значительном превышении объёма работы (более 275 слов) языковые ошибки в превышающей 250 слов части текста, которая не вошла в оцениваемый фрагмент, не учитываются и не влияют на балл по ЯО.

Максимальный **балл 2** по критерию «Орфография и пунктуация» ставится, если орфографические ошибки практически отсутствуют и текст разделён на предложения с правильным пунктуационным оформлением (допускаются 1 орфографическая и/или 1 пунктуационная ошибка).

1 балл ставится, если в тексте имеются 2–4 орфографические и/или пунктуационные ошибки.

0 баллов ставится, если в тексте имеются 5 и более орфографических и/или пунктуационных ошибок.

Задания для подготовки к оцениванию раздела «Письменная речь»

ЗАДАНИЕ 1

Подготовьте краткое сообщение на тему: «Продукты письменной речи и их особенности».

ЗАДАНИЕ 2

Обсудите в парах, чем отличаются: а) письменная речь от устной; б) требования базового уровня от требований углублённого уровня согласно ФГОС СОО; в) задание базового уровня от задания высокого уровня раздела «Письменная речь» в КИМ ЕГЭ 2023 г.

ЗАДАНИЕ 3

Обсудите в парах или группах, чем отличается написание электронного личного письма от написания: а) традиционного личного письма; б) делового письма.

ЗАДАНИЕ 4

Какие из перечисленных ниже умений необходимы для успешного выполнения:

- а) и задания 37, и задания 38?
 - б) только задания 37 (электронное личное письмо)?
 - в) только задания 38 (письменное высказывание с элементами рассуждения на основе таблицы/диаграммы)?
 - г) других письменных продуктов?
-
- 1) выписывание из текста ключевых слов
 - 2) нахождение ошибок в словах и предложениях
 - 3) оформление адреса отправителя
 - 4) деление на абзацы
 - 5) описание и сравнение фактов
 - 6) передача/запрос информации
 - 7) описание/повествование
 - 8) рассуждение, аргументирование
 - 9) выражение благодарности и/или ссылка на предыдущий контакт
 - 10) варьирование лексических и грамматических структур
 - 11) использование различных приёмов логической организации и связи в тексте
 - 12) аннотирование
 - 13) соответствие содержания коммуникативной задаче
 - 14) адекватность языковых средств коммуникативной задаче
 - 15) подпись
 - 16) разворачивание тезиса/проблемы
 - 17) обобщение и изложение выводов
 - 18) высказывание своего мнения
 - 19) написание даты
 - 20) реферирование

а) _____; б) _____; в) _____; г) _____.

ЗАДАНИЕ 5

Определите, какую функцию выполняет каждая из нижеприведённых фраз, и в начале или в конце электронного письма она будет использоваться. Заполните колонки соответствующими фразами (или их номерами).

В начале письма

стоит обращение (после обращения ставится запятая)	автор благодарит адресата за ранее полученное письмо или/и выражает радость от его получения	автор упоминает о прошлых контактах (необязательный элемент)

В конце письма

объясняется причина, почему автор заканчивает письмо (необязательный элемент)	упоминается о дальнейших контактах	завершающая фраза письма зависит от степени близости автора и адресата, после неё всегда ставится запятая

1. Ich danke dir für deinen letzten Brief...
2. Bis bald mal wieder! Tschüss!
3. Mit besten Grüßen...
4. Beste Grüße aus Jaroslawl...
5. Alles Liebe von...
6. Herzliche Grüße von...
7. Bis zum nächsten Mal!
8. So, das wär's für heute.
9. Mit freundlichen Grüßen...
10. Lieber Peter,
11. Es grüßt dich (deine/dein) ...
12. Küsschen! Bleib gesund!
13. Vergiss nicht zu schreiben!
14. Ich würde mich freuen, wenn...
15. Entschuldige, dass ich lange nicht geschrieben habe ...
16. Viele herzliche Grüße von...
17. Schreib mal wieder!
18. Damit will ich schließen...
19. Vielen Dank für deinen letzten Brief...
20. Alles Liebe...
21. Hallo, Anna!
22. Ich habe mich sehr darüber gefreut, dass...
23. Freundliche Grüße von...
24. Viele liebe Grüße von...
25. Viele freundliche Grüße von...
26. Bis bald...
27. Grüße aus dem verschneiten Omsk...

ЗАДАНИЕ 6

Выберите обращения, которые могут быть использованы в личном письме.

Sehr geehrte Damen und Herren!
Liebe Anna,
Sehr geehrter Herr Schmidt,
Liebe Ulla und Dietrich!
Hallo Max,
Liebe Kollegen,
Liebe Frau Thomas,

ЗАДАНИЕ 7

Выберите завершающие фразы, которые могут быть использованы в личном письме.

Mit besten Grüßen...
Mit freundlichen Grüßen...
Beste Grüße aus Jaroslavl...
Herzliche Grüße
Freundliche Grüße
Viele liebe Grüße
Viele herzliche Grüße
Viele freundliche Grüße
Es grüßt dich (deine/dein) ...
Alles Liebe...
Bis bald...
Grüße aus dem verschneiten Omsk...
Hochachtungsvoll...

ЗАДАНИЕ 8

Соотнесите названия частей электронного личного письма с их расположением на схеме.

- a. благодарность за полученное письмо и/или выражение радости от полученного письма;
- b. подпись
- c. ссылка/упоминание о дальнейших контактах
- d. завершающая фраза
- e. обращение/приветствие
- f. ответы на вопросы
- g. вопросы

I

II

III

IV

V

VI

ЗАДАНИЕ 9

Определите, какой из приведённых ниже планов относится:

- 1) к письменному высказыванию с элементами рассуждения «За и против»;
- 2) к письменному высказыванию с элементами рассуждения на основе таблицы/ диаграммы;
- 3) к письменному высказыванию с элементами рассуждения «Моё мнение».

Объясните на основе предложенных планов, в чём специфика этих типов письменного высказывания. (Несмотря на то, что в КИМ ЕГЭ последних лет использовался только тип задания «Моё мнение», участники экзамена часто неверно строили своё высказывание, так как своё мнение формулировали невнятно и фактически следовали плану высказывания формата «За и против», хотя этот формат в ЕГЭ 2010–2021 гг. не использовался. В результате выполненная работа не решала поставленной в задании коммуникативной задачи – высказать личное мнение. В 2022 г. введён новый вид письменного высказывания с элементами рассуждения на основе таблицы/диаграммы).

A.

- Einleitung – erklären Sie das Problem in allgemeinen Zügen.
- Ihre persönliche Stellungnahme zum Problem; erläutern Sie Ihre Meinung.
- Nennen Sie Gegenargumente und erklären Sie, warum Sie mit diesen nicht einverstanden sind.
- Schlussfolgerungen: Formulieren Sie ein abschließendes Urteil.

B.

- Einleitung – erklären Sie die Idee in allgemeinen Zügen.
- Argumente für diese Idee.
- Argumente gegen diese Idee.
- Schlussfolgerung – Darlegung der eigenen Meinung.

C.

- führen Sie ins Thema Ihres Projektes ein;
- bestimmen Sie 2–3 Punkte und berichten Sie darüber;
- vergleichen Sie 1–2 Punkte, die Sie angemessen finden, und kommentieren Sie diese;
- schildern Sie ein Problem, das mit Bücherlesen verbunden ist, und schlagen Sie eine mögliche Lösung für dieses Problem vor;
- machen Sie eine Zusammenfassung, indem Sie zur Rolle des Bücherlesens im Leben der Jugendlichen Stellung nehmen und Ihre Meinung begründen.

A.____, B.____, C. _____

ЗАДАНИЕ 10

Какие из нижеприведённых слов и выражений вводят сравнение/контраст, результат/вывод, аргумент в поддержку высказанной мысли? Заполните таблицу (в списке есть лишние слова):

akzeptieren, als positiv ansehen, also, anerkennen, berücksichtigen, bestätigen, betonen, dagegen, deutlich machen, ein wichtiger Punkt ist, ein wichtiges Argument ist, einerseits... andererseits, folgen, folglich, führen, gutheißen, hervorheben, hinweisen, im Gegensatz zu, im Unterschied zu, im Vergleich zu, schließlich, sich anschließen, sich ergeben, sich unterscheiden durch, unterstreichen, von Vorteil sein, während, zur Folge haben, zustimmen

einen Vergleich einführen	auf eine Folge hinweisen	ein Argument bekräftigen

ЗАДАНИЕ 11

В каждой строке связующих слов и выражений есть одно лишнее. Найдите его.

- 1) sobald, wie, nachdem, während, als, bevor, seitdem;
- 2) also, folglich, deswegen, denn, deshalb, somit;
- 3) auch, außerdem, trotzdem, dabei, dazu, hinzu;
- 4) trotzdem, sonst, gleichwohl, dennoch, allerdings, immerhin.

1) _____, 2) _____, 3) _____, 4) _____

ЗАДАНИЕ 12

Какие из нижеприведённых слов и выражений могут быть использованы (характерны) для введения, основной части, заключения письменного высказывания с элементами рассуждения? Заполните таблицу.

Zusammenfassend möchte ich unterstreichen, dass ...; Erstens ...; zum Schluss will ich darauf aufmerksam machen, dass ...; außerdem ...; dazu kommt noch, dass ...; Man sollte nicht außer Acht lassen, dass ...; Das lässt sich dadurch erklären, dass ...; Daraus folgt, dass ...; Zweitens ...; In erster Linie ...; Es ist gut bekannt, dass ...; aus meiner Sicht; zuerst; zweifellos; einerseits ... andererseits ...; dagegen; Als Erstes möchte ich ...; Es ist verständlich, dass ...; Man hat kaum eine Erklärung dafür, dass ...; zusammenhängen; anfangen; zurückführen; schließen; Es liegt daran, dass ...; Das Problem besteht darin, dass ...; darüber hinaus

Einführung	Hauptteil	Schlussteil

ЗАДАНИЕ 13

Сформулируйте 5 вопросов по проблеме критериев оценивания письма и письменного высказывания с элементами рассуждения и задайте их своему коллеге.

ЗАДАНИЕ 14

Объясните, чем отличаются критерии к заданиям 37 и 38 предыдущих лет от новых критериев.

Контрольные вопросы

1. Что является объектами контроля в письменной части ЕГЭ?
2. Какие продукты письменной речи вы знаете?
3. Какие продукты письменной речи проверяются в разделе «Письменная речь»?
4. Какие требования предъявляются к продуктам письменной речи в ЕГЭ?
5. Отличается ли система оценивания объективных тестовых заданий от субъективных? Чем?
6. По каким критериям оцениваются письменные продукты в разделе «Письменная речь»?
7. Какой максимальный балл может получить экзаменуемый за задание 37?
8. Какой максимальный балл может получить экзаменуемый за задание 38?
9. Какой критерий оценивается меньшим количеством баллов в письме? Почему?
10. Какой объём предусмотрен для написания: а) электронного личного письма (задание 37); б) письменного высказывания с элементами рассуждения (задание 38)?
11. Сколько времени рекомендуется использовать на написание: а) электронного личного письма (задание 37); б) письменного высказывания с элементами рассуждения (задание 38)?
12. Чем отличается по структуре и содержанию электронное личное письмо от традиционного?
13. Как соотносятся описание и рассуждение в ответе на задание 38? Что преобладает при раскрытии разных пунктов плана?
14. Какое из заданий в разделе «Письменная речь» труднее оценить? Почему?

Рефлексия

1. Помог ли вам представленный в данной теме материал лучше понять содержание и структуру экзамена?
2. Что было легко/трудно в усвоении темы?
3. Что было полезным?
4. Какие задания вы бы добавили в ЕГЭ / в данный раздел и почему?

РАЗДЕЛ II. ПРАКТИКУМ ПО ОЦЕНИВАНИЮ ВЫПОЛНЕНИЯ ЗАДАНИЙ ПО ПИСЬМУ

Эксперты оценивают два продукта письменной речи: электронное личное письмо (задание 37) и высказывание с элементами рассуждения на основе таблицы/диаграммы (задание 38).

Тема 1. Технология оценивания задания «Электронное личное письмо» (37)

Основные вопросы темы

1. Технология оценивания электронного личного письма (задание 37).
2. Критерии оценивания электронного личного письма (задание 37) в единой шкале оценивания.
3. Дополнительные схемы оценивания для электронного личного письма (задание 37).

Основная литература

1. Демонстрационный вариант КИМ ЕГЭ по немецкому языку 2023 г. – URL: www.fipi.ru.
2. Кодификатор элементов содержания и требований к уровню подготовки выпускников образовательных организаций для проведения в 2023 г. ЕГЭ по немецкому языку – URL: www.fipi.ru.
3. Спецификация КИМ для проведения в 2023 г. ЕГЭ по иностранным языкам – URL: www.fipi.ru.
4. Бажанов А.Е. Диагностические материалы по немецкому языку как второму иностранному / А.Е. Бажанов, С.Л. Фурманова // Иностранные языки в школе. – 2019. – № 11. – С. 10–17.
5. Вербицкая М.В. Методические рекомендации для учителей, подготовленные на основе анализа типичных ошибок участников ЕГЭ 2021 года по английскому языку / М.В. Вербицкая, К.С. Махмурян, И.В. Трешина // Педагогические измерения. – 2021. – № 3. – С. 37–72.
6. Методические рекомендации для учителей по преподаванию учебных предметов в образовательных организациях с высокой долей обучающихся с рисками учебной неуспешности. Иностранный язык / М.В. Вербицкая, К.С. Махмурян, И.В. Трешина, Е.В. Кузьмина, М.А. Лытаева, Е.И. Ратникова; ФИПИ. – М., 2020. – 40 с. – URL.: <http://doc.fipi.ru/metodicheskaya-kopilka/metod-rekomendatsii-dlya-slabyx-shkol/inostranny-yazyk-mr-oo.pdf>.
7. Вербицкая М.В. Методические рекомендации для учителей, подготовленные на основе анализа типичных ошибок участников ЕГЭ 2022 года по иностранным языкам (английский, немецкий, французский, испанский, китайский языки) / М.В. Вербицкая, К.С. Махмурян, А.Е. Бажанов, Е.В. Кузьмина, Е.И. Ратникова, Л.Ш. Рахимбекова // Педагогические измерения. – 2022. – № 3. – С. 67–142.

ЗАДАНИЕ 1

Прочитайте приведённое ниже задание 37. Проанализируйте задание для участника экзамена и дополнительную схему оценивания. Покажите, как задачи, которые поставлены перед экзаменуемым, отражены в дополнительной схеме оценивания для эксперта.

Sie haben eine E-Mail von Ihrem deutschen Brieffreund Christian bekommen:

Von: Christian@mail.de

An: Kontakt@ege.ru

Betreff: Sommerpläne

...Nach vielen Diskussionen in der Familie haben wir beschlossen diesen Sommer in die Türkei zu verreisen. Grund – dort gibt es beides: Meer und Gebirge. Wie plant deine Familie den Sommerurlaub? Wo erholt ihr euch gern, warum? Was steht auf deiner Hitliste der Ferienwünsche?

Am 20. 05 war mein Praktikum in der Werkstatt zu Ende...

Schreiben Sie eine E-Mail, in der Sie:

- die Fragen von Christian beantworten;
- **3 Fragen** zu Christians Praktikum formulieren.

Die E-Mail soll **100–140 Wörter** enthalten.

Beachten Sie die üblichen Regeln für E-Mail-Formeln.

Таблица 2.1. Дополнительная схема оценивания задания 37 («Электронное личное письмо»)

[illegible]

ЗАДАНИЕ 2

Соотнесите критерии оценивания выполнения задания 37 (см. Приложение 1) и дополнительную схему оценивания. Как дополнительная схема оценивания помогает эксперту объективно и адекватно выставить баллы по критериям К1–К3?

ЗАДАНИЕ 3

Вы приступаете к проверке задания 37. Ваш **первый** шаг:

- а) проверить правильность написания адреса
- б) подсчитать количество слов в работе
- в) проверить правильность оформления письма
- г) любое из перечисленных, порядок выполнения не имеет значения

ЗАДАНИЕ 4

В проверяемом выполненном задании 170 слов. Ваши действия:

- а) проверить работу полностью, но снизить 1 балл по критерию «Организация текста» за превышение объёма
- б) проверить работу полностью, но снизить 1 балл по критерию «Решение коммуникативной задачи (содержание)» за превышение объёма
- в) отсчитать 154 слова от начала работы, отчеркнуть эту часть и проверять только её
- г) отсчитать 140 слов от начала работы, отчеркнуть эту часть и проверять только её

ЗАДАНИЕ 5

В проверяемом выполненном задании 154 слова. Ваши действия:

- а) проверить работу полностью, но снизить 1 балл по критерию «Организация текста» за превышение объёма
- б) проверить работу полностью, но снизить 1 балл по критерию «Решение коммуникативной задачи (содержание)» за превышение объёма
- в) проверить работу полностью, не снижая баллов ни по одному из критериев за превышение объёма
- г) отсчитать 140 слов от начала работы, отчеркнуть эту часть и проверять только её, не снижая баллов ни по одному из критериев за превышение объёма

ЗАДАНИЕ 6

В проверяемом выполненном задании 93 слова. Ваши действия:

- а) проверить работу, но снизить 1 балл по критерию «Организация текста» за недостаточный объём
- б) проверить работу, но снизить 1 балл по критерию «Решение коммуникативной задачи (содержание)» за недостаточный объём
- в) не проверять работу и выставить за неё 0 баллов
- г) проверить работу, не снижая баллов ни по одному из критериев за недостаточный объём

ЗАДАНИЕ 7

В проверяемом выполненном задании 89 слов. Ваши действия:

- а) проверить работу, но снизить 1 балл по критерию «Организация текста» за недостаточный объём

- б) проверить работу, но снизить 1 балл по критерию «Решение коммуникативной задачи (содержание)» за недостаточный объём
- в) не проверять работу и выставить за неё 0 баллов
- г) проверить работу, не снижая баллов ни по одному из критериев за недостаточный объём

ЗАДАНИЕ 8

Посчитайте количество слов в следующих фрагментах электронного личного письма⁸:

1)

Lieber Ingo,
vielen Dank für deinen schönen Brief, den du geschrieben hast. Ich war sehr froh, wieder von dir den Brief zu bekommen. Du hast Fragen zu meiner Prüfungsvorbereitung gestellt. Ich antworte jetzt gerne darauf.

2)

In deinem Brief fragst du mich, ob meine Familie der Sommerurlaub geplant hat. Natürlich haben wir festgestellt, dass wir nach Dombai fahren wollen, um in die Berge zu gehen. Ich und meine Familie erholen gerne jeder Sommer in der Türkei. Das Meer und die Sonne sind sehr schön und das gefällt uns am besten. Was mich angeht, steht Moskau in meiner Kiste der Ferienvünsche. Ich möchte dort ~~sehr~~ seit lange Zeit fahren.

ЗАДАНИЕ 9

Оцените, правильно ли написаны фрагменты электронного личного письма с точки зрения критерия «Решение коммуникативной задачи». Ответьте: а) да, б) нет.

⁸ Все примеры во всех заданиях даны в языковом оформлении оригинала – письменного ответа участника экзамена.

Тексты выполненных участниками экзамена электронных личных писем
(с сохранением языкового оформления оригинала)

1)

Hallo Peter!

Danke für deinen Brief! Ich bin so froh, dass du mir geschrieben hast.

2)

Liebe Marion,

danke für deinen Brief. Ich entschuldige mich, dass ich erst jetzt auf ihn antworte. Ich hatte leider keine Zeit.

3)

Lieber Jens!

Vielen Dank für deinen Brief. Es ist schön, wieder etwas von dir zu hören.

4)

Lieber Nils,
ich danke dir für deinen Brief, den ich vor kurzem bekommen habe. Leider, hatte ich sehr wenig Zeit, um sofort eine Antwort zu schreiben. Aber jetzt habe ich eine Möglichkeit, das zu machen.

ЗАДАНИЕ 10

Прочитайте фрагменты электронных писем и скажите, даны ли полные и точные ответы на вопросы друга по переписке.

Задание для участника экзамена

37

Sie haben eine E-Mail von Ihrer deutschen Brieffreundin Christina bekommen:

Von: Christina@mail.de
An: Kontakt@ege.ru
Betreff: Prüfungen
...Bald fängt die Prüfungszeit bei mir an. Und ich habe große Angst vor Prüfungen. Dir stehen sicher auch Abiturprüfungen bevor. Hast du davor Angst und warum? Welche Prüfungen musst du ablegen? Wie bereitest du dich gewöhnlich auf die Prüfungen vor?
Im Juli mache ich eine Wanderung durch Sachsen...

Schreiben Sie eine E-Mail, in der Sie:

- die Fragen von Christina beantworten;
- **3 Fragen** zu Christinas Wanderung durch Sachsen formulieren.

Die E-Mail soll **100–140 Wörter** enthalten.

Beachten Sie die üblichen Regeln für E-Mail-Formeln.

Тексты выполненных участниками экзамена электронных личных писем
(с сохранением языкового оформления оригинала)

1)

...Ehrlich zu sagen, verstehe ich nicht, wieso du hast Angst vor Prüfungen. Ich habe überhaupt keine Angst vor ihnen. Ich muss aber dieses Jahr viele Prüfungen ablegen – fünf! Und ich bereite mich schon das ganze Jahr auf sie. Ich habe Privatunterricht in diesen Fächern, lese viele Bücher und lerne viel auswendich...

2)

Ich habe auch große Angst davor, weil die meine Zukunft darauf abhängen^t. Ich lege 5 Prüfungen ab. Ich bereite mich ernst^{und früh} auf die Prüfungen vor.

ЗАДАНИЕ 11

Какой **вопрос/вопросы** не будет принят/не будут приняты по критерию «Решение коммуникативной задачи» в приведённом ниже фрагменте? (См. задание для участника экзамена в задании 10.)

- а) первый
- б) второй
- в) третий

Тексты выполненных участниками экзамена электронных личных писем
(с сохранением языкового оформления оригинала)

1) Wie lange dauert deine Wanderung? Wer kommt noch mit? Ist Sachsen größer als Bayern?

2) Hast du schon mal in Sachsen gewandert? Wanderst du gern? Was machst du noch in deinen Sommerferien?

3)

Ich möchte dich fragen. ~~Wie~~ Mit wem wirst du reisen? Wann beginnt deine Wanderung? Hast du schon durch Sachsen gereist?

ЗАДАНИЕ 12

Какой **вопрос/вопросы** не будет принят/не будут приняты по критерию «Решение коммуникативной задачи» в приведённых ниже фрагментах?

- а) первый
- б) второй
- в) третий
- г) все вопросы будут засчитаны

Задание для участника экзамена

37

Sie haben eine E-Mail von Ihrer deutschen Brieffreundin Lisa bekommen:

Von: Lisa@mail.de

An: Kontakt@ege.ru

Betreff: Essen

...Auf meiner Hitliste der Lieblingssessen steht Gemüse. Ich weiß, davon isst man in Deutschland sehr viel, weil es gesund ist. Kümmerst du dich auch um die gesunde Ernährung? Was wird in deiner Familie gern gegessen, warum? Welche Speisen sind in Russland besonders beliebt?

Jetzt sind wir endlich in die Stadtwohnung umgezogen...

Schreiben Sie eine E-Mail, in der Sie:

- die Fragen von Lisa beantworten;
- **3 Fragen** zu Lisas Umzug formulieren.

Die E-Mail soll **100–140 Wörter** enthalten.

Beachten Sie die üblichen Regeln für E-Mail-Formeln.

1)

Übrigens, du hast von deinem Umzug erwähnt. In welcher Stadt geht deine Familie? Hast du dort Bekannte? Was denken deine Freunde daran?

2)

Übrigens, du hast erzählt, dass ihr endlich in die Stadtwohnung umgezogen seid. In welcher Stadt wohnt ihr jetzt? Wie groß ist die neue Wohnung? Wie lang dauerte der Umzug?

3)

Ich würde dich auch gerne nach deinem Umzug fragen, und zwar, wo liegt ihre neue Wohnung? Wie lange dauerte ihr Umzug? Hast du ~~schon~~ alle deine Sachen in neue Wohnung mitgebracht?

ЗАДАНИЕ 13

Правильно ли написаны фрагменты электронного личного письма с точки зрения критерия «Решение коммуникативной задачи»? Ответьте: а) да, б) нет

Тексты выполненных участниками экзамена электронных личных писем
(с сохранением языкового оформления оригинала)

1)

Schreib mir bald!

Mit freundlichen Grüßen

Dein Michail

2)

Ich muss meinen Brief beenden, ich soll noch meiner Mutter helfen.

Küsse dich,

Marina

3)

Ich wünsche dir viel Erfolg beim Wettbewerb und warte auf deinen nächsten Brief.

Mit den herzlichen Grüßen

Deine Lena Sokolova

ЗАДАНИЕ 14

Прочитайте и обсудите приведённое ниже задание 37 для участника экзамена. Изучите дополнительную схему оценивания (см. Приложение 2) и комментарии к выполненному участницей экзамена заданию. Согласны ли вы с этими комментариями? Можете ли вы что-либо добавить к ним?

Задание для участника экзамена

37

Sie haben eine E-Mail von Ihrer deutschen Brieffreundin Klara bekommen:

Von: Klara@mail.de

An: Kontakt@ege.ru

Betreff: Sport

...Jeden Tag habe ich ein Training in der Sporthalle. Treibst du auch Sport, warum? Warum ist Sport wichtig für gesundes Leben? Und wie kannst du erklären, dass extreme Sportarten heutzutage so populär sind?

Im Juni beginnt schon mein Kurs in einer Fahrschule...

Schreiben Sie eine E-Mail, in der Sie:

- die Fragen von Klara beantworten;
- **3 Fragen** zu Klaras Kurs in der Fahrschule formulieren.

Die E-Mail soll **100–140 Wörter** enthalten.

Beachten Sie die üblichen Regeln für E-Mail-Formeln.

Текст выполненного участницей экзамена электронного личного письма

Liebe Klara,
vielen Dank für deinen Brief! Ich freue mich immer, wenn du mir schreibst.
Verzeih mich, dass ich so lange nicht geschrieben habe.
In deinem Brief hast du über deine Trainings erzählt. Ich treibe Sport. Das hilft mir fit zu bleiben. Ich denke, dass es wichtig ist, weil Sport Kraft für uns gibt. Es ist leichter, mit verschiedenen Krankheiten zu kämpfen. Ja, heute sind extreme Sportarten populär. Ich kann sagen, dass extremen Sport zu ungewöhnlich aussieht. Wir sind sehr aufgeregt, wenn wir extremen Sport sehen.
Übrigens hast du dein Kurs in einer Fahrschule erwähnt. Wie viel kostet der Kurs? Wie lange musst du Fahrschule besuchen? Welche Dokumenten brauchst du, um diesen Kurs zu besuchen?
Leider muss ich zum Schluss kommen, weil ich meine Mutter helfen muss.
Viele Grüße
deine Maria

Анализ задания

Тип задания: задание с развёрнутым ответом.

Целесообразность стиля и формат: электронное личное письмо, неофициальный стиль общения, базовый уровень.

Рекомендуемое время выполнения: 20 мин.

Требуемый объём: 100–140 слов.

Что ожидается от экзаменуемого:

- дать развёрнутое сообщение;
- запросить информацию;
- использовать неофициальный стиль;
- последовательно и логически правильно строить высказывания;
- соблюдать формат неофициального электронного личного письма;
- правильно использовать языковые средства.

Комментарии к электронному личному письму

Электронное личное письмо оценивается по трём критериям: решение коммуникативной задачи, организация текста и языковое оформление. Однако проверка работы начинается с формального, но важного момента – подсчёта количества слов в выполненном задании. Требуемый объём даётся в задании для экзаменуемого (100–140 слов). В п. 11 спецификации даны чёткие инструкции на этот счёт: «Допустимое отклонение от заданного объёма составляет 10%. Если в выполненном задании 37 менее 90 слов, то задание проверке не подлежит и оценивается 0 баллов. При превышении объёма более чем на 10%, т.е. если в выполненном задании 37 более 154 слов, проверке подлежит только та часть работы, которая соответствует требуемому объёму. Таким образом, при проверке задания 37 отсчитываются от начала работы 140 слов, и оценивается только эта часть работы». В личном письме подсчёт слов начинается с обращения и заканчивается подписью. В целом считаются все слова, включая артикли, союзы, предлоги и т.п. При этом:

- стяжённые (краткие) формы, такие как *gibt's*, *mach's* и т.п., считаются как одно слово;
- числительные, выраженные цифрами, т.е. 1, 25, 2009, 126 204 и т.п., считаются как одно слово;

- числительные, выраженные цифрами, вместе с условным обозначением процентов, т.е. 25%, 100% и т.п., считаются как одно слово;
- числительные, выраженные словами, считаются как слова;
- сложные слова, такие как *E-Mail*, *TV-Sendung*, *DDR-Mode* и т.п., считаются как одно слово;
- сокращения, такие как *USA*, *ABC*, *BRD* и т.п., считаются как одно слово;
- сокращения, такие как *z.B.*, *o.Ä.* и т.п., считаются как два слова;
- отделяемые приставки считаются одним словом с глаголом, частью которого они являются, даже в тех случаях, когда они стоят отдельно от него. Например, предложение: *Er hat die Tür aufgemacht* – содержит пять слов, а предложение: *Er machte die Tür auf* – четыре слова.

Соблюден ли участницей экзамена требуемый объём? – В работе 131 слово. Убедившись в том, что требуемый объём (90–154 слова) соблюден, переходим к оцениванию выполненного задания.

Оценивая выполненную работу по **первому критерию** – «Решение коммуникативной задачи (содержание)» – мы должны ответить на следующие вопросы.

1. Отражает ли содержание все аспекты, указанные в задании?
2. Правильно выбрано ли стилевое оформление с учётом цели высказывания и адресата?
3. Соблюдены ли принятые в языке нормы вежливости?

Детализируя первый вопрос, необходимо сформулировать все аспекты содержания, которые должен раскрыть в своём электронном личном письме экзаменуемый. Для этого надо проанализировать письмо-стимул и дополнительное задание, которое даётся после него. Будем сразу отмечать, отражены ли все аспекты содержания в анализируемой работе и насколько полно они отражены. Не будем забывать, что аспект может быть реализован в работе участника экзамена неполно и неточно. Примером неполной реализации аспекта может служить ответ на вопрос, например, «Какой цвет ты любишь и почему?», который будет содержать только перечисление любимых цветов, но не будет объяснять причину/причины предпочтений автора. Реализация аспекта неточна в том случае, если участник экзамена на вопрос «Какую часть суток ты любишь больше всего?» отвечает: «Моя любимая часть суток – это завтрак» (завтрак все-таки не совсем часть суток, хотя имеет отношение к утру, которое частью суток является).

- 1.1. Есть ли сообщение о том, занимается ли автор спортом и почему? – Да, есть: „*Ich treibe Sport. Das hilft mir fit zu bleiben.*“ Следовательно, ставим в дополнительную схему оценивания по аспекту 1 «+».
- 1.2. Есть ли сообщение о том, почему спорт важен для здоровой жизни? – Дан неточный ответ на этот вопрос: „*Ich denke, dass es wichtig ist, weil Sport Kraft für uns gibt. Es ist leichter, mit verschiedenen Krankheiten zu kämpfen.*“ Использование местоимения *es* затрудняет соотнесение этого пассажа со вторым вопросом друга по переписке. Поэтому по второму аспекту ставим в дополнительную схему оценивания «±».
- 1.3. Есть ли сообщение о том, чем сейчас можно объяснить популярность экстремальных видов спорта? – Да, есть: „*Ich kann sagen, dass extrem Sport zu ungewöhnlich aussieht. Wir sind sehr aufgeregt, wenn wir extrem Sport sehen.*“ Следовательно, ставим в дополнительную схему оценивания «+».
- 1.4. Умеет ли автор письма запрашивать информацию? (Заданы ли три вопроса другу по переписке?) – Заданы три вопроса, точно соответствующие событию, о котором сообщает друг по переписке – курсах вождения. Аспект выполнен полно и точно, ставим «+» в дополнительную схему оценивания.

Разберём далее стиливое оформление высказывания.

- 2.1. Дано ли обращение в правильной форме в соответствии с неофициальным стилем? – Да: „*Liebe Klara*,“
- 2.2. Дана ли завершающая фраза в правильной форме в соответствии с неофициальным стилем? – Да, дана правильно.
- 2.3. Подписано ли письмо? – Да, указано имя вместе с притяжательным местоимением *deine*, что допустимо для такой переписки. По аспекту 6 ставим в дополнительную схему оценивания «+».

Разберём аспект 5 решения коммуникативной задачи (принятые в языке нормы вежливости).

- 3.1. Есть ли благодарность за полученное письмо и/или выражение положительных эмоций от его получения? – Да, даны две фразы „*vielen Dank für deinen Brief*.“ (благодарность) и „*Ich freue mich immer, wenn du mir schreibst*“, которая выражает положительную эмоцию – радость – адресата.
- 3.2. Есть ли фраза, выражающая надежду на будущие контакты? – Нет, такой фразы письмо экзаменуемого не содержит. Фраза, объясняющая, почему автор письма должен его закончить, таковой не является. Пятый аспект выполнен неполно, ставим «±» в дополнительную схему оценивания.

Подведём итог по критерию «Решение коммуникативной задачи (содержание)». За РКЗ максимально даётся 2 балла, анализируемая работа может быть оценена в 1 балл, так как два аспекта (ответ на второй вопрос друга по переписке и нормы вежливости) раскрыты не полностью: ответ на второй вопрос друга по переписке является неточным, один из элементов вежливости отсутствует – автор письма не выразил надежду на будущие контакты. В критериях чётко указано: если содержание отражает все аспекты, указанные в задании (даны полные и точные ответы на все вопросы, заданы правильно три вопроса по указанной теме), стиливое оформление речи выбрано правильно с учётом цели высказывания и адресата, соблюдены принятые в языке нормы вежливости (допускается 1 неполный или неточный аспект), то работа оценивается по критерию РКЗ в 2 балла. В нашем же случае два аспекта раскрыты не полностью, поэтому выставляем **1 балл**.

Второй критерий, по которому оценивается электронное личное письмо, – «**Организация текста**». Оценивая задание по этому критерию, мы должны ответить на следующие вопросы⁹:

1. Насколько логично в целом высказывание? – В целом письмо логично, автор сначала даёт ответы на вопросы друга по переписке, а затем задаёт свои вопросы. Основная часть письма не смешивается с вводной и завершающей частью, письмо не содержит фрагментов, которые бы противоречили друг другу. Проставляем «0» (= ошибок нет) в соответствующую графу дополнительной схемы оценивания.
2. Присутствуют ли средства логической связи и правильно ли они использованы? – Да, средства логической связи используются в целом правильно и соответствуют заявленному уровню (*dass, aber, wenn, weil, leider, das, es, übrigens* etc.). Однако автор письма не всегда использует средства связности: фраза „*Ich treibe Sport*“, по сути, оказывается, не связанной с предыдущей фразой, в которой упоминаются тренировки друга по переписке. К тому же, в одном из предложений неверно используется местоимение *es* (*Ich denke, dass es wichtig ist, ...*). Проставляем «2» (= две ошибки) в соответствующую графу дополнительной схемы оценивания.

⁹ См. критерии оценивания выполнения заданий 37.

3. Разделён ли текст на абзацы? – Письмо разделено на абзацы, деление логично, абзацы чётко выделены красной строкой. Однако, структура письма и используемые языковые средства (*ja, ...*) диктуют необходимость выделения ответа на третий вопрос друга по переписке в отдельный абзац. Ставим «1» (= одна ошибка) в соответствующую графу дополнительной схемы оценивания.
4. Соответствует ли оформление текста нормам, принятым в стране изучаемого языка? Этот последний вопрос требует детализации:
 - A. Обращение на отдельной строке. – Соответствует.
 - B. Завершающая фраза на отдельной строке. – Соответствует.
 - B. Подпись на отдельной строке. – Соответствует. Проставляем «0» (= ошибок нет) в соответствующие графы дополнительной схемы оценивания.

Итоги оценивания по критерию «Организация текста»: выставаем **1 балл**. Экзаменуемая допустила три ошибки в организации текста: 1) не использовала средство связности во втором предложении второго абзаца; 2) неверно использовала местоимение *es* в середине второго абзаца и 3) не выделила в отдельный абзац вопреки используемым языковым средствам ответ на третий вопрос друга по переписке. Следовательно, мы можем поставить в этом случае максимум 1 балл.

Третий критерий – «**Языковое оформление текста**». Проанализируем сделанные ошибки.

1. *Verzeih mich* – грамматическая ошибка, данный глагол имеет другое управление: *verzeihen jemandem D*;
2. *über deinen Trainingsen* – две грамматических ошибки: существительное *Training* имеет другую форму множественного числа – *Trainings*, глагол *erzählen* присоединяет к себе предложное дополнение в винительном падеже – *erzählen über deine Trainings*;
3. *Kraft für uns gibt* – в данном случае глагол должен управлять прямым дополнением в дательном падеже – *Kraft uns gibt*;
4. *extrem Sport* – лексическая ошибка, в немецком языке в этом случае используется сложное имя существительное – *Extremsport*;
5. *dein Kurs... erwähnt* – грамматическая ошибка, притяжательное местоимение должно стоять в форме винительного падежа – *deinen Kurs*;
6. *welche Dokumenten brauchst du* – грамматическая ошибка, имя существительное имеет другую форму множественного числа – *Dokumente*;
7. *meine Mutter helfen* – грамматическая ошибка, глагол управляет прямым дополнением в дательном падеже – *meiner Mutter*.

По третьему критерию экзаменуемая получает **0 баллов**. Оценка в 0 баллов ставится при наличии пяти и более лексико-грамматических ошибок и/или пяти и более орфографических и пунктуационных ошибок.

Таким образом, за личное письмо экзаменуемая получает **2 балла**.

ЗАДАНИЕ 15

Прочитайте и обсудите приведённое ниже задание 37 для участника экзамена. Изучите дополнительную схему оценивания (см. Приложение 2) и комментарии к выполненному участницей экзамена заданию. Согласны ли вы с этими комментариями? Можете ли вы что-либо добавить к ним?

Задание для участника экзамена

37

Sie haben eine E-Mail von Ihrer deutschen Brieffreundin Klara bekommen:

Von: Klara@mail.de

An: Kontakt@ege.ru

Betreff: Sport

... Jeden Tag habe ich ein Training in der Sporthalle. Treibst du auch Sport, warum? Warum ist Sport wichtig für gesundes Leben? Und wie kannst du erklären, dass extreme Sportarten heutzutage so populär sind?

Im Juni beginnt schon mein Kurs in einer Fahrschule...

Schreiben Sie eine E-Mail, in der Sie:

- die Fragen von Klara beantworten;
- **3 Fragen** zu Klaras Kurs in der Fahrschule formulieren.

Die E-Mail soll **100–140 Wörter** enthalten.

Beachten Sie die üblichen Regeln für E-Mail-Formeln.

Текст выполненного участницей экзамена электронного личного письма

Liebe Klara,
danke für deine E-Mail. Schön, wieder etwas von dir zu hören. Ich bitte um Entschuldigung, dass ich dir so lange nicht geschrieben habe. Jetzt bereite ich mich auf meine Prüfungen.

Was deine Fragen angeht, so treibe ich Sport fast jeden Tag. Ich glaube, dass Sport meine Gesundheit verbessern kann. Aber ich gehe in der Sporthalle nicht. Sport ist wichtig für gesundes Leben, weil er die Muskeln stark macht, die Gefühle werden besser und fester. Sport steigert Erinnerung. Heutzutage laufen viele Menschen im Berg Ski. Ich denke, dass dieser Sportart populär und geföhlich ist.

Ich möchte an dich paar Fragen stellen. Wie lang willst du in einer Fahrschule gehen? Wie reagierst deine Eltern darauf? Wann endet dein Kurs in einer Fahrschule?

Ich warte mit Ungeduld auf deine nächste E-Mail.

Schreib mir mal wieder!

Deine Lena.

Анализ задания

Тип задания: задание с развёрнутым ответом.

Целесообразность стиля и формат: электронное личное письмо, неофициальный стиль общения, базовый уровень.

Рекомендуемое время выполнения: 20 мин.

Требуемый объём: 100–140 слов.

Что ожидается от экзаменуемого:

- дать развёрнутое сообщение;
- запросить информацию;
- использовать неофициальный стиль;
- последовательно и логически правильно строить высказывания;
- соблюдать формат неофициального электронного личного письма;
- правильно использовать языковые средства.

Комментарии к электронному личному письму

Электронное личное письмо оценивается по трём критериям: решение коммуникативной задачи, организация текста и языковое оформление. Однако проверка работы начинается с формального, но важного момента – подсчёта количества слов в выполненном задании. Требуемый объём даётся в задании для экзаменуемого (100–140 слов). В п. 11 спецификации даны чёткие инструкции на этот счёт: «Допустимое отклонение от заданного объёма составляет 10%. Если в выполненном задании 37 менее 90 слов, то задание проверке не подлежит и оценивается 0 баллов. При превышении объёма более чем на 10%, т.е. если в выполненном задании 37 более 154 слов, проверке подлежит только та часть работы, которая соответствует требуемому объёму. Таким образом, при проверке задания 37 отсчитываются от начала работы 140 слов, и оценивается только эта часть работы». В личном письме подсчёт слов начинается с обращения и заканчивается подписью. В целом считаются все слова, включая артикли, союзы, предлоги и т.п. При этом:

- стяжённые (краткие) формы, такие как *gibt's*, *mach's* и т.п., считаются как одно слово;
- числительные, выраженные цифрами, т.е. 1, 25, 2009, 126 204 и т.п., считаются как одно слово;
- числительные, выраженные цифрами, вместе с условным обозначением процентов, т.е. 25%, 100% и т.п., считаются как одно слово;
- числительные, выраженные словами, считаются как слова;
- сложные слова, такие как *E-Mail*, *TV-Sendung*, *DDR-Mode* и т.п., считаются как одно слово;
- сокращения, такие как *USA*, *ABC*, *BRD* и т.п., считаются как одно слово;
- сокращения, такие как *z.B.*, *о.А.* и т.п., считаются как два слова;
- отделяемые приставки считаются одним словом с глаголом, частью которого они являются, даже в тех случаях, когда они стоят отдельно от него. Например, предложение: *Er hat die Tür aufgemacht* – содержит пять слов, а предложение: *Er machte die Tür auf* – четыре слова.

Соблюден ли участницей экзамена требуемый объём? – В работе 136 слов. Убедившись в том, что требуемый объём (90–154 слова) соблюден, переходим к оцениванию выполненного задания.

Оценивая выполненную работу по **первому критерию** – «Решение коммуникативной задачи (содержание)» – мы должны ответить на следующие вопросы.

1. Отражает ли содержание все аспекты, указанные в задании?
2. Правильно выбрано ли стилевое оформление с учётом цели высказывания и адресата?

3. Соблюдены ли принятые в языке нормы вежливости?

Детализируя первый вопрос, необходимо сформулировать все аспекты содержания, которые должен раскрыть в своём электронном личном письме экзаменуемый. Для этого надо проанализировать письмо-стимул и дополнительное задание, которое даётся после него. Будем сразу отмечать, отражены ли все аспекты содержания в анализируемой работе и насколько полно они отражены. Не будем забывать, что аспект может быть реализован в работе участника экзамена неполно и неточно. Примером неполной реализации аспекта может служить ответ на вопрос, например, «Какой цвет ты любишь и почему?», который будет содержать только перечисление любимых цветов, но не будет объяснять причину/причины предпочтений автора. Реализация аспекта неточна в том случае, если участник экзамена на вопрос: «Какую часть суток ты любишь больше всего?» – отвечает: «Моя любимая часть суток – это завтрак» (завтрак все-таки не совсем часть суток, хотя имеет отношение к утру, которое частью суток является).

1.1. Есть ли сообщение о том, занимается ли автор спортом и почему? – Да, есть: „...so treibe ich Sport fast jeden Tag. Ich glaube, dass Sport meine Gesundheit verbessern kann.“ По аспекту 1 ставим в дополнительную схему оценивания «+».

1.2. Есть ли сообщение о том, почему спорт важен для здоровой жизни? – Дан неточный ответ на этот вопрос: „Sport ist wichtig für gesundes Leben, weil er die Muskeln stark macht, die Gefühle werden besser und besten. Sport steigert Erinnerung.“ Первое объяснение (делает мускулы сильнее) требует пояснения, а именно, каким образом крепкие мускулы связаны со здоровым образом жизни. Второе и третье объяснения (чувства становятся лучше; повышается воспоминание) также требуют дополнительных объяснений, их понимание к тому же затруднено из-за лексических ошибок. По аспекту 2 ставим в дополнительную схему оценивания «±».

1.3. Есть ли сообщение о том, чем сейчас можно объяснить популярность экстремальных видов спорта? – Ответ на данный вопрос не может быть засчитан: „Heutzutage laufen viele Menschen im Berg Ski. Ich denke, dass dieser Sportart populär und gefährlich ist.“ Участница экзамена упоминает один из, как ей представляется, популярных экстремальных видов спорта, но не называет причину его популярности. По аспекту 3 ставим в дополнительную схему оценивания «-».

1.4. Умеет ли автор письма запрашивать информацию? (Заданы ли три вопроса другу по переписке?) – Заданы три вопроса, но второй вопрос не может быть засчитан: непонятно, к чему относится местоименное наречие *darauf*, что делает вопрос бессмысленным. По аспекту 4 ставим в дополнительную схему оценивания «±».

Разберём далее стиливое оформление высказывания.

2.1. Дано ли обращение в правильной форме в соответствии с неофициальным стилем? – Да: „Liebe Klara,“

2.2. Дана ли завершающая фраза в правильной форме в соответствии с неофициальным стилем? – Завершающая фраза отсутствует.

2.3. Подписано ли письмо? – Да, указано имя вместе с притяжательным местоимением, что допустимо в такой переписке. По аспекту 6 ставим в дополнительную схему оценивания «±».

Разберём третью составляющую решения коммуникативной задачи (принятые в языке нормы вежливости).

3.1. Есть ли благодарность за полученное письмо и/или выражение положительных эмоций от его получения? – Да, есть фраза, выражающая благодарность „danke für deine E-Mail“; использование в начале письма фразы, выражающей ссылку на предыдущие контакты – „Schön, wieder etwas von dir zu hören“ – ошибкой не является.

3.2. Есть ли фраза, выражающая надежду на будущие контакты? – Да, экзаменуемая использует даже две подобные фразы: „Ich warte mit Ungeduld auf deine nächste

E-Mail.“ и „*Schreib mir mal wieder.*“, что допустимо. По аспекту 5 ставим в дополнительную схему оценивания «+».

Подведём итог по критерию «Решение коммуникативной задачи (содержание)». За РКЗ максимально выставляется 2 балла, анализируемая работа может быть оценена в 1 балл, так как один аспект (ответ на третий вопрос друга по переписке) не выполнен, а три аспекта раскрыты не полностью: дан неполный ответ на второй вопрос друга по переписке, из трёх вопросов другу по переписке можно засчитать только два, в письме отсутствует завершающая фраза. В критериях чётко указано: если содержание отражает все аспекты, указанные в задании (даны полные и точные ответы на все вопросы, заданы правильно три вопроса по указанной теме), стилизовое оформление речи выбрано правильно с учётом цели высказывания и адресата, соблюдены принятые в языке нормы вежливости (допускается 1 неполный или неточный аспект), то работа оценивается по критерию РКЗ в два балла. В нашем же случае один аспект не раскрыт, а три аспекта раскрыты не полностью, поэтому выставляем **1 балл**.

Второй критерий, по которому оценивается электронное личное письмо, – «**Организация текста**». Оценивая задание по этому критерию, мы должны ответить на следующие вопросы¹⁰.

1. Насколько логично в целом высказывание? – В целом письмо логично, автор сначала даёт ответы на вопросы друга по переписке, а затем задаёт свои вопросы. Основная часть письма не смешивается с вводной и завершающей частью, письмо не содержит фрагментов, которые бы противоречили друг другу. Проставляем «0» (= ошибок нет) в соответствующую графу дополнительной схемы оценивания.
2. Присутствуют ли средства логической связи и правильно ли они использованы? – Да, средства логической связи используются в целом правильно и соответствуют заявленному уровню (*dass, was... angeht, aber, weil*). Однако автор письма не совсем корректно использует вводную фразу, предваряющую ответы на вопросы друга по переписке. Поскольку эта фраза предваряет ответ на первый вопрос друга по переписке, то логичнее было бы сформулировать её несколько иначе: „*Was **deine erste Frage** angeht,*“. Во вводной фразе, предваряющей вопросы к другу по переписке, также не хватает важного средства связи: „*Ich möchte an dich **auch** paar Fragen stellen*“. Также отсутствует переход от фрагмента текста, содержащего ответ на второй вопрос друга по переписке, к фрагменту текста, в котором дан ответ на третий вопрос друга по переписке. Проставляем «3» (= три ошибки) в соответствующую графу дополнительной схемы оценивания.
3. Разделён ли текст на абзацы? – Письмо разделено на абзацы, деление логично, абзацы чётко выделены красной строкой. Проставляем «0» (= ошибок нет) в соответствующую графу дополнительной схемы оценивания.
4. Соответствует ли оформление текста нормам, принятым в стране изучаемого языка? Этот последний вопрос требует детализации:
 - А. Обращение на отдельной строке. – Соответствует.
 - Б. Завершающая фраза на отдельной строке. – Вместо завершающей фразы использовано речевое клише, выражающее надежду на будущие контакты, но оно расположено верно.
 - В. Подпись на отдельной строке. – Соответствует. Проставляем «0» (= ошибок нет) в соответствующие графы дополнительной схемы оценивания.

¹⁰ См. критерии оценивания выполнения заданий 37.

Итоги оценивания по критерию «Организация текста»: выставаем **1 балл**. Экзаменуемая допустила три ошибки в организации текста: 1) использовала некорректную фразу-связку в начале первого абзаца основной части своего письма; 2) не использовала необходимое средство связности во вводной фразе второго абзаца основной части своего письма и 2) не связала свои ответы на второй и третий вопросы друга по переписке. Следовательно, мы можем поставить в этом случае максимум 1 балл.

Третий критерий – «**Языковое оформление текста**». Проанализируем сделанные ошибки.

1. *bereite ich mich auf meine Prüfungen* – лексическая ошибка: в этом контексте, конечно, нужно было использовать глагол *sich vorbereiten*;
2. *verbesseren* – орфографическая ошибка: правильное написание начальной формы этого глагола – *verbessern*;
3. *gehe in der Sporthalle (in einer Fahrschule gehen)* – грамматическая ошибка: глагол *gehen* указывает направление, следовательно, существительное (точнее, артикль) должно стоять в винительном падеже: *in die Sportschule, in eine Fahrschule gehen*;
4. *besser und besten* – грамматическая ошибка: в таких конструкциях оба прилагательных стоят в форме сравнительной степени – *besser und besser*;
5. *Sport steigert Erinnerung* – две лексические ошибки; экзаменуемая хотела, по-видимому, сказать, что спорт улучшает/развивает память – *Sport fördert unser Gedächtnis*;
6. *...im Berg Ski* – лексическая ошибка; горы = горный массив = *in (den) Bergen*;
7. *dieser Sportart* – грамматическая ошибка: это имя существительное женского рода – *diese Sportart*;
8. *in einer Fahrschule / Kurs in einer Fahrschule* – грамматическая ошибка, затрудняющая понимание; речь идёт об определённой автошколе, той, о которой писал друг по переписке, – *in der Fahrschule / Kurs in der Fahrschule*;
9. *Deine Lena.* – пунктуационная ошибка: после подписи не принято ставить никакие знаки препинания – *Deine Lena.*

По третьему критерию экзаменуемая получает **0 баллов**. Оценка в 0 баллов ставится при наличии пяти и более лексико-грамматических ошибок и/или пяти и более орфографических и пунктуационных ошибок.

Таким образом, за личное письмо экзаменуемая получает **2 балла**.

ЗАДАНИЕ 16

Прочитайте и обсудите приведённое ниже задание 37 для участника экзамена. Изучите дополнительную схему оценивания (см. Приложение 3) и комментарии к выполненному участницей экзамена заданию. Согласны ли вы с этими комментариями? Можете ли вы что-либо добавить к ним?

Задание для участника экзамена

37

Sie haben eine E-Mail von Ihrem deutschen Brieffreund Ingo bekommen:

Von: Ingo@mail.de

An: Kontakt@ege.ru

Betreff: Schulstress

...Jetzt bin ich recht müde. Nichts als Schule und Hausaufgaben. Stress pur! Wie kommst du mit der Prüfungsvorbereitung zurecht? Wie sieht dein Tagesplan aus? Wie kann man sich am besten entspannen, warum so?...

...Am Wochenende war ich mit Freunden im Zoo...

Schreiben Sie eine E-Mail, in der Sie:

- die Fragen von Ingo beantworten;
- **3 Fragen** zu Ingos Besuch im Zoo formulieren.

Die E-Mail soll **100–140 Wörter** enthalten.

Beachten Sie die üblichen Regeln für E-Mail-Formeln.

Текст выполненного участницей экзамена электронного личного письма

Kostroma, den 20. Juli

Lieber Ingo,

vielen Dank für deinen netten Brief. Ich war froh, wieder etwas von dir zu hören.

In deinem Brief fragst du mich nach meinem Tagesplan. Ich antworte gern auf deine Fragen.

Täglich lese ich meine Lernbücher, um ^{mich} für meine Prüfungen bereit zu fühlen. Ich habe gar kein Tagesplan, aber jeden Tag muss ich lernen, Sport treiben, meiner Mutter in Haushalt helfen und so weiter. Wenn ich mich (~~ist~~) entspannen will, höre ich (~~ist~~) immer Musik, weil sie mich wirklich glücklich macht.

Ich hoffe, dass ich deine Fragen beantwortet habe.

Du schriebst, dass du (~~am~~) im Zoo warst. (~~Magst~~) Was hat dir im Zoo gefallen? Warst du ^{früher} schon dort?

Was war für deinen Freund/en besonders interessant? (~~Hat~~)

Wie viel Leute waren mit dir im Zoo?

Ich warte auf deinen nächsten Brief.

Viele Grüße

Mania.

Анализ задания

Тип задания: задание с развёрнутым ответом.

Целесообразность стиля и формат: электронное личное письмо, неофициальный стиль общения, базовый уровень.

Рекомендуемое время выполнения: 20 мин.

Требуемый объём: 100–140 слов.

Что ожидается от участника экзамена:

- дать развёрнутое сообщение;
- запросить информацию;
- использовать неофициальный стиль;
- последовательно и логически правильно строить высказывания;
- соблюдать формат неофициального электронного личного письма;
- правильно использовать языковые средства.

Комментарии к личному письму

Для начала убедимся в том, что требуемый объём (90–154 слова) соблюден: в электронном личном письме 135 слов. Затем перейдём к оцениванию выполненного задания.

Оценивая выполненную работу по **первому критерию** – «Решение коммуникативной задачи (содержание)», мы должны ответить на следующие вопросы.

1. Отражает ли содержание все аспекты, указанные в задании?
2. Правильно ли выбрано стилевое оформление с учётом цели высказывания и адресата?
3. Соблюдены ли принятые в языке нормы вежливости?

Детализируя первый вопрос, необходимо сформулировать все аспекты содержания, которые должна раскрыть в своём электронном личном письме экзаменуемая. Для этого надо проанализировать письмо-стимул и дополнительное задание, которое даётся после него. Будем сразу отмечать, отражены ли все аспекты содержания в анализируемой работе и насколько полно они отражены. Не будем забывать, что аспект может быть реализован в работе участника экзамена неполно и неточно. Примером неполной реализации аспекта может служить ответ на вопрос, например, «Какой цвет ты любишь и почему», который содержит только перечисление любимых цветов, но не объясняет причину/причины предпочтений автора. Неточно реализуется аспект в том случае, если участник экзамена на вопрос: «Какую часть суток ты любишь больше всего?» – отвечает: «Моя любимая часть суток – это завтрак» (завтрак все-таки не совсем часть суток, хотя имеет отношение к утру, которое частью суток является).

1.1. Есть ли сообщение о том, как автор справляется с подготовкой к экзаменам? – Нет, на этот вопрос другу по переписке автор не даёт ответа. Мы могли бы посчитать, что фраза „*Täglich lese ich meine Lernbücher, um mich für meine Prüfungen bereit zu fühlen*“ является неточным ответом на первый вопрос, однако до неё автор сообщает: „*In deinem Brief fragst du mich nach meinem Tagesplan. Ich antworte gern auf deine Fragen*“, тем самым не оставляя нам возможности для иной интерпретации. По аспекту 1 ставим в дополнительную схему оценивания «–».

1.2. Есть ли сообщение о том, как выглядит распорядок дня автора? – Хотя автор и говорит о том, что „*Ich habe gar kein Tagesplan*“, что можно было бы посчитать неполным аспектом, дальше он сообщает, что именно делает каждый день в течение всего дня: „*aber jeden Tag muss lernen, Sport treiben, meiner Mutter in Haushalt helfen und so weiter*“, тем самым иллюстрируя владение лексикой по данной теме. Этот аспект будем считать точным и полным. По аспекту 2 ставим в дополнительную схему оценивания «+».

- 1.3. Есть ли сообщение о том, как можно лучше всего расслабиться и почему? – Да, есть: „*Wenn ich mich entspannen will, höre ich immer Musik, weil sie mich wirklich glücklich macht*“. Это полный и точный ответ. По аспекту 3 ставим в дополнительную схему оценивания «+».
- 1.4. Умеет ли автор письма запрашивать информацию? (Заданы ли три вопроса другу по переписке?) – Заданы четыре вопроса, три из которых имеют непосредственное отношение к событию (посещение зоопарка с друзьями): „*Was hat dir im Zoo gefallen? Was war für deinen Freunden besonders interessant? Wie viel Leute waren mit dir im Zoo?*“ Четвёртый вопрос: „*Warst du schon früher dort?*“ – мы также могли бы засчитать. По аспекту 4 ставим в дополнительную схему оценивания «+».
- Разберём далее стилизовое оформление высказывания.
- 2.1. Дано ли обращение в правильной форме в соответствии с неофициальным стилем? – Да: „*Lieber Ingo,*“.
- 2.2. Дана ли завершающая фраза в правильной форме в соответствии с неофициальным стилем? – Да, фраза дана правильно.
- 2.3. Подписано ли письмо? – Да, указано только имя, и это правильный вариант. По аспекту 6 ставим в дополнительную схему оценивания «+».
- Разберём третью составляющую решения коммуникативной задачи (принятые в языке нормы вежливости).
- 3.1. Есть ли благодарность за полученное письмо и/или выражение положительных эмоций от его получения? – Да, есть обе фразы: „*vielen Dank für deinen netten Brief*“ и „*Ich war froh, wieder etwas von dir zu hören*“.
- 3.3. Есть ли фраза, выражающая надежду на будущие контакты? – Да, есть: „*Ich warte auf deinen nächsten Brief*“. По аспекту 5 ставим в дополнительную схему оценивания «+».
- Подводим итог по критерию «Решение коммуникативной задачи (содержание)»: максимально за РКЗ даётся 2 балла, анализируемая работа может быть оценена в 1 балл, так как один аспект (ответ на первый вопрос друга по переписке) отсутствует полностью. В критериях чётко указано: если содержание отражает все аспекты, указанные в задании (даны полные и точные ответы на все вопросы, заданы правильно три вопроса по указанной теме); стилизовое оформление речи выбрано правильно с учётом цели высказывания и адресата; соблюдены принятые в языке нормы вежливости (допускается 1 неполный или неточный аспект), то работа оценивается по критерию РКЗ в два балла. В нашем же случае один аспект отсутствует, поэтому по критерию РКЗ выставляется **1 балл**.

Второй критерий, по которому оценивается электронное личное письмо, – «**Организация текста**». Оценивая задание по этому критерию, мы должны ответить на следующие вопросы¹¹.

1. Насколько логично в целом высказывание? – В целом письмо логично, автор сначала даёт ответы на вопросы друга по переписке, а затем задаёт свои вопросы. Основная часть письма не смешивается с вводной и завершающей частью, письмо не содержит фрагментов, которые бы противоречили друг другу. Проставляем «0» (= ошибок нет) в соответствующую графу дополнительной схемы оценивания.
2. Присутствуют ли средства логической связи и правильно ли они использованы? – Да, используются в целом правильно и соответствуют заявленному уровню (*dass, aber, weil, was mich anbetrifft*). Проставляем «0» (= ошибок нет) в соответствующую графу дополнительной схемы оценивания.
3. Разделён ли текст на абзацы? – Письмо разделено на абзацы, однако в двух случаях деление на абзацы вызывает вопросы: если выделение двух предложений в отдельный

¹¹ См. критерии оценивания выполнения заданий 37.

второй абзац письма мы не будем считать нарушением, то отдельно стоящая фраза „*Ich hoffe, dass ich deine Fragen beantwortet habe*“ все-таки должна была быть продолжением предыдущего абзаца. Проставляем «1» (= одна ошибка) в соответствующую графу дополнительной схемы оценивания.

4. Соответствует ли оформление текста нормам, принятым в стране изучаемого языка?

Этот последний вопрос требует детализации:

А. Обращение на отдельной строке. – Соответствует.

Б. Завершающая фраза на отдельной строке. – Соответствует.

В. Подпись на отдельной строке. – Соответствует. Проставляем «0» (= ошибок нет) в соответствующие графы дополнительной схемы оценивания.

Однако важно обратить внимание на то, что экзаменуемая в электронном личном письме ошибочно указала дату и город. Напомним, что в этом случае мы считаем указание даты и города логической ошибкой: электронное личное письмо не должно содержать адреса экзаменуемой.

Итоги оценивания по критерию «Организация текста»: просуммировав количество ошибок (2 ошибки), выставляем **1 балл**. Два балла за работу мы можем выставить только в том случае, если в организации текста допущена только одна ошибка.

Третий критерий – «**Языковое оформление текста**». Проанализируем сделанные ошибки.

1. *Lernbücher* – лексическая ошибка, правильным вариантом будет слово *Lehrbücher*;
2. *meine Prüfungen* – грамматическая ошибка: имя существительное женского рода *Prüfung* образует форму множественного числа иначе – *Prüfungen*;
3. *habe gar kein Tagesplan* – грамматическая ошибка: в винительном падеже в мужском роде отрицательный артикль *kein* имеет форму *keinEN*;
4. *in Haushalt helfen* – грамматическая ошибка, правильный вариант – *im Haushalt helfen*;
5. *...war für deinen Freunden* – грамматическая ошибка: предлог *für* управляет не дательным, а винительным падежом, следовательно, правильный вариант – *deine Freunde*;
6. *Wie viel Leute* – грамматическая ошибка: поскольку имя существительное *Leute* исчисляемое, то местоимение *viel* должно склоняться, правильный вариант – *Wie viele Leute*;
7. *Maria.* – пунктуационная ошибка: после подписи в немецком электронном личном письме никакие знаки препинания не ставятся.

По третьему критерию экзаменуемая получает **0 баллов**, так как она допустила более 4 лексико-грамматических ошибок.

Таким образом, за электронное личное письмо экзаменуемая получает **2 балла**.

ЗАДАНИЕ 17

Работа в парах. Оцените выполненное задание 37 с точки зрения критерия «Решение коммуникативной задачи». Используйте критерии (Приложение 1) и дополнительную схему оценивания (Приложение 4).

Задание для участника экзамена

37

Sie haben eine E-Mail von Ihrem deutschen Brieffreund Nils bekommen:

Von: Nils@mail.de

An: Kontakt@ege.ru

Betreff: Schulstress

...In einer Woche mache ich mit meinen Freunden eine zweitägige Städtereise nach Hamburg. Reist du gern und warum? Welche Orte würdest du gern mit deinen Freunden/ Freundinnen besuchen? Was machst du zusammen mit deinen Freunden/Freundinnen gern?...

...Ich bin so froh, dass ich einen Studienplatz an meiner Traumuniversität bekommen habe...

Schreiben Sie eine E-Mail, in der Sie:

- die Fragen von Nils beantworten;
- **3 Fragen** zu Nils' Studium formulieren.

Die E-Mail soll **100–140 Wörter** enthalten.

Beachten Sie die üblichen Regeln für E-Mail-Formeln.

Текст выполненного участницей экзамена электронного личного письма

Kursk, den 25. Mai

Lieber Nils!

Vielen Dank für deinen Brief. Schön, wieder von dir zu hören. Hoffe, dass es dir gut ~~ist~~ geht. Es geht mir gut und ich beantworte deine Fragen mit Vergnügen.

Wie du, mache ich manchmal verschiedene Stadtreisen. Solche Ausflüge habe ich sehr gern, besonders wenn ich mit meinen Freunden reise. Ich finde es sehr interessant, kulturelles Leben anderer Städte zu beobachten, die Sehenswürdigkeiten zu bewundern, neue Erfahrungen zu bekommen. Wir ~~fahren~~^{wären} schon ~~nach~~ⁱⁿ viele russische Städte, z.B. Moskau, Sankt-Petersburg, Kasan. Jetzt aber wollen wir nach den ausländischen Städte, wie Tallinn und Riga, fahren. Während unseren Reisen besuchen wir lokale Museen besonders gern.

Übrigens, wie heißt deine Traumuniversität? In welcher Stadt wirst du studieren? Welche Fächer wirst du da erlernen?

Schreibe mir bald!

Alles Gute
Natascha

ЗАДАНИЕ 18

Работа в парах. Оцените выполненное задание 37 с точки зрения критерия «Организация текста». Используйте критерии (Приложение 1) и дополнительную схему оценивания (Приложение 4).

Текст выполненного участником экзамена электронного личного письма

39. Susenka, den 5. Juni.

Lieber Nil

Vielen dank für deinen Brief. Wie geht's? Es geht mir gut. Der Sommer ist da! Das Wetter ist sehr schön. Es ist warm und die Sonne scheint hell. Bald sind die Ferien. Das ist die beste Zeit für die Reise. Ich reise gern und ich möchte viele Orte besuchen. Ich finde das sehr interessant und spannend. Im August möchte ich mit meinem Freund nach Moskau fahren. Ich finde diese Stadt toll und interessant. Mit meinen Freunden gehe ich gern spazieren, schwimmen im Fluss, spielen Fußball. Und wo befindet sich deine Traumuniversität? Wieviel Zeit dauert dein Studium? Und welcher Beruf möchtest du in der Zukunft bekommen?

Viele Grüße an dich und deine Familie

Dein Artjom.

ЗАДАНИЕ 19

Работа в парах. Оцените выполненное задание 37 с точки зрения критерия «Языковое оформление текста». Используйте критерии оценивания (Приложение 1) и дополнительную схему оценивания (Приложение 4).

Текст выполненного участницей экзамена электронного личного письма

Björnskö, 05.06.2019

Lieber Nils,
vielen Dank für deinen Brief. Ich habe mich sehr darüber gefreut. Entschuldigung, dass ich so lange nicht geschrieben habe.

Das ist sehr toll, dass du mit deinen Freunden eine zweitägige Städtereise nach Hamburg machst. Was mich angeht, reise ich gern. Die Reise ist eine gute Möglichkeit mit neuen Menschen kennenzulernen. Ich würde die schönen Orten mit meinen Freunden besuchen. Besonders würde ich die Schweiz besuchen. Außerdem ~~lese~~^{lese} ich zusammen mit meinen Freunden gern viele Bücher. Ich denke, dass das Lesen sehr Interessant ist.

Übrigens, du hast von dem Studium geschrieben. In welcher Universität willst du studieren? Liebst du zu studieren? ~~Wie lange dauert das Studium an deiner Traumuniversität? Wo befindet sich deine Traum Universität?~~

Entschuldigung, ich muss Schluss machen.

Ich hoffe bald wieder von dir zu hören.
 Melde dich doch mal.
 Viele Grüße
 Deine Alewtina

~~Liebe Grüße~~
~~Deine Alewtina~~

Viele Grüße
 Deine Alewtina

Ответ: К3 –

ЗАДАНИЕ 20

Разберите в парах, следуя алгоритму из заданий 14–15, тексты следующих выполненных экзаменуемыми электронных личных писем. Используйте критерии оценивания (Приложение 1) и дополнительные схемы оценивания (Приложения 4 и 5).

1)

Задание для участника экзамена

37

Sie haben eine E-Mail von Ihrem deutschen Brieffreund Ingo bekommen:

Von: Ingo@mail.de

An: Kontakt@ege.ru

Betreff: Schulstress

...Jetzt bin ich recht müde. Nichts als Schule und Hausaufgaben. Stress pur! Wie kommst du mit der Prüfungsvorbereitung zurecht? Wie sieht dein Tagesplan aus? Wie kann man sich am besten entspannen, warum so?...

...Am Wochenende war ich mit Freunden im Zoo...

Schreiben Sie eine E-Mail, in der Sie:

- die Fragen von Ingo beantworten;
- **3 Fragen** zu Ingos Besuch im Zoo formulieren.

Die E-Mail soll **100–140 Wörter** enthalten.

Beachten Sie die üblichen Regeln für E-Mail-Formeln.

Текст выполненного участницей экзамена электронного личного письма

St Petersburg, Russland
Den 20. Juli

Lieber Ingo,

vielen Dank für deinen Brief. Ich freue mich sehr, dass du geschrieben hast. Ich bitte um Entschuldigung, dass ich dir so lange nicht geschrieben habe.

Ich bin müde auch. Ich komme mit der Prüfungsvorbereitung schon gut zurecht, aber ich brauche die Erholung. Mein Tagesplan sieht so aus: am Morgen stehe ich auf, frühstücke und setze die Hausaufgabe ~~an~~ zu machen. Nach dem Essen entspannen wir uns, sehe ich fern oder Computer spiele.

Und wie geht's? Im welchen Zoo wartet ihr? Gefällt dir das? Nach mit welchen Freunden wartet du im Zoo? Schreib mir bitte darüber. Ich werde auf deinen Brief ungeduldig warten.

Viele Grüße,

Daria

2)

Задание для участника экзамена

37

Sie haben eine E-Mail von Ihrem deutschen Brieffreund Christian bekommen:

Von: Christian@mail.de

An: Kontakt@ege.ru

Betreff: Ferienpläne

...Nach vielen Diskussionen in der Familie haben wir beschlossen diesen Sommer in die Türkei zu verreisen. Grund – dort gibt es beides: Meer und Gebirge. Wie plant deine Familie den Sommerurlaub? Wo erholt ihr euch gern, warum? Was steht auf deiner Hitliste der Ferienwünsche?...

...Am 20. 05 war mein Praktikum in der Werkstatt zu Ende...

Schreiben Sie eine E-Mail, in der Sie:

- die Fragen von Christian beantworten;
- **3 Fragen** zu Christians Praktikum formulieren.

Die E-Mail soll **100–140 Wörter** enthalten.

Beachten Sie die üblichen Regeln für E-Mail-Formeln.

Текст выполненного участницей экзамена электронного личного письма

Lieber Christian,
Schön wieder etwas von dir zu hören. Ich bin sehr froh, deinen Brief zu bekommen.
Du fragst mich, wie plant meine Familie den Sommerurlaub. Ich möchte sagen, dass ich, meine Eltern und meine kleine Schwester auch diskutieren, wohin wir zu fahren. Aber haben wir oft die gleiche Meinung, deshalb diesen Diskussionen nicht lange dauert. Wir erholen jeder Sommer im Dorf, der in der Nähe des Stadts liegen, weil es unsere Tradition ist.
Ehrlich gesagt, habe ich nicht meiner Hitliste der Ferienwünsche, aber wenn sie würde war, dort würde beides aufgesteht: viele zu spazieren gehen im Wald und in die See zu schwimmen.
Du schreibst, dass dein Praktikum am 20.05 in der Werkstatt zu Ende war. Ich möchte gerne dein Praktikum erfahren. ~~Wo geht~~ Wie lange dauert dein Praktikum? Mit nem ~~gehört~~ Praktikum? War sehr schwer dein Praktikum?
Schreib mal wieder
Viele Grüße
Deine Lisa.

ЗАДАНИЕ 21

Выполните одно из заданий из упражнения 20 сами – напишите электронное личное письмо Инго или Кристиану, которое бы отвечало всем требованиям коммуникативного задания. Дайте другому эксперту его прокомментировать.

ЗАДАНИЕ 22

Скажите, какие умения проверяются в электронном личном письме. Овладение какими из них представляется вам наиболее сложным (исходя из личного опыта, опыта обучения школьников, анализа представленных работ)?

ЗАДАНИЕ 23

Прочитайте задание для участника экзамена и составьте к нему дополнительную схему оценивания (см. Приложение 7).

Задание для участника экзамена

37

Sie haben eine E-Mail von Ihrem deutschen Brieffreund Udo bekommen:

Von: Udo@mail.de

An: Kontakt@ege.ru

Betreff: Hausaufgaben in Deutsch

...Alle Schülerinnen und Schüler unserer Klasse sollen in einem Kurzvortrag den Inhalt eines Jugendbuches vorstellen. In diesem Kurzvortrag sollen wir in der Klasse einen möglichst vollständigen, aber nicht zu langen Überblick über den Inhalt geben. Wie mache ich das bei einem Buch, das vielleicht 130 Seiten hat? Welche Aufgaben kriegst du? Was fällt dir schwer? Welche Aufgaben findest du besonders interessant?...

...Am Wochenende macht unsere Klasse einen Ausflug an den Bodensee...

Schreiben Sie eine E-Mail, in der Sie:

- die Fragen von Udo beantworten;
- **3 Fragen** zu seiner Klassenfahrt formulieren.

Die E-Mail soll **100–140 Wörter** enthalten.

Beachten Sie die üblichen Regeln für E-Mail-Formeln.

ЗАДАНИЕ 24

Проанализируйте ещё три выполненные экзаменуемыми работы (задания 37), используя в качестве образца вышеприведённые комментарии. Используйте критерии оценивания (Приложение 1) и дополнительные схемы оценивания (Приложения 5 и 6).

Задание для участника экзамена

37

Sie haben eine E-Mail von Ihrer deutschen Brieffreundin Lilian bekommen:

Von: Lilian@mail.de

An: Kontakt@ege.ru

Betreff: Sommerferien

...Im Sommer habe ich als Tierpflegerin im Zoo gearbeitet. Ich habe Tiere gefüttert und versorgt. Mit Tieren muss man geduldig umgehen. Mein Sommerjob hat mir echt Spaß gemacht. Ich mag Tiere und ich habe vor Tierärztin wie meine Mutter zu werden. Was willst du werden? Welche Charaktereigenschaften braucht man für diesen Beruf? Wer hat dir bei der Berufswahl geholfen?...

...gestern war Omas Geburtstag und die ganze Familie war da...

Schreiben Sie eine E-Mail, in der Sie:

- die Fragen von Lilian beantworten;
- **3 Fragen** zu ihrer Familie formulieren.

Die E-Mail soll **100–140 Wörter** enthalten.

Beachten Sie die üblichen Regeln für E-Mail-Formeln.

Работа 1

Текст электронного личного письма экзаменуемой
(с сохранением языкового оформления оригинала)

Liebe Lilian!

Ich begrüße dir und deine Familie! Wie geht es dir? Mir geht es sehr gut. Ich freue mich, dass du schrieb mir. Wie geht es bei deiner Familie? Was sind jetzt deine Eltern von Beruf?

Ich bin einverstanden, dass Sommerjob machen echt Spaß. In letzten Sommerferien arbeitete ich auch. In unserer Schule gibt es die Möglichkeit, viel Geld zu verdienen. Ich finde es toll! Die Schüler arbeiten im Garten und in den Klassen, waschen die Fenster und die Tafeln an die Wände. Ich meine, dass es ist sehr gut, selbständig das Geld zu verdienen.

Aber gibt es auch Vorteile. Die Jugendlichen in vilelen Ländern nehmen Alkohol und sogar Drogen! Sie rauchen viel. Es ist schrecklich! Sie werden alkoholsüchtig und drogensüchtig. Sie ruinieren seine gesundheit, aber sie verstehen das nicht. Sie haben viele Krankheiten. Die Jugendlichen fühlen sich nicht so gut. ich denke, dass sie muss das machen nicht. Und was meinst du? Was kann ich über meine zukünftige Beruf sagen? Meiner Lieblingsfach in der Schule ist Mathematik und ich will Programmiererin sein. Dieser Beruf ist sehr populär heute.

Schreibe bald!

Herzliche Grüße mit dir und deinen Eltern!

Deine Nastja.

Работа 2

Текст электронного личного письма экзаменуемой (с сохранением языкового оформления оригинала)

Liebe Lilian,

vielen Dank für deinen Brief, den ich vor kurzem bekommen habe. Ich bin sehr froh, wieder etwas von dir zu hören. Du hast geschrieben, dass du in den Ferien als Tierärztin gearbeitet hast. Das ist sehr wichtig, dass du schon in deinem Alter selbstständig bist und deinen Eltern helfen kannst.

Ich habe mich schon für den Beruf einer Dolmetscherin entschieden. Meine Eltern sind dafür; und sie haben mir geholfen, sie können auch Deutsch und Französisch sprechen. Natürlich brauche ich gute Sprachkenntnisse. Ich muss auch freundlich, unternehmungslustig, kreativ, immer guter Laune sein. Verantwortlichkeit, Ordentlichkeit und gute Ausbildung spielen dabei auch eine große Rolle.

Ich gratuliere deiner Oma zum Geburtstag! Wie viele seid ihr in der Familie? Lebt ihr alle in einer Stadt? Kommen deine Verwandten oft zu Besuch?

Ich schreibe dir bald wieder. Ich wünsche deine Familie viel Glück, Erfolg, das Allerbeste.
Mit herzlichen Grüßen
deine Anna

Задание для участника экзамена

37

Sie haben eine E-Mail von Ihrem deutschen Brieffreund Christian bekommen :

Von: Christian@mail.de

An: Kontakt@ege.ru

Betreff: Ferienpläne

...Nach vielen Diskussionen in der Familie haben wir beschlossen diesen Sommer in die Türkei zu verreisen. Grund – dort gibt es beides: Meer und Gebirge. Wie plant deine Familie den Sommerurlaub? Wo erholt ihr euch gern, warum? Was steht auf deiner Hitliste der Ferienwünsche?...

...Am 20. 05 war mein Praktikum in der Werkstatt zu Ende...

Schreiben Sie eine E-Mail, in der Sie:

- die Fragen von Christian beantworten;
- **3 Fragen** zu Christians Praktikum formulieren.

Die E-Mail soll **100–140 Wörter** enthalten.

Работа 3
Текст электронного личного письма экзаменуемой

Lieber Christian,
herzlichen Dank für deinen Brief. Ich habe mich darüber sehr
gefreut. Du fragst mich : wie plant meine Familie der Sommer-
urlaub. Ich möchte sagen, dass wir auf der Fische setzen und
sprechen anfangen. Wir finden neue Orte, Hotels mit bessere
Essen und schöne Sehenswürdigkeiten. Bessere Orte für Sommer-
urlaub das ist warme Länder. Zum Beispiel Italien. Dort kann man
im Meer schwimmen, an Sonne liegen, viele Tage warm ist,
kann man viele Sehenswürdigkeiten sehen. Du schreibst mir, dass
deine Praktikum in der Werkstatt zu Ende. Wie lange das Praktikum
war? Wo lernst du?

Schreibt mir!

Viele Grüße.

Deine Sonja.

ЗАДАНИЕ 25

Работа в группах. На основе общих критериев оценивания выполнения заданий раздела «Письменная речь» и дополнительных схем оценивания составьте краткие рекомендации для экспертов, что и как учитывать при проверке электронного личного письма.

ЗАДАНИЕ 26

Предложите вашим выпускникам написать электронное личное письмо в соответствии со следующим заданием. Составьте дополнительную схему оценивания (см. Приложение 8). Проанализируйте на её основе выполненные работы, выберите лучшую и худшую и обсудите их с коллегами с точки зрения содержания и организации текста.

37

Sie haben eine E-Mail von Ihrem deutschen Brieffreund Markus bekommen :

Von: Markus@mail.de

An: Kontakt@ege.ru

Betreff: Schulalltag

... Es wird bei uns nächstes Jahr Schuluniform eingeführt, was nicht alle toll finden. Und was ziehen deine Mitschüler für die Schule an? Was halten deine Mitschüler und was hältst du von der Uniform? Welche Schulkleidung kannst / möchtest du tragen? ...

...Unser Ausflug in die Alpen war wunderschön! ...

Schreiben Sie eine E-Mail, in der Sie:

- die Fragen von Markus beantworten;
- **3 Fragen** zum Ausflug von Markus formulieren.

Die E-Mail soll **100–140 Wörter** enthalten.

ЗАДАНИЕ 27

Составьте два задания для экзаменуемых для написания электронного личного письма по любой теме, взятой из школьного стандарта по иностранным языкам для старшей школы общеобразовательных учреждений. Разработайте к ним дополнительную схему оценивания. Подготовьте выпускников к написанию электронного личного письма с учётом требований дополнительной схемы оценивания заданий.

Контрольные вопросы

1. Какие умения проверяет задание 37?
2. Какие стратегии используются экзаменуемыми при выполнении задания 37?
3. Каковы критерии оценивания задания 37?
4. Какие пункты включены в дополнительную схему оценивания задания 37? От чего зависит набор этих пунктов? Какие из них определяются типом задания («Электронное личное письмо»), а какие зависят от содержания письма-стимула? Какие ещё пункты задания 37 учитываются при составлении задания?
5. Какие типичные ошибки допускают экзаменуемые при выполнении задания 37? Как можно предотвратить эти ошибки?
6. Когда назначается третья проверка работы экзаменуемого?

Рефлексия

1. Легко или трудно было вам оценивать задание 37? Почему?
2. Какие задания в данной теме показались наиболее полезными/лишними?
3. Поможет ли ваш новый опыт в оценивании работ ваших выпускников, и собираетесь ли вы его внедрять в своей школе?

Тема 2. Технология оценивания выполнения задания по письму 38 «Письменное высказывание с элементами рассуждения на основе таблицы/диаграммы»

Основные вопросы темы

1. Технология оценивания письменного высказывания с элементами рассуждения на основе таблицы/диаграммы (задание 38).
2. Критерии оценивания письменного высказывания с элементами рассуждения на основе таблицы/диаграммы (задание 38) в единой шкале оценивания.
3. Дополнительные схемы оценивания для письменного высказывания с элементами рассуждения на основе таблицы/диаграммы (задание 38).

Основная литература

1. Демонстрационный вариант КИМ ЕГЭ по немецкому языку 2023 г. – URL: www.fipi.ru.
2. Кодификатор элементов содержания и требований к уровню подготовки выпускников образовательных организаций для проведения в 2023 г. ЕГЭ по немецкому языку – URL: www.fipi.ru.
3. Спецификация КИМ для проведения в 2023 г. ЕГЭ по иностранным языкам – URL: www.fipi.ru.
4. Бажанов А.Е. Диагностические материалы по немецкому языку как второму иностранному / А.Е. Бажанов, С.Л. Фурманова // Иностранные языки в школе. – 2019. – № 11. – С. 10–17.
5. Вербицкая М.В. Методические рекомендации для учителей, подготовленные на основе анализа типичных ошибок участников ЕГЭ 2021 года по английскому языку / М.В. Вербицкая, К.С. Махмурян, И.В. Трешина // Педагогические измерения. – 2021. – № 3. – С. 37–72.
6. Методические рекомендации для учителей по преподаванию учебных предметов в образовательных организациях с высокой долей обучающихся с рисками учебной неуспешности. Иностранный язык / М.В. Вербицкая, К.С. Махмурян, И.В. Трешина, Е.В. Кузьмина, М.А. Лытаева, Е.И. Ратникова; ФИПИ. – М., 2020. – 40 с. – URL: <http://doc.fipi.ru/metodicheskaya-kopilka/metod-rekomendatsii-dlya-slabyykh-shkol/inostranny-yazyk-mr-oo.pdf>.
7. Вербицкая М.В. Методические рекомендации для учителей, подготовленные на основе анализа типичных ошибок участников ЕГЭ 2022 года по иностранным языкам (английский, немецкий, французский, испанский, китайский языки) / М.В. Вербицкая, К.С. Махмурян, А.Е. Бажанов, Е.В. Кузьмина, Е.И. Ратникова, Л.Ш. Рахимбекова // Педагогические измерения. – 2022. – № 3. – С. 67–142.

ЗАДАНИЕ 1

Прочитайте приведённое ниже задание 38. Проанализируйте задание для участника экзамена и дополнительную схему оценивания. Покажите, как задачи, которые поставлены перед экзаменуемым, отражены в дополнительной схеме оценивания для эксперта.

Задание для участника экзамена

38.1

Stellen Sie sich vor, dass Sie an einem Projekt zum Thema „**Was Menschen in Zetland für ein gesundes Leben machen**“ arbeiten. Sie haben einige Informationen, und zwar Ergebnisse einer

Umfrage, zu diesem Thema gefunden (Sehen Sie die Tabelle unten).

Kommentieren Sie diese Ergebnisse und nehmen Sie Stellung zum Thema des Projektes.

gesunde Lebensweise	Zahl der Befragten (%)
richtige Ernährung	56
regelmäßige Bewegung	20
viel Frischluft	13
genug Schlaf	6
Entspannung für den Ausgleich	5

Der Umfang Ihres Textes: **200–250 Wörter.**

Halten Sie sich an den folgenden Plan:

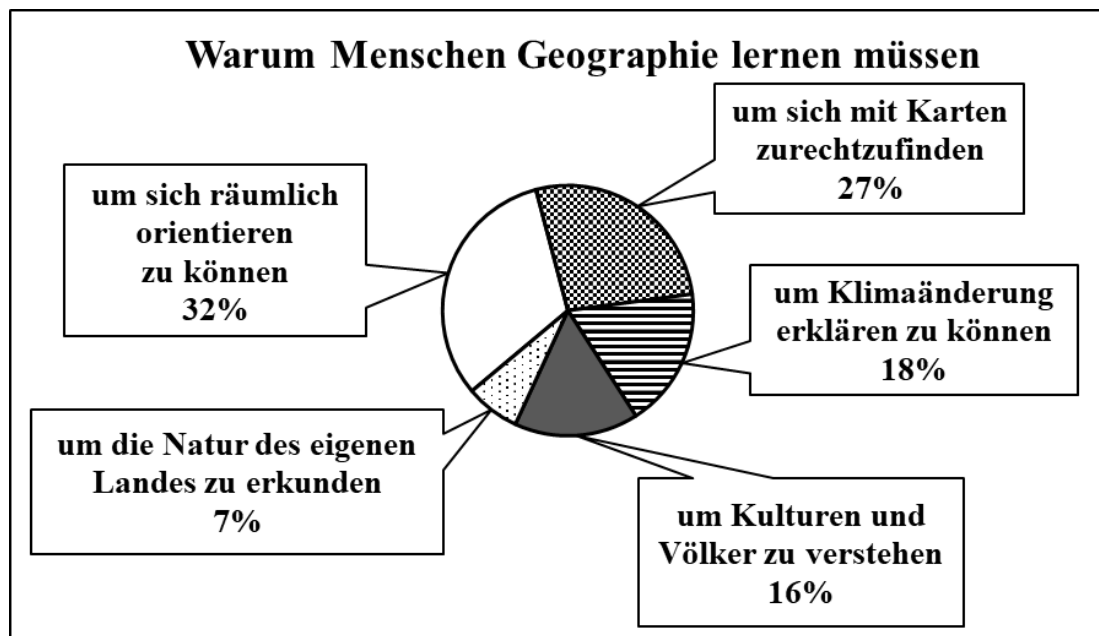
- führen Sie ins Thema Ihres Projektes ein;
- bestimmen Sie 2–3 Punkte und berichten Sie darüber;
- vergleichen Sie 1–2 Punkte, die Sie angemessen finden, und kommentieren Sie diese;
- schildern Sie ein Problem, das mit der Motivation für ein gesundes Leben verbunden ist, und schlagen Sie eine mögliche Lösung für dieses Problem vor;
- machen Sie eine Zusammenfassung, indem Sie zur Bedeutung eines gesunden Lebensstils für Menschen Stellung nehmen und Ihre Meinung begründen.

38.2

Der Umfang Ihres Textes: **200–250 Wörter.**

Stellen Sie sich vor, dass Sie an einem Projekt zum Thema „**Warum Menschen in Zetland Geographie lernen müssen**“ arbeiten. Sie haben einige Informationen, und zwar Ergebnisse einer Umfrage, zu diesem Thema gefunden (Sehen Sie das Kreisdiagramm unten).

Kommentieren Sie diese Ergebnisse und nehmen Sie Stellung zum Thema des Projektes.



Halten Sie sich an den folgenden Plan:

- führen Sie ins Thema Ihres Projektes ein;
- bestimmen Sie 2–3 Punkte und berichten Sie darüber;
- vergleichen Sie 1–2 Punkte, die Sie angemessen finden, und kommentieren Sie diese;

- schildern Sie ein Problem, das mit dem Geographie-Unterricht verbunden ist, und schlagen Sie eine mögliche Lösung für dieses Problem vor;
- machen Sie eine Zusammenfassung, indem Sie zur Rolle der Geographie in unserem Leben Stellung nehmen und Ihre Meinung begründen.

Таблица 2.2. Дополнительная схема оценивания задания 38.1
(Was Menschen in Zetland für ein gesundes Leben machen)

[illegible]

Таблица 2.3. Дополнительная схема оценивания задания 38.2
(Warum Menschen Geographie lernen müssen)

[illegible]

ЗАДАНИЕ 2

Вы приступаете к проверке задания 38. Ваш **первый** шаг:

- а) проверить наличие разбивки текста на абзацы
- б) подсчитать количество слов в работе
- в) проверить наличие в работе точки зрения автора, а также представленность иных точек зрения
- г) любой из перечисленных, порядок выполнения не имеет значения

ЗАДАНИЕ 3

В проверяемом выполненном задании 280 слов. Ваши действия:

- а) проверить работу полностью, но снизить 1 балл по критерию «Организация текста» за превышение объёма

- б) проверить работу полностью, но снизить 1 балл по критерию «Решение коммуникативной задачи» за превышение объёма
- в) отсчитать 275 слов от начала работы, отчеркнуть эту часть и проверять только её
- г) отсчитать 250 слов от начала работы, отчеркнуть эту часть и проверять только её

ЗАДАНИЕ 4

В проверяемом выполненном задании 274 слова. Ваши действия:

- а) проверить работу полностью, но снизить 1 балл по критерию «Организация текста» за превышение объёма
- б) проверить работу полностью, но снизить 1 балл по критерию «Решение коммуникативной задачи» за превышение объёма
- в) проверить работу полностью, не снижая баллов ни по одному из критериев за превышение объёма
- г) отсчитать 250 слов от начала работы, отчеркнуть эту часть и проверять только её, не снижая баллов ни по одному из критериев за превышение объёма

ЗАДАНИЕ 5

В проверяемом выполненном задании 185 слов. Ваши действия:

- а) проверить работу, но снизить 1 балл по критерию «Организация текста» за недостаточный объём
- б) проверить работу, но снизить 1 балл по критерию «Решение коммуникативной задачи» за недостаточный объём
- в) не проверять работу и выставить за неё 0 баллов
- г) проверить работу, не снижая баллов ни по одному из критериев за недостаточный объём

ЗАДАНИЕ 6

В проверяемом выполненном задании 179 слов. Ваши действия:

- а) проверить работу, но снизить 1 балл по критерию «Организация текста» за недостаточный объём
- б) проверить работу, но снизить 1 балл по критерию «Решение коммуникативной задачи» за недостаточный объём
- в) не проверять работу и выставить за неё 0 баллов
- г) проверить работу, не снижая баллов ни по одному из критериев за недостаточный объём

ЗАДАНИЕ 7

Какое из нижеперечисленных умений проверяется в задании 38?

- а) отвечать на запрос информации
- б) запрашивать информацию
- в) аргументировать свою точку зрения
- г) реферировать текст

ЗАДАНИЕ 8

При написании по плану ответа на задание 38 в какой части следует изложить свою точку зрения?

- а) во вступлении
- б) в 1-м абзаце основной части

- в) во 2-м абзаце основной части
- г) в 3-м абзаце основной части
- д) в заключении

ЗАДАНИЕ 9

В каком случае ставится 1 балл по критерию «Решение коммуникативной задачи» в задании 38?

- а) если все аспекты, указанные в задании, раскрыты
- б) если 2–3 аспекта, указанные в задании, раскрыты не полностью
- в) если 4–5 аспектов раскрыты неполно/неточно;
- г) если 2 аспекта не раскрыты (остальные раскрыты полно)

ЗАДАНИЕ 10

В каких случаях ставится 0 баллов по критерию «Решение коммуникативной задачи» в задании 38?

- а) не раскрыты 3 и более аспекта содержания
- б) 3–4 аспекта содержания раскрыты неполно или неточно
- в) имеется 4 типа стилистических ошибок
- г) объём ответа – менее 250 слов
- д) 2 аспекта содержания не раскрыты и 1 раскрыт неполно/неточно
- е) объём ответа – менее 180 слов
- ж) объём ответа – более 275 слов

ЗАДАНИЕ 11

Изучите заполненную дополнительную схему оценивания по критерию «Решение коммуникативной задачи» (схема дана ниже) задания 38. Какой общий балл из трёх максимальных вы поставите за работы 1–10?

- а) 3 балла
- б) 2 балла
- в) 1 балл
- г) 0 баллов

Дополнительная схема оценивания задания 38.2
 „Warum Menschen Geographie lernen müssen“
 (заполнена по критерию «Решение коммуникативной задачи»)

		НОМЕР БЛАНКА	работа № 1	работа № 2	работа № 3	работа № 4	работа № 5	работа № 6	работа № 7	работа № 8	работа № 9	работа № 10
Объём высказывания соответствует поставленной задаче: 180–275 слов . Высказывание носит продуктивный характер												
1. Решение коммуникативной задачи (Содержание)	Аспект 1. Вступление соответствует предложенной теме проектной работы		+	–	±	+	±	+	+	+	±	–
	Аспект 2. 2–3 факта из данных в диаграмме приведены		+	–	±	+	+	+	+	+	±	–
	Аспект 3. 1–2 существенных сравнения даны и прокомментированы		±	±	±	+	+	+	+	–	±	–
	Аспект 4. Возможная проблема, связанная с изучением географии, обозначена, и её решение предложено		±	±	+	±	+	–	±	–	±	–
	Аспект 5. Мнение автора о роли географии в нашей жизни в заключении выражено и обосновано		+	±	+	+	±	–	–	–	±	±
	Аспект 6. Стилевое оформление выбрано правильно: соблюдается нейтральный стиль		+	+	±	+	+	–	–	+	±	±
	ИТОГОВЫЙ БАЛЛ (максимальный балл – 3)											

ЗАДАНИЕ 12

Изучите задание и дополнительную схему оценивания к нему (Приложение 10). Что следует поставить работам следующих участников экзамена в дополнительной схеме по критерию «Решение коммуникативной задачи» в аспекте 1 (вступление): а) «+», б) «±», в) «–»?

Задание для участника экзамена

Stellen Sie sich vor, dass Sie an einem Projekt zum Thema „**Warum Menschen in Zetland Haustiere halten**“ arbeiten. Sie haben einige Informationen, und zwar Ergebnisse einer Umfrage, zu diesem Thema gefunden (Sehen Sie die Tabelle unten).

Kommentieren Sie diese Ergebnisse und nehmen Sie Stellung zum Thema des Projektes.

Warum Menschen Haustiere halten	
um sich nicht einsam zu fühlen	44%
um positive Emotionen zu bekommen	22%
um mehr Zeit draußen zu verbringen	14%
um für jemanden zu sorgen	12%
um Stress abzubauen	8%

Der Umfang Ihres Textes: **200–250 Wörter**.

Halten Sie sich an den folgenden Plan:

- führen Sie ins Thema Ihres Projektes ein;
- bestimmen Sie 2–3 Punkte und berichten Sie darüber;
- vergleichen Sie 1–2 Punkte, die Sie angemessen finden, und kommentieren Sie diese;
- schildern Sie ein Problem, das mit Haustieren verbunden ist, und schlagen Sie eine mögliche Lösung für dieses Problem vor;
- machen Sie eine Zusammenfassung, indem Sie Stellung zur Rolle der Haustiere im Leben der Menschen nehmen und Ihre Meinung begründen.

**Фрагменты выполненного участниками экзамена
письменного высказывания с элементами рассуждения (аспект 1)**
(с сохранением языкового оформления)

1)

Tiere sind eine der ~~me~~ treuesten und freundlichsten Kreaturen auf dem Planet. Tiere machen Menschen glücklicher. In unserer Welt haben viele Menschen Haustiere.

2)

Das Thema „Warum Menschen in Zetland Tiere halten“ ist ^{heute} besonders aktuell. Deswegen beteilige ich mich sogar an einem Projekt zu diesem Thema. Dazu habe ich einige Daten gefunden, die ich jetzt zusammenfassen möchte.

3)

Das Thema, das ~~im letzten~~ Zeit und diskutieren wird, ist „Warum Menschen in Zetland Tiere halten“. Ich arbeite an einem Projekt zu diesem Thema. Ich möchte wissen, warum heute den Haustiere. Ich habe eine Umfrage gemacht. Was ist Gründe für Haustiere für sich ~~noch nicht bekannt~~ und ich bekam sehr interessante Information und ich möchte diese Ergebnisse kommentieren.

ЗАДАНИЕ 13

Прочитайте фрагменты выполненного участниками экзамена задания (см. задание выше). Что следует поставить в дополнительной схеме по критерию «Решение коммуникативной задачи» в аспекте 5 (заключение): а) «+», б) «±», в) «-»?

**Фрагменты выполненного участниками экзамена
письменного высказывания с элементами рассуждения (аспект 5)**
(с сохранением языкового оформления)

1)

Zum Schluss möchte ich sagen, dass Haustierhaltung eine große Verantwortung ist. Haustiere sind an unserem Leben nicht wegzudenken.

2)

Zusammenfassend kann man sagen, dass Tiere spielen eine große Rolle in unserem Leben. Immer mehr Menschen halten Tiere. Sie kümmern für die Tiere, wie für ihre Kinder und lieben sie sehr.

3)

Zum Schluss kann man sagen, dass die Tiere in unserem Leben eine große Rolle spielt. Sie helfen uns positive Emotionen zu bekommen und nach Arbeit z.B. entspannen Auch machen sie uns gesunder und erhöht unsere Stimmung. Ohne Tiere ist Unseres Leben ist ohne Tiere nicht wegzudenken

ЗАДАНИЕ 14

Прочитайте фрагменты выполненного участниками экзамена задания 38 (см. задание 12). Что следует поставить в дополнительной схеме по критерию «Решение коммуникативной задачи» в аспекте 2 (2–3 факта): а) «+», б) «±», в) «-»?

Фрагменты выполненного участниками экзамена письменного высказывания с элементами рассуждения (аспект 2)

1)

Diesem Thema ist die ^{Tabelle}~~Graphik~~ gewidmet. Die Tabelle vertieft das Thema „Warum Menschen in Zetland Tiere halten“. Die Angaben erfolgen jeweils in Prozent. Hier gibt es unterschiedliche Ansichten. Die meisten Menschen (fast die Hälfte) halten die Tiere um sich nicht einsam zu fühlen. Wenn z.B. gibt es keinen Kinderⁿ oder Erwachsenen. Besonders wenig populär um Stress abzubauen (lediglich fast ^{10%}~~zehn Prozent~~). Man kann das so erklären, dass die Menschen, die die Tiere um Stress abzubauen, fünfmal niedriger, als die Menschen, die um sich nicht einsam zu fühlen.

2)

Jetzt werde ich die Statistik beschreiben. Ganz oben steht die Meinung, dass die Menschen Tiere halten um sich nicht einsam zu fühlen. Fast die Hälfte den Befragten glaubt so! Ein bisschen unter mit 22 Prozent befindet sich die Aussage, dass die Leute Tiere halten um positive Emotionen zu bekommen. Ich bin damit ~~so~~ einverstanden. Ich habe das Hund und bekomme so viel Spaß, wenn sie neben mir läuft.

3)

Diese Grafik zeigt uns, welche Gründe für Haustiere es gibt. Die Angaben sind in Prozent. Auf Platz eins liegen Leser, die Haustiere halten, um sich nicht einsam zu fühlen, mit 44 Prozent. Auf Platz zwei stehen diejenigen, die positive Emotionen von Tieren bekommen möchten. Nur 14 Prozent der Leser halten Haustiere, um mehr Zeit draußen zu verbringen.

4)

Haustiere halten ist nicht sehr leicht. Es gibt viele verschiedene Meinungen, warum die Menschen ein Tier zu Hause haben. Einige sind sicher, dass die Tiere helfen, positive Emotionen zu bekommen. Die anderen halten ein Tier um mehr Zeit draußen zu verbringen. Die heute möchten auch für jemanden sorgen. Die meisten haben sehr oft Probleme mit der Familie oder mit den Freunden, deshalb möchten sie jemanden haben, um sich nicht einsam zu fühlen. Die wenigsten halten die Tiere um Stress abzubauen.

ЗАДАНИЕ 15

Прочитайте фрагменты выполненного участниками экзамена задания 38 (см. задание 12). Что следует поставить в дополнительной схеме по критерию «Решение коммуникативной задачи» в аспекте 3 (1–2 сравнения): а) «+», б) «±», в) «-»?

Фрагменты выполненного участниками экзамена письменного высказывания с элементами рассуждения (аспект 3)

1)

22% der Leser haben Tiere 'um positive Emotionen zu bekommen. Und 10% weniger halten Haustiere, um für jemanden zu sorgen. Nicht alle Leute haben Kinder und manchmal fühlen sich einsam, darum halten sie Tieren zu Hause. Für fast alle Menschen ist das Haustier ein Ersatz für einen Partner, Kind oder Familie. Die Psychologen sagen: 'Haustiere haben einen positiven Einfluss auf unsere Psyche.'

2)

Im Vergleich zu Leuten, die sich nicht einsam fühlen möchten, ist die Zahl Leser, die Stress abbauen möchten, um 36 Prozent niedriger. Unterschied zwischen diejenigen, die positive Emotionen bekommen ~~wollen~~ und die für jemanden sorgen möchten, ist 10 Prozent

3)

Es ist aber notwendig, das Problem von der anderen Seite zu analysieren. Im Gegensatz zu meiner Meinung wird behauptet, dass Roboter die Menschen nicht ersetzen. Als Gegenargument lässt sich hier anführen, dass Roboter alle Arbeit machen und die heute faulens und machen nichts. Auch nicht alle Funktionen könne o. Roboter machen. Einige Arbeit kann nur Mensch machen.

4)

Jetzt möchte ich zwei Punkte vergleichen, die sehr egoistisch sind. An drittem und an fünften Platz stehen die Meinungen, dass man Tiere hält, um mehr Zeit draußen zu verbringen und um Stress abzubauen. Ich denke, dass es unrichtig ist, wenn man persönliche Ziele mit Hilfe von Haustiere erreichen will.

ЗАДАНИЕ 16

Прочитайте фрагменты выполненного участниками экзамена задания 38 (см. задание 12). Что следует поставить в дополнительной схеме по критерию «Решение коммуникативной задачи» в аспектах 2 (2–3 факта) и 3 (1–2 сравнения): а) «+», б) «±», в) «-»?

1)

Für meines Projekt habe ich Ergebnisse einer Umfrage mit der Überschrift „Gründe für Haustiere“ gefunden. Es fällt uns auf, dass fast eine Hälfte der Befragten Haustiere hält, um Einsamkeit zu vermeiden. Die niedrigste Werte nehmen Menschen, die Stress abbauen wollen, mit etwa ein Zehntel. Im Vergleich dazu möchten 14 Prozent der Befragten mehr Zeit draußen verbringen. ^{mit} Nur zwei Prozent weniger stehen Menschen, die Haustiere halten, um für jemanden zu sorgen.

2)

Ins Auge sticht, dass fast die Hälfte der Befragten die Tiere halten, um sich nicht einsam zu fühlen. Es hat mich auch überrascht, dass die Minderheit der Menschen die Haustiere haben, um Stress abzubauen. Die Statistik zeigt, dass die Fünftel der Befragten die Haustiere halten, um positive Emotionen zu bekommen. Ich finde das ganz normal und angemessen, denn die Leute, die Tiere haben, fühlen sich viel besser.

3)

Diesem Thema ist die Grafik „Warum Menschen in 2 Tiere halten“ gewidmet. Alle Angaben sind in Prozent angegeben. Die meisten Menschen (fast die Hälfte) halten Tiere, um sich nicht einsam zu fühlen. Besonders wenig populär ist die Tierhaltung für die Menschen, um positive Emotionen zu bekommen (etwa 20%). Wichtig ist, dass die Menschen Tiere halten, um mehr Zeit draußen zu verbringen und um für jemanden zu sorgen, haben nur 15%. Die kleinste Anzahl von Menschen in Prozent (8%), die sich um Tiere halten, um Stress abzubauen.

ЗАДАНИЕ 17

Прочитайте фрагменты выполненного участниками экзамена задания 3 (см. задание 12). Что следует поставить в дополнительной схеме по критерию «Решение коммуникативной задачи» в аспекте 4 (возможная проблема, связанная с темой проекта, обозначена, и её решение предложено): а) «+», б) «±», в) «-»?

Фрагменты выполненного участниками экзамена письменного высказывания с элементами рассуждения (аспект 4)

1)

Mit Tiere sind viele Probleme verbunden. Das wichtigste Probleme ist teure Kosten. Die Menschen müssen gut sorgen, fressen die Tiere, gehen mit ihnen in das Tierkrankenhaus. Das alles kosten sehr teure. Umgang mit Hund mit Trainer ist teuer auch.

Um dieses Problem zu lösen, können Sie gemeinnützige Stiftungen eröffnen, geben die Möglichkeit kostenlose Impfungen zu machen. Man führt kostenlose Hundetrainingskurse durch.

2)

Aber leider ist die Pflege von Haustieren extrem schwierig und teuer. Viele Tiere sind verlassen und nicht notwendig, oder schrecklichen Bedingungen gehalten. Um dies zu verhindern muss die Entscheidung, ein Haustie zu haben, sehr verantwortungsvoll getroffen werden. Sie müssen alle Ausgaben (Geld, Zeit) im Voraus berücksichtigen.

3)

Mit dem Haustieren ist das folgende Problem verbunden. Leute können umziehen oder nicht mehr den Tier brauchen, deshalb lassen sie ihre Haustieren auf der Straße. Ich glaube, das Problem kann man so lösen. Man muss spezielle Gebäude bauen und Leute lehren, damit Haustiere das neue Haus haben und auf den Straßen nicht bleiben.

ЗАДАНИЕ 18

Изучите фрагмент дополнительной схемы оценивания ответа на задание 38. Какой балл вы поставите по критерию «Организация текста»?

*Дополнительная схема оценивания задания 38.1
(Was Menschen in Zetland für ein gesundes Leben machen)*

		НОМЕР БЛАНКА	работа № 1	работа № 2	работа № 3	работа № 4	работа № 5	работа № 6	работа № 7	работа № 8	работа № 9	работа № 10
2. Организация	Логичность		1 ОШ.	2 ОШ.	–	–	3 ОШ.	2 ОШ.	1 ОШ.	–	4 ОШ.	3 ОШ.
	Деление на абзацы		–	1 ОШ.	–	2 ОШ.	1 ОШ.	1 ОШ.	–	2 ОШ.	–	–
	Использование средств логической связи		1 ОШ.	–	1 ОШ.	1 ОШ.	1 ОШ.	–	1 ОШ.	2 ОШ.	1 ОШ.	–
	ИТОГОВЫЙ БАЛЛ (максимальный балл – 3)											

ЗАДАНИЕ 19

Изучите задание 38 (см. задание 12) и дополнительную схему оценивания к нему (Приложение 10). Какие ошибки в организации текста допущены в нижеследующих работах?

Выполненные работы

1)

Ich habe ~~ein~~ einem Projekt. Das Thema meines Projekts „Warum Menschen Haustiere halten?“ Ich habe einige Informationen zu diesem Thema gesammelt. Die Resultate: um sich nicht einsam zu fühlen - 44%, um positive Emotionen zu bekommen - 22%, um mehr Zeit draußen zu verbringen - 14%, um für jemanden zu sorgen - 12%, um Stress abzubauen - 8%. Ich denke, dass Haustiere spielen wichtige und große Rolle im Leben der Menschen. Viele Menschen haben heute verschiedene Haustiere. Zum Beispiel Hund, Katze, exotische Tiere und andere. Aber jedes Tier bringt verschiedene Probleme mit sich. Einerseits geben die Haustiere uns ihre Liebe. Manchmal ist es besser mit Tieren sich zu beschäftigen, als mit irgendeinem Mensch, der dich auf die Palme bringt. Sie akzeptieren dich so, wie du bist und Haustiere bringt

2)

Meiner Meinung nach ist, dass Menschen Haustiere halten müssen. Um meine Meinung zu argumentieren, möchte ich eine Statistik geben. Nach Prozent der Menschen meinen, dass Haustiere Stress abbauen helfen. Sie denken, dass Haustiere sehr gut für Gesundheit sind. Zweiwundzwanzigsten Prozent der Menschen halten Haustiere um positive Emotionen zu bekommen. Sie verbringen seine Zeit mit Haustieren, weil sie positive Emotionen geben.

ЗАДАНИЕ 20

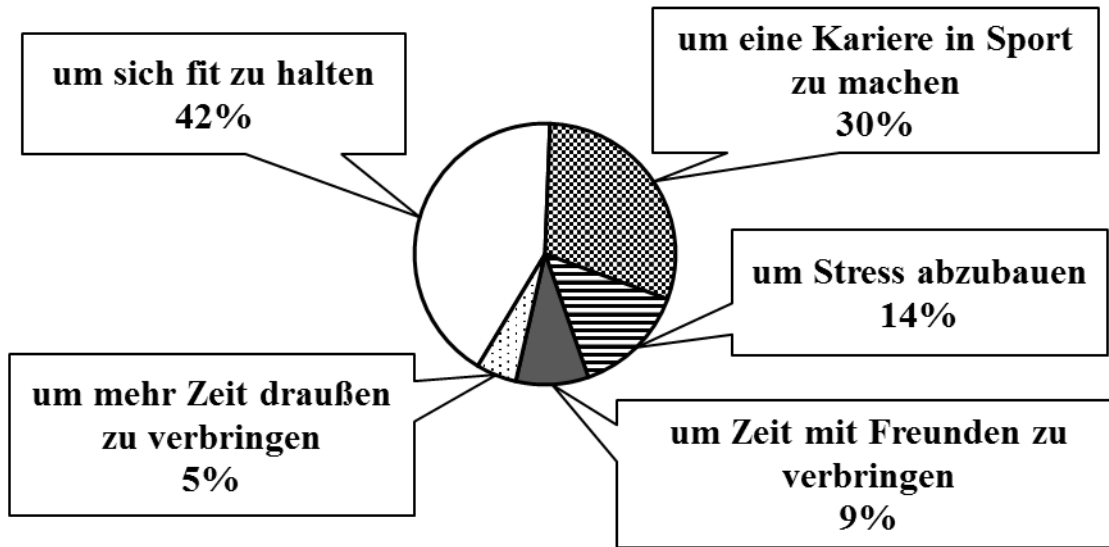
Изучите задание 38 и дополнительную схему оценивания к нему (Приложение 11). Какой балл вы поставите по критерию «Организация текста»?

Задание для участников экзамена

Stellen Sie sich vor, dass Sie an einem Projekt zum Thema „**Warum Menschen in Zetland Sport treiben**“ arbeiten. Sie haben einige Informationen, und zwar Ergebnisse einer Umfrage, zu diesem Thema gefunden (Sehen Sie das Kreisdiagramm unten).

Kommentieren Sie diese Ergebnisse und nehmen Sie Stellung zum Thema des Projektes.

Warum Menschen Sport treiben



Der Umfang Ihres Textes: **200–250 Wörter.**

Halten Sie sich an den folgenden Plan:

- führen Sie ins Thema Ihres Projektes ein;
- bestimmen Sie 2–3 Punkte und berichten Sie darüber;
- vergleichen Sie 1–2 Punkte, die Sie angemessen finden, und kommentieren Sie diese;
- schildern Sie ein Problem, das mit Sporttreiben verbunden ist, und schlagen Sie eine mögliche Lösung für dieses Problem vor;
- machen Sie eine Zusammenfassung, indem Sie Stellung zur Bedeutung des Sports nehmen und ihre Meinung begründen.

3. Aufgabe 1

Ich beschäftige mich zum Thema, warum Menschen in Zetland Sport treiben. Ich habe die Ergebnisse einer Umfrage gesammelt. Ich möchte die Ergebnisse in Form von einem Balkendiagramm vorstellen. Das Diagramm zeigt ~~was~~ worauf die Menschen Sport treiben.

Den Angaben sind in Prozent. Am meisten die Leute treiben Sport um sich fit zu halten. Es ist logisch, weil Sport helfen Menschen sich besser fühlen. Und Sport ist gut für unsere Gesundheit. Es macht uns starke. Also die sportliche Leute wenige verschiedene Krankheiten haben. Dann, am zweiten Platz sehen wir, dass 30 Prozent von Menschen möchte eine Karriere in Sport machen. Heute alles wissen, dass die Sportmens verdienen sehr ~~gut~~ gut.

Es ~~ist~~ überrascht, dass mehr Leute treiben Sport um Stress zu abbauen. Ich denke, dass im Sporthalle sie können ihre Ängste loswerden. Außerdem die Menschen treiben Sport um ihre Zeit mit Freunde verbringen. Wenn man kann mit ihre Zeit verbringen ~~find~~ finde ich es positiv.

Heutzutage viele Menschen treiben Sport nicht. Und viele Leute haben Krankheiten, weil sie nicht fit sind. Wir können diese Probleme zusammen lösen. Wir können unsere Freunde

erzählen warum Sport ist nötig. Und zeigen ihnen, dass Sport ~~interessant~~ interessant könnte sein. Und ~~weil~~ weil man Sport treiben er mehr Zeit draussen verbringen kann.

Zum Schluss möchte ich sagen, dass meiner Meinung ~~nach~~ nach Sport ist sehr wichtig in unsere Leben und es kann viel Spaß bringen.

ЗАДАНИЕ 21

Что не учитывается при оценивании работы по критерию «Лексика»?

- а) точность в выборе слов и выражений и их соответствие ситуации общения
- б) правильность употребления слов в контексте и правильность лексических сочетаний
- в) написание слов
- г) запас слов и разнообразие используемой лексики

ЗАДАНИЕ 22

Какие из перечисленных видов ошибок учитываются при оценивании работы по критерию «Лексика» задания 38?

- а) ошибки в предлогах
- б) ошибки в управлении глаголов, если от управления глагола зависит его значение
- в) ошибки в артиклях
- г) ошибки в средствах логической связи (вводные слова)
- д) ошибки в союзах

ЗАДАНИЕ 23

Сколько лексических ошибок содержат следующие фрагменты работ участников экзамена?

1)

Mit Tiere sind viele Probleme verbunden. Das wichtigste Probleme ist teure Kosten. Die Menschen müssen gut sorgen, fressen die Tiere, gehen mit ihnen in das Tierkrankhaus. Das alles kosten sehr teure. Umgang mit Hund mit Trainer ist teuer auch.

2)

Aber gibt es eine Probleme. Die Menschen Tiere ~~bei~~ kaufen und dann sich nicht um sie kümmern.

Um dieses Problem zu lösen, muss man eine Organisation herstellen, die über die Sorge der Haustierte kontrolliert wird.

Zusammenfassend lässt sich sagen, dass Haustierte eine wichtige Rolle im Leben der Menschen spielen, weil sie psychologische Untersuchung bieten können.

3)

Ergänzt zum diesem (dem) Thema liegt eine Statistik, die uns ~~zeigt~~ zeigt, ~~wann~~ welche Gründen haben die Menschen Haustiere zu bekommen. Alle Angaben sind in Prozent.

Das ist sehr interessant, dass ~~etwa~~ ^{ein großer Teil der} Menschen ^{fast} ^{hätten} ^{getragen} Tiere halten, um sich nicht einsam zu fühlen.

Außerdem haben mehr als 20 % der Befragten, und ~~das ist ein großer Teil der~~ die Gründe: „um positive Emotionen zu bekommen“ gewählt, und das ist ein ^{heller} Teil der Menschen, die „um sich gewählt, nicht einsam zu fühlen“ gewählt haben. Ins Augen fällt, dass ~~wenig~~ nur 8 Prozent die Haustiere haben wollen, um Stress abzubauen.

ЗАДАНИЕ 24

Что не учитывается при оценивании работы по критерию «Грамматика»?

- а) количество грамматических ошибок
- б) качество ошибок (типичность и уровень сложности)
- в) разнообразие грамматических структур
- г) отдельные неточности в употреблении слов

ЗАДАНИЕ 25

Можно ли поставить 2 балла по критерию «Грамматика», если:

- а) имеются грамматические ошибки (3–5 ошибок, не затрудняющих понимания, в 2–3 разделах грамматики)?
- б) имеются немногочисленные, но затрудняющие понимание текста ошибки?
- в) встречаются ошибки элементарного уровня?

ЗАДАНИЕ 26

Сколько грамматических ошибок содержат следующие фрагменты работ участников экзамена?

1)

Das ist wirklich für jemanden ein Problem, aber alle Probleme haben Lösungen. Wahrscheinlich können die Menschen mehr Zeit am Wochenende mit ihren ~~kleinen~~ kleinen Freunden verbringen. Aber wenn das Tier ~~gar~~ allein gar nicht sein kann, kann man der zweite Haustier noch Hause bringen. So das Problem mit einsames Gefühl des Haustiers würde gelöst.

2)

Im Vergleich zu Leuten, die sich nicht einsam fühlen möchten, ist die Zahl derer, die Stress abbauen möchten, um 36 Prozent niedriger. Unterschied zwischen diejenigen, die positive Emotionen bekommen ~~schaffen~~ und die für jemanden sorgen möchten, ist 10 Prozent.

Mit dem Haustieren ist das folgende Problem verbunden. Leute können umziehen oder nicht mehr den Tier brauchen, deshalb lassen sie ihre Haustiere auf der Straße. Ich glaube, das Problem kann man so lösen. Man muss spezielle Gebäude bauen und Leute lehren, damit Haustiere das neue Haus haben und auf der Straße nicht bleiben.

3)

Meiner Meinung nach, viele Leute halten Haustiere, weil sie fühlen sich einsam. Einige Menschen haben auch Haustiere, weil sie wenige positive Emotionen haben. Andere denken jedoch anders. Sie meinen, dass Menschen halten Haustiere nur um Stress abzubauen, vielleicht das helfen der Leute. Aber bin ich nicht einverstanden, dass viele Leute halten Haustiere nur um Stress abzubauen, es gibt vieles anderes. Zum Beispiel Menschen brauchen Tiere um mehr spazieren zu gehen oder um jemanden zu halten. Und das ist richtige Statistik Daten.

ЗАДАНИЕ 27

Можно ли поставить 2 балла по критерию «Орфография и пунктуация», если:

- а) имеется одна орфографическая ошибка, не затрудняющая понимания текста?
- б) имеется несколько (больше 2) орфографических ошибок, но они незначительно затрудняют понимание текста?
- в) встречаются пунктуационные ошибки (больше 2), незначительно затрудняющие понимание текста?

ЗАДАНИЕ 28

Сколько орфографических ошибок содержат следующие фрагменты работ участников экзамена?

1)

Aber leider ist die Pflege von Haustieren extrem schwierig und teuer. Viele Tiere sind verlassen und nicht notwendig, oder schrecklichen Bedingungen gehalten. Um dies zu verhindern muss die Entscheidung, ein Haustie zu haben, sehr verantwortungsvoll getroffen werden. Sie müssen alle Ausgaben (Geld, Zeit) im Voraus berücksichtigen.

2)

Tiere spielen eine große Rolle in unserem Leben. Die Menschen lieben die Katzen, die Hunde. Emand ~~wünscht~~ ^{verschiedene} liebt die Pferde oder die Vögel. Die Menschen halten Tiere mit ~~verschiedene~~ Ursachen

3)

~~Zusammen~~ Zusammenfassend kann ich sagen, die Menschen die Haustiere brauchen. Diese Tiere spielen wichtige Rolle in unserem Leben, weil sie den Menschen positive Emotionen schenken und lehren uns, für jemanden zu sorgen.

ЗАДАНИЕ 29

Прочитайте и обсудите ответ участника экзамена на задание 38 (письменное высказывание с элементами рассуждения на основе таблицы) и предложенные комментарии к этому ответу. Используйте дополнительную схему оценивания (Приложение 9). Согласны ли вы с этими комментариями? Можете ли вы что-либо добавить к ним?

Задание для участника экзамена

38.1

Stellen Sie sich vor, dass Sie an einem Projekt zum Thema “Was Menschen in Zetland für ein **gesundes Leben machen**” arbeiten. Sie haben einige Informationen, und zwar Ergebnisse einer Umfrage, zu diesem Thema gefunden (Sehen Sie die Tabelle unten).

Kommentieren Sie diese Ergebnisse und nehmen Sie Stellung zum Thema des Projektes.

gesunde Lebensweise	Zahl der Befragten (%)
richtige Ernährung	56
regelmäßige Bewegung	20
viel Frischluft	13
genug Schlaf	6
Entspannung für den Ausgleich	5

Der Umfang Ihres Textes: **200–250 Wörter.**

Halten Sie sich an den folgenden Plan:

- führen Sie ins Thema Ihres Projektes ein;
- bestimmen Sie 2–3 Punkte und berichten Sie darüber;
- vergleichen Sie 1–2 Punkte, die Sie angemessen finden, und kommentieren Sie diese;
- schildern Sie ein Problem, das mit der Motivation für ein gesundes Leben verbunden ist, und schlagen Sie eine mögliche Lösung für dieses Problem vor;
- machen Sie eine Zusammenfassung, indem Sie zur Bedeutung eines gesunden Lebensstils für Menschen Stellung nehmen und Ihre Meinung begründen.

Выполненная работа

40.1.

Bestand

Gesundes Leben, was bedeutet es für uns?
Eine richtige Ernährung, regelmäßige Bewegung,
~~ist~~ Sport oder etwas anderes? Das wir
haben für euch ein Projekt vorbereitet
gemacht, und ~~mit~~ extra für euch haben
wir auch eine Umfrage durchgeführt! ~~Wir~~
~~haben~~

Wie Sie sehen können, haben wir allen
Fragebogen nur eine ~~die~~ Frage gestellt:
"Was machen Sie für ein gesundes Leben?" Die Ergeb-
nisse haben uns schockiert! Die meisten
Menschen haben die folgenden Punkte
erwähnt: "richtige Ernährung", "regelmäßige Bewegung",
viel Frischluft usw. Aber etwas finden wir
besonders interessant!

Mehr als die Hälfte der Befragten haben
'richtige Ernährung' gewählt, genauer 55,6%.
Schon ziemlich weniger - 'regelmäßige Bewegung'.
Aus einem Blick ist es alles ganz normal, aber
wir sind der anderen Meinung! em. m. 3

Wir haben eine Recherche durchgeführt und
jetzt haben wir die Angaben, dass ~~die~~ regel-
mäßige Bewegung ~~ist~~ am wichtigsten für
ein gesundes Leben ~~als~~ sowie richtige Ernährung
ist. Deshalb sehen wir das als ein Problem,
dass die Menschen sich wenig bewegen.

Aber wir haben einen Vorschlag für den
Staat, der wir auch als eine Lösung bezeich-
nen können. Der Staat sollte mehr Sport-
aktivitäten und Sportveranstaltungen in
unseres Leben einführen, damit wäre es leichter,
günstiger und modischer, sich mehr zu
bewegen.

Als Zusammenfassung können wir nur
sagen, dass wir wirklich darauf hoffen, dass
mehr Menschen sich zum Sport bewegen gewöhnen
werden. Wir sind sicher, dass ein gesunder Lebensstil
ein Basis für die menschliche Entwicklung ist. Wir
bewegen uns viel und wünschen ~~es~~ auch auch es!

Комментарий к выполненному заданию

Письменное высказывание с элементами рассуждения оценивается по пяти критериям: «Решение коммуникативной задачи», «Организация текста», «Лексика», «Грамматика», «Орфография и пунктуация».

Однако проверка работы начинается с формального, но важного этапа: подсчёта количества слов в выполненном задании. Требуемый объём приводится в инструкции для экзаменуемого: 200–250 слов. В п. 11 спецификации даны чёткие инструкции на этот счёт: «Допустимое отклонение от заданного объёма составляет 10%. Если в выполненном задании 38 менее 180 слов, то задание проверке не подлежит и оценивается в 0 баллов. При превышении объёма более чем на 10%, т.е. если в выполненном задании 38 более 275 слов, проверке подлежит только та часть работы, которая соответствует требуемому объёму. Таким образом, при проверке задания 38 отсчитываются от начала работы 250 слов, и оценивается только эта часть работы». В целом считаются все слова, включая артикли, союзы, предлоги и т.п. При этом:

- стяжённые (краткие) формы, такие как *gibt's*, *mach's* и т.п., считаются как одно слово;
- числительные, выраженные цифрами, т.е. 1, 25, 2009, 126 204 и т.п., считаются как одно слово;
- числительные, выраженные цифрами, вместе с условным обозначением процентов, т.е. 25%, 100% и т.п., считаются как одно слово;
- числительные, выраженные словами, считаются как слова;
- сложные слова, такие как *E-Mail*, *TV-Sendung*, *DDR-Mode* и т.п., считаются как одно слово;
- сокращения, такие как *USA*, *ABC*, *BRD* и т.п., считаются как одно слово;
- сокращения, такие как *z.B.*, *о.А.* и т.п., считаются как два слова;
- отделяемые приставки считаются одним словом с глаголом, частью которого они являются, даже в тех случаях, когда они стоят отдельно от него. Например, предложение: *Er hat die Tür aufgemacht* – содержит пять слов, а предложение: *Er machte die Tür auf* – четыре слова.

Объём текста соответствует требованиям – **224 слова**.

Разберём работу с точки зрения критерия «Решение коммуникативной задачи».

Аспект 1

Автор указывает тему, которой посвящена статистика; чуть ниже во втором абзаце он сообщает о том, что был проведён опрос. Кроме того, автор также говорит о проекте. Однако автор пишет не об индивидуальном, а о коллективном проекте, что противоречит заданию. Кроме того, автор сообщает, что он и его соавторы самостоятельно провели опрос. Следовательно, аспект раскрыт неточно, ставим «±» в дополнительной схеме.

Аспект 2

При оценивании данного ответа достаточно сложно идентифицировать переход от описания к сравнению данных статистики. Однако повтор одного из показателей подсказывает, что собственно описание данных статистики располагается у автора во второй части второго абзаца, при этом автор ограничивается перечислением трёх позиций статистики, не приводя никаких числовых данных. Выражение „*die meisten Menschen*“ не даёт представления, сколько именно опрошенных какой вариант выбрало. Поэтому аспект 2 не может быть засчитан, ставим за второй аспект «–» в дополнительной схеме.

Аспект 3

Данный аспект можно считать выполненным точно и полно: автор выбрал две позиции статистики, которые он сопоставил. Хотя выбранные позиции пересекаются с тем, о чём упоминал автор при описании результатов опроса, они даны в другом языковом оформлении.

Сравнительные конструкции автором были использованы, числовые данные приведены, небольшой комментарий дан („*Auf einen Blick ist es alles ganz normal, aber wir sind der anderen Meinung!*“), следовательно, ставим «+» в дополнительной схеме.

Аспект 4

Предложенная к обсуждению автором проблема – то, что люди мало двигаются, – связана с темой проекта и не является надуманной или абсурдной. Решение этой проблемы (организация государством большого количества спортивных мероприятий и предложение большого числа возможностей заниматься спортом, чтобы двигаться стало модно), в целом разумно. Следовательно, аспект раскрыт полно и точно. Ставим в дополнительной схеме «+».

Аспект 5

Автор эксплицитно выражает своё мнение, чётко обозначает свою позицию. Кроме того, автор также аргументирует важность здорового образа жизни, указывая: „*dass ein gesundes Lebensstil ein Basis für menschliche Entwicklung ist.*“ Следовательно, аспект раскрыт полно и точно. Ставим в дополнительной схеме «+».

Аспект 6

Автор допускает одно нарушение нейтрального стиля, используя в начале своего текста сразу несколько риторических вопросов.

Таким образом, **по критерию РКЗ ставится 2 балла**, так как в критериях оценивания на 2 балла сказано: «Задание выполнено не полностью <...> 1 аспект не раскрыт, и 1 раскрыт неполно/неточно <...> (допускаются 2–3 нарушения нейтрального стиля)».

Перейдём к оцениванию работы по критерию «**Организация текста**» (ОТ).

Деление на абзацы в целом произведено правильно за исключением границы между вторым и третьим абзацами. Все-таки фраза „*Aber etwas finden wir besonders interessant!*“ должна не заканчивать второй, а начинать третий абзац. Также не вполне логичным, на наш взгляд, является выделение четвёртого абзаца в самостоятельный фрагмент текста: автору либо нужно было объединить его с третьим абзацем, либо выбрать другую фразу-связку. Проставляем «2» (= две ошибки) в соответствующую графу дополнительной схемы оценивания.

Средства связи использованы в основном верно. Проставляем «0» (= ошибок нет) в соответствующую графу дополнительной схемы оценивания.

Работа в целом логична, но автор допускает ошибку, используя для воображаемого диалога с публикой два разных личных местоимения: *euch* (первый абзац), *sie* (второй абзац), *euch* (последний абзац). Проставляем «1» (= одна ошибка) в соответствующую графу дополнительной схемы оценивания.

Следовательно, автор допустил 3 ошибки в организации своего текста.

Таким образом, за **ОТ ставится 2 балла**, так как в критериях оценивания на 2 балла сказано: «Высказывание логично, структура текста соответствует предложенному плану, текст правильно разделён на абзацы, средства логической связи использованы (допускается 1–3 ошибки)».

Третий критерий, по которому оценивается письменное высказывание с элементами рассуждения, – это лексическое оформление речи. Оценивая работу по данному критерию, эксперт должен ответить на следующие вопросы.

- 3.1. Соответствует ли лексика поставленной коммуникативной задаче? – В целом соответствует.
- 3.2. Достаточен ли словарный запас, насколько он разнообразен, соответствует ли высокому уровню? – В целом да.
- 3.3. Соблюдает ли автор правила словообразования? – Автор знаком с правилами словообразования.

- 3.4. Правильно ли употреблены слова в конкретном контексте, влияют ли ошибки (если они имеются) на понимание содержания? – В своей письменной работе автор допустил лишь одну лексическую ошибку: *auf einen Blick* (правильно: *auf den ersten Blick*).

Лексика может быть оценена в **3 балла**.

Четвёртый критерий, по которому оценивается письменное высказывание с элементами рассуждения, – это грамматическое оформление речи. Оценивая ответ по данному критерию, эксперт должен ответить на следующие вопросы.

- 4.1. Уместен ли выбор использования грамматических средств в соответствии с целью высказывания? – В целом да.
- 4.2. Насколько разнообразны грамматические средства и соответствует ли их сложность высокому уровню? – Грамматические средства довольно разнообразны и соответствуют высокому уровню.
- 4.3. Насколько правильно и точно использованы грамматические средства? – В целом правильно, но экзаменуемый допустил следующие ошибки, которые не затрудняют понимания текста:
- 1) *die folgende Punkte* – правильно: *die folgenden Punkte*;
 - 2) *einen Vorschlag, der wir ...* – правильно: *einen Vorschlag, den wir ...*;
 - 3) *in unseres Leben einführen* – правильно: *in unser Leben einführen*;
 - 4) *...sich zum Sport gewöhnen werden* – правильно: *sich an den Sport gewöhnen werden*;
 - 5) *ein gesundes Lebensstil* – правильно: *ein gesunder Lebensstil*;
 - 6) *ein Basis* – правильно: *eine Basis*;
 - 7) *und wünschen euch auch es* – правильно: *und wünschen es euch auch*.

По четвёртому критерию работа должна быть оценена в **1 балл**.

По **пятому критерию** – «Орфография и пунктуация» – работа должна быть оценена в **2 балла** (максимальный балл – 2). Автор допустил лишь одну орфографическую ошибку: *die Menschen sich wenig Bewegen*, написав глагол с большой буквы.

Таким образом, выполнение задания 38 в целом может быть оценено **10 баллами**.

ЗАДАНИЕ 30

Прочитайте и обсудите ответ участника экзамена на задание 38 (письменное высказывание с элементами рассуждения на основе таблицы, см. задание 29) и предложенные комментарии к этому ответу. Используйте дополнительную схему оценивания (Приложение 9). Согласны ли вы с этими комментариями? Можете ли вы что-либо добавить к ним?

Выполненная работа

40. In modernen Welt haben die Leute eine gesunde Lebensweisen. Mein Projekt, an dem ich noch arbeite, zielt darauf ab herauszufinden, was Menschen in Letland für ein gesundes Leben

machen. Ich habe einige Information zu diesem Thema gefunden und in der ~~folgt~~ folgenden Tabelle organisiert.

Ich kann zwei Hauptmerkmale der in der Tabelle dargestellten Statistiken identifizieren. Das erste ist, dass die Mehrheit der Menschen richtige Ernährung für ein gesundes Leben wählen (55,6%). Und das zweite Schlüsselmerkmal ist, dass die Anzahl der Leute Entspannung für den Ausgleich in Letland für ~~et~~ ein gesundes Leben wählen (5,2%).

Erwähnenswert ist auch, dass die Anzahl der Menschen denken, dass Schlaf für ein gesundes Leben wichtig ist (5,9%), ^{was} nur geringfügig höher als Entspannung für den Ausgleich ist. Auch glauben die Leute, dass viel Frischluft ~~ist~~ für ein gesundes Leben soll (12,9%).

Meiner Meinung nach zeigen in ~~der~~ Statistiken in ~~der~~ ^{dieser} Tabelle wichtiges Problem. Ich glaube, dass um dieses Problem zu lösen, müssen die Menschen vielen für ~~ein~~ gesundes Leben machen. Die Leute müssen genug schlafen, ~~und treiben~~ Sport treiben und regelmäßige Bewegung machen. Auch ich denke,

dass die Mehrheit der Menschen ein Training in der Sporthalle haben.

Abschließend glaube ich, dass gesunde Lebensweise in Letland sehr wichtig ist. Die Menschen müssen alles machen, um gesundes zu w. Leben zu wohnen. ~~Ich o Auch ich denke, dass die Mehrheit der Menschen~~

Комментарий к выполненному заданию

Письменное высказывание с элементами рассуждения оценивается по пяти критериям: «Решение коммуникативной задачи», «Организация текста», «Лексика», «Грамматика», «Орфография и пунктуация».

Однако проверка работы начинается с формального, но важного этапа: подсчёта количества слов в выполненном задании. Требуемый объём приводится в инструкции для экзаменуемого: 200–250 слов. В п. 11 спецификации даны чёткие инструкции на этот счёт: «Допустимое отклонение от заданного объёма составляет 10%. Если в выполненном задании 38 менее 180 слов, то задание проверке не подлежит и оценивается в 0 баллов. При превышении объёма более чем на 10%, т.е. если в выполненном задании 38 более 275 слов, проверке подлежит только та часть работы, которая соответствует требуемому объёму. Таким образом, при проверке задания 38 отсчитываются от начала работы 250 слов, и оценивается только эта часть работы». В целом считаются все слова, включая артикли, союзы, предлоги и т.п. При этом:

- стяжённые (краткие) формы, такие как *gibt's*, *mach's* и т.п., считаются как одно слово;
- числительные, выраженные цифрами, т.е. 1, 25, 2009, 126 204 и т.п., считаются как одно слово;
- числительные, выраженные цифрами, вместе с условным обозначением процентов, т.е. 25%, 100% и т.п., считаются как одно слово;
- числительные, выраженные словами, считаются как слова;
- сложные слова, такие как *E-Mail*, *TV-Sendung*, *DDR-Mode* и т.п., считаются как одно слово;
- сокращения, такие как *USA*, *ABC*, *BRD* и т.п., считаются как одно слово;
- сокращения, такие как *z.B.*, *o.Ä.* и т.п., считаются как два слова;
- отделяемые приставки считаются одним словом с глаголом, частью которого они являются, даже в тех случаях, когда они стоят отдельно от него. Например, предложение: *Er hat die Tür aufgemacht* – содержит пять слов, а предложение: *Er machte die Tür auf* – четыре слова.

Объём текста соответствует требованиям – **206 слов.**

Разберём работу с точки зрения критерия «Решение коммуникативной задачи».

Аспект 1

Автор в первом абзаце сообщает о значимости темы проекта, говорит о том, что он работает над ним, обозначает его цель, сообщает, кроме того, его тему, пишет о том, что

нашёл данные, однако утверждает, что **он сам составил таблицу**. Следовательно, аспект раскрыт **не точно**, ставим «±» в дополнительной схеме.

Аспект 2

Автор описывает четыре из пяти представленных в таблице статистических данных, приводит их числовые показатели. И хотя неверное использование некоторых лексем затрудняет понимание этого описания, мы можем считать, что данный аспект выполнен автором полно и точно: представление о результатах опроса у читателя складывается верное. Ставим за второй аспект «+» в дополнительной схеме.

Аспект 3

Данный аспект выполнен автором неполно: автор приводит сравнение двух фактов, вербализуя это соответствующими языковыми средствами, но не комментирует это сравнение, следовательно, ставим «±» в дополнительной схеме.

Аспект 4

Данный аспект автором не выполнен: формально в тексте автора можно найти языковые выражения, которые используются для перехода от описания проблемы к её решению, но автор вообще не обозначает проблемы как таковой. Следовательно, ставим в дополнительной схеме «-».

Аспект 5

Данный аспект раскрыт автором неполно: автор эксплицитно выражает своё мнение, но почему-то сужает проблематику до важности здорового образа жизни в Зетландии. Кроме того, автор не аргументирует свою позицию, то есть не объясняет, почему важно вести здоровый образ жизни. Следовательно, аспект раскрыт не полно. Ставим в дополнительной схеме «±».

Аспект 6

Автор не допускает нарушений нейтрального стиля.

Таким образом, **по критерию РКЗ ставится 1 балл**, так как в критериях оценивания на 1 балл сказано: «Задание выполнено не полностью <...> 1 аспект не раскрыт, и 2–3 раскрыты неполно/неточно (допускаются 4 нарушения нейтрального стиля)».

Перейдём к оцениванию работы по критерию «**Организация текста**» (ОТ).

Деление на абзацы в целом произведено правильно. Объединение в один абзац аспектов 2 и 3 вполне допустимо, фразы-переходы от одного абзаца к другому используются автором верно. Проставляем «0» (= ошибок нет) в соответствующую графу дополнительной схемы оценивания.

Работа автора в целом логична, однако он допускает следующие ошибки: во-первых, автор апеллирует к таблице (*in der folgenden Tabelle*), хотя таблица в тексте автора не приводится; во-вторых, автор уже после сравнения отдельных статистических данных возвращается к их описанию, нарушая логику своего повествования; в-третьих, автор утверждает, что таблица иллюстрирует некую проблему, но не называет эту проблему, вместо этого перечисляет ещё раз все основные способы, к которым прибегают жители страны, чтобы вести здоровый образ жизни. Проставляем «3» (= три ошибки) в соответствующую графу дополнительной схемы оценивания.

Средства связи использованы в основном верно.

Следовательно, автор допустил 3 ошибки в организации своего текста.

Таким образом, за **ОТ ставится 2 балла**, так как в критериях оценивания на 2 балла сказано: «Высказывание логично, структура текста соответствует предложенному плану, текст правильно разделён на абзацы, средства логической связи использованы (допускается 1–3 ошибки)».

Третий критерий, по которому оценивается письменное высказывание с элементами рассуждения, – это лексическое оформление речи. Оценивая работу по данному критерию, эксперт должен ответить на следующие вопросы.

- 3.1. Соответствует ли лексика поставленной коммуникативной задаче? – В целом соответствует.
- 3.2. Достаточен ли словарный запас, насколько он разнообразен, соответствует ли высокому уровню? – В целом да.
- 3.3. Соблюдает ли автор правила словообразования? – Автор знаком с правилами словообразования.
- 3.4. Правильно ли употреблены слова в конкретном контексте, влияют ли ошибки (если они имеются) на понимание содержания? – В своей письменной работе автор допустил следующие лексические ошибки:
 - 1) *die Anzahl der Leute / die Anzahl der Menschen denken* – правильный вариант: *die Minderheit der Befragten / nur wenige Befragte*;
 - 2) *dass viel Frischluft für ein gesundes Leben soll* – правильный вариант: *dass viel Frischluft für ein gesundes Leben sorgen soll*;
 - 3) *regelmäßige Bewegung machen* – правильный вариант: *sich regelmäßig bewegen*;
 - 4) *gesundes Leben zu wohnen* – правильный вариант: *gesundes Leben zu führen / zu leben*.Лексика может быть оценена в **1 балл**.

Четвёртый критерий, по которому оценивается письменное высказывание с элементами рассуждения, – это грамматическое оформление речи. Оценивая ответ по данному критерию, эксперт должен ответить на следующие вопросы.

- 4.1. Уместен ли выбор использования грамматических средств в соответствии с целью высказывания? – В целом да.
- 4.2. Насколько разнообразны грамматические средства и соответствует ли их сложность высокому уровню? – Грамматические средства довольно разнообразны и соответствуют высокому уровню.
- 4.3. Насколько правильно и точно использованы грамматические средства? – В целом правильно, но экзаменуемый допустил следующие ошибки, которые не затрудняют понимания текста:
 - 1) *haben die Leute eine gesunde Lebensweisen* - правильный вариант: *eine gesunde Lebensweise*;
 - 2) *einige Information* – правильный вариант: *einige Informationen*;
 - 3) *...zeigen in der Statistiken in dieses Tabelle wichtiges Problem* – правильный вариант: *zeigen die Statistiken in dieser Tabelle*;
 - 4) *müssen die Menschen vielen für ein gesundes Leben machen* – правильный вариант: *müssen die Menschen viel...*;
 - 5) *Auch ich denke* – правильный вариант: *Auch denke ich*;
 - 6) *dass die Mehrheit der Menschen ein Training in der Sporthalle haben* – правильный вариант: *dass die Mehrheit der Menschen ein Training in der Sporthalle haben soll / muss*.

По четвёртому критерию работа должна быть оценена в **1 балл**.

По **пятому критерию** – «Орфография и пунктуация» – работа должна быть оценена в **2 балла** (максимальный балл – 2). Автор не допустил ни одной орфографической ошибки.

Таким образом, выполнение задания 38 в целом может быть оценено **7 баллами**.

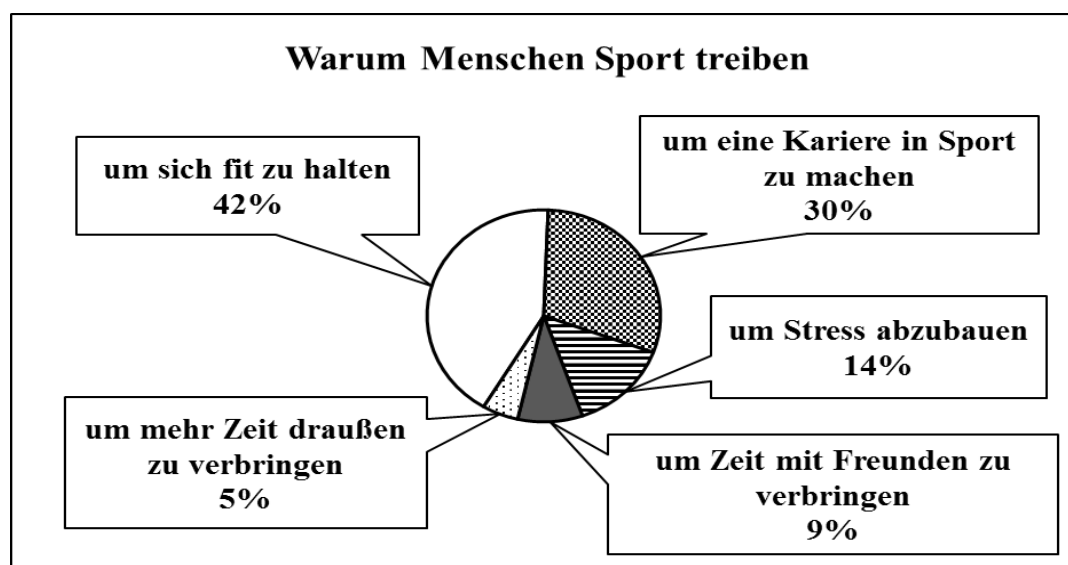
ЗАДАНИЕ 31

Прочитайте и обсудите ответ участника экзамена на задание 38 (письменное высказывание с элементами рассуждения на основе диаграммы) и предложенные комментарии к этому ответу. Используйте дополнительную схему оценивания (Приложение 11). Согласны ли вы с этими комментариями? Можете ли вы что-либо добавить к ним?

Задание для участника экзамена

Stellen Sie sich vor, dass Sie an einem Projekt zum Thema „**Warum Menschen in Zetland Sport treiben**“ arbeiten. Sie haben einige Informationen, und zwar Ergebnisse einer Umfrage, zu diesem Thema gefunden (Sehen Sie das Kreisdiagramm unten).

Kommentieren Sie diese Ergebnisse und nehmen Sie Stellung zum Thema des Projektes.



Der Umfang Ihres Textes: **200–250 Wörter.**

Halten Sie sich an folgenden Plan:

- führen Sie ins Thema Ihres Projektes ein;
- bestimmen Sie 2–3 Punkte und berichten Sie darüber;
- vergleichen Sie 1–2 Punkte, die Sie angemessen finden, und kommentieren Sie diese;
- schildern Sie ein Problem, das mit Sporttreiben verbunden ist, und schlagen Sie eine mögliche Lösung für dieses Problem vor;
- machen Sie eine Zusammenfassung, indem Sie zur Bedeutung des Sports Stellung nehmen und Ihre Meinung begründen.

Выполненная работа

(с сохранением языкового оформления оригинала)

Das Thema meines Projekts heißt „Warum Menschen in Zetland Sport treiben?“. Dieses Thema ist aktuell, weil Sport eine wichtige Rolle in unserem Leben spielt. Viele Menschen treiben Sport und darum entsteht die Frage: warum sie das machen?

Zum Thema meines Projekts habe ich eine Grafik gefunden, die „Warum Menschen Sport treiben“ heißt und zeigt die Ergebnisse der Umfrage. Das ist das Balkendiagramm. Die Angaben erfolgen in Prozent. Ins Auge sticht, dass Mehrheit der Befragten (42%) Sport um fit zu bleiben treibt. Nur wenige Menschen (5%) machen Sport, um mehr Zeit draußen zu verbringen und auch mit den Freunden zu sein (9%). Auch können wir sehen, dass im Mittelfeld Sportkarriere liegt, ungefähr ein Drittel der Befragten möchten sie machen.

Das Sporttreiben hat jedoch auch Schattenseiten, was die Grafik logischerweise nicht zeigt. Die Menschen, die Sport nicht professionell treiben, können nicht wissen, wie sie einige Übungen richtig machen. Wenn man etwas falsch macht, bekommt man die Verletzungen, die der Gesundheit schaden. Damit solche Probleme nicht entstehen, muss man zuerst mit dem Trainer reden und die Ratschläge, die er gibt, akzeptieren. Wenn man alles versteht und richtig macht, schadet der Sport nicht und hilft gesund zu bleiben.

Zusammenfassend möchte ich sagen, dass Sport eine große Rolle in unserem Leben spielt. Wenn man Sport treibt, fühlt man sich fit und gesund. Auch ist es wichtig, dass das Sporttreiben viele positive Emotionen und gute fördert.

Комментарий к выполненному заданию

Письменное высказывание с элементами рассуждения оценивается по пяти критериям: «Решение коммуникативной задачи», «Организация текста», «Лексика», «Грамматика», «Орфография и пунктуация».

Однако проверка работы начинается с формального, но важного этапа: подсчёта количества слов в выполненном задании. Требуемый объём приводится в инструкции для экзаменуемого: 200–250 слов. В п. 11 спецификации даны чёткие инструкции на этот счёт: «Допустимое отклонение от заданного объёма составляет 10%. Если в выполненном задании 38 менее 180 слов, то задание проверке не подлежит и оценивается в 0 баллов. При превышении объёма более чем на 10%, т.е. если в выполненном задании 38 более 275 слов, проверке подлежит только та часть работы, которая соответствует требуемому объёму. Таким образом, при проверке задания 38 отсчитываются от начала работы 250 слов, и оценивается только эта часть работы». В целом считаются все слова, включая артикли, союзы, предлоги и т.п. При этом:

- стяжённые (краткие) формы, такие как *gibt's*, *mach's* и т.п., считаются как одно слово;
- числительные, выраженные цифрами, т.е. 1, 25, 2009, 126 204 и т.п., считаются как одно слово;
- числительные, выраженные цифрами, вместе с условным обозначением процентов, т.е. 25%, 100% и т.п., считаются как одно слово;
- числительные, выраженные словами, считаются как слова;
- сложные слова, такие как *E-Mail*, *TV-Sendung*, *DDR-Mode* и т.п., считаются как одно слово;
- сокращения, такие как *USA*, *ABC*, *BRD* и т.п., считаются как одно слово;
- сокращения, такие как *z.B.*, *о.А.* и т.п., считаются как два слова;
- отделяемые приставки считаются одним словом с глаголом, частью которого они являются, даже в тех случаях, когда они стоят отдельно от него. Например, предложение: *Er hat die Tür aufgemacht* – содержит пять слов, а предложение: *Er machte die Tür auf* – четыре слова.

Объём текста соответствует требованиям – **230 слов**.

Разберём работу с точки зрения критерия «Решение коммуникативной задачи».

Аспект 1

Автор говорит о том, что выполняет проектную работу, и указывает тему, которой посвящён его проект. Во втором абзаце он сообщает о том, что нашёл статистику по этой теме. И хотя при упоминании статистики, которая стала результатом опроса, в тексте автора не появляется название страны, сам контекст не оставляет сомнений, что опрос был проведён в стране, которой посвящён проект автора. Поэтому мы считаем первый аспект выполненным точно и полно и ставим «+» в дополнительной схеме.

Аспект 2

Автор сообщает четыре факта из найденной им статистики, используя как описательные конструкции, так и числовые выражения, приведённые в статистике. Хотя автор не комментирует более подробно ни один из фактов, их количество мы оцениваем как показатель того, что аспект раскрыт полно и точно, и поэтому ставим в дополнительной схеме «+».

Аспект 3

Сложность оценивания этого аспекта заключается в отсутствии языковых маркеров (клише, выражений и т.п.), которые бы указывали на то, что автор провёл сравнение 1–2 фактов, указанных в статистике. Следовательно, мы не можем считать, что данный аспект присутствует в работе автора, и должны поставить в дополнительной схеме «–».

Аспект 4

Предложенная к обсуждению автором проблема – занятия спортом при незнании, как нужно правильно выполнять те или иные упражнения – не является значимой, тем не менее, назвать её абсурдной тоже нельзя. Решение этой проблемы – обязательные консультации с тренером и следование им – в целом понятно и не абсурдно. Следовательно, аспект раскрыт полно и точно. Ставим в дополнительной схеме «+».

Аспект 5

Автор эксплицитно выражает своё мнение, опираясь при этом на данные статистики. Его отношение к проблеме проекта содержательно отличается от вводной части его работы. Кроме того, автор обосновывает свою точку зрения. Следовательно, аспект раскрыт полно и точно. Ставим в дополнительной схеме «+».

Аспект 6

Автор допускает одно нарушение нейтрального стиля: он использует в одном из случаев разговорное выражение *ins Auge sticht*.

Таким образом, **по критерию РКЗ ставится 2 балла**, так как в критериях оценивания на 2 балла сказано: «Задание выполнено в основном: 1 аспект не раскрыт (остальные раскрыты полно)». Количество допустимых нарушений стиля для 2 баллов – 2–3.

Перейдём к оцениванию работы по критерию «**Организация текста**» (ОТ).

Деление на абзацы в целом произведено правильно. Однако автор допускает следующую ошибку: первый абзац должен был – если следовать логике рассуждений автора – закончиться фразой „*Die Angaben erfolgen in Prozent*“. Объединение в один абзац описания проблемы и возможного пути её решения представляется обоснованным и логичным. Проставляем «1» (= одна ошибка) в соответствующую графу дополнительной схемы оценивания.

Работа автора логична. Автор не допускает логических ошибок. Ставим «0» (= ошибок нет) в соответствующую графу дополнительной схемы оценивания.

Средства связи использованы в основном верно. Однако фраза, начинающаяся с „*Ins Auge sticht, dass*“, не может быть ни первой фразой в абзаце, в котором автор описывает и комментирует факты статистики, ни адекватной фразой-переходом от сообщения данных о статистике (тема, тип статистики, форма её представления) к анализу статистики и комментарию. Проставляем «1» (= одна ошибка) в соответствующую графу дополнительной схемы оценивания.

Следовательно, автор допустил 2 ошибки в организации своего текста.

Таким образом, за **ОТ ставится 2 балла**, так как в критериях оценивания на 2 балла сказано: «Высказывание логично, структура текста соответствует предложенному плану, текст правильно разделён на абзацы, средства логической связи использованы (допускается 1–3 ошибки)».

Третий критерий, по которому оценивается письменное высказывание с элементами рассуждения, – это лексическое оформление речи. Оценивая работу по данному критерию, эксперт должен ответить на следующие вопросы.

- 3.1. Соответствует ли лексика поставленной коммуникативной задаче? – В целом соответствует.
- 3.2. Достаточен ли словарный запас, насколько он разнообразен, соответствует ли высокому уровню? – В целом да.
- 3.3. Соблюдает ли автор правила словообразования? – Автор знаком с правилами словообразования.
- 3.4. Правильно ли употреблены слова в конкретном контексте, влияют ли ошибки (если они имеются) на понимание содержания? – В своей письменной работе автор допустил единственную лексическую ошибку: ...*und gute fördert*. Автор пропустил какое-то имя существительное.

Лексика может быть оценена в **3 балла**.

Четвёртый критерий, по которому оценивается письменное высказывание с элементами рассуждения, – это грамматическое оформление речи. Оценивая ответ по данному критерию, эксперт должен ответить на следующие вопросы.

- 4.1. Уместен ли выбор использования грамматических средств в соответствии с целью высказывания? – В целом да.
- 4.2. Насколько разнообразны грамматические средства и соответствует ли их сложность высокому уровню? – Грамматические средства довольно разнообразны и соответствуют высокому уровню.
- 4.3. Насколько правильно и точно использованы грамматические средства? – В целом правильно, но экзаменуемый допустил следующие ошибки, которые не затрудняют понимания текста:
 - 1) *warum sie das machen* (правильно: *warum machen sie das*);
 - 2) *...heißt und zeigt die Ergebnisse der Umfrage* (правильно: *und die Ergebnisse der Umfrage zeigen*);
 - 3) *...die Ergebnisse der Umfrage, ...ist das Balkendiagramm* (правильно: *die Ergebnisse einer Umfrage, ...ist ein Balkendiagramm*).

По четвёртому критерию работа может быть оценена в **2 балла**.

По **пятому критерию** – «Орфография и пунктуация» – работа должна быть оценена в **1 балл** (максимальный балл – 2), потому что автор текста допустил 4 орфографические ошибки: *Merheit* (правильно: *Mehrheit*), *Sportkarriere* (правильно: *Sportkarriere*), *im leben* (правильно: *im Leben*), *fördert* (правильно: *fördert*).

Таким образом, выполнение задания 40 в целом может быть оценено **10 баллами**.

ЗАДАНИЕ 32

Прочитайте задание для экзаменуемого. Составьте к нему план и список ключевых слов и выражений для написания письменного высказывания.

Задание для участника экзамена

38.1

Stellen Sie sich vor, dass Sie an einem Projekt zum Thema „**Was Menschen in Zetland für ein gesundes Leben machen**“ arbeiten. Sie haben einige Informationen, und zwar Ergebnisse einer Umfrage, zu diesem Thema gefunden (Sehen Sie die Tabelle unten).

Kommentieren Sie diese Ergebnisse und nehmen Sie Stellung zum Thema des Projektes.

gesunde Lebensweise	Zahl der Befragten (%)
richtige Ernährung	56
regelmäßige Bewegung	20
viel Frischluft	13
genug Schlaf	6
Entspannung für den Ausgleich	5

Der Umfang Ihres Textes: **200–250 Wörter**.

Halten Sie sich an den folgenden Plan:

- führen Sie ins Thema Ihres Projektes ein;
- bestimmen Sie 2–3 Punkte und berichten Sie darüber;
- vergleichen Sie 1–2 Punkte, die Sie angemessen finden, und kommentieren Sie diese;
- schildern Sie ein Problem, das mit der Motivation für ein gesundes Leben verbunden ist, und schlagen Sie eine mögliche Lösung für dieses Problem vor;
- machen Sie eine Zusammenfassung, indem Sie zur Bedeutung eines gesunden Lebensstils für Menschen Stellung nehmen und Ihre Meinung begründen.

ЗАДАНИЕ 33

Обсудите в группах наиболее типичные ошибки, которые экзаменуемые допускали при выполнении задания 38 – письменного высказывания с элементами рассуждения на основе таблицы/диаграммы.

ЗАДАНИЕ 34

Работа в группах. Составьте краткие рекомендации для экзаменуемых, как писать письменное высказывание с элементами рассуждения на основе таблицы/диаграммы.

ЗАДАНИЕ 35

Работа в группах. На основе общих критериев оценивания выполнения заданий раздела «Письменная речь» и дополнительных схем оценивания составьте краткие рекомендации для экспертов, что и как учитывать при проверке письменного высказывания с элементами рассуждения на основе таблицы/диаграммы.

ЗАДАНИЕ 36

Составьте два задания для экзаменуемых для написания письменного высказывания с элементами рассуждения по любой теме, взятой из школьного стандарта по иностранным языкам для средней школы. Разработайте к ним дополнительные схемы оценивания.

Контрольные вопросы

1. Какие умения проверяет задание 38 (письменное высказывание с элементами рассуждения на основе таблицы/диаграммы)?
2. Какие стратегии должен использовать участник экзамена для выполнения задания 38?
3. Каковы критерии оценивания задания 38 (письменного высказывания с элементами рассуждения на основе таблицы/диаграммы)?

4. Какие пункты включены в дополнительную схему оценивания задания 38?
5. Какие типичные ошибки допускают участники экзамена при выполнении задания 38 (письменного высказывания с элементами рассуждения на основе таблицы/диаграммы)? Как можно их предотвратить?
6. Когда назначается третья проверка работы участника ЕГЭ?

Рефлексия

1. Легко или трудно было вам оценивать задание 38? Что труднее оценивать: электронное личное письмо или развёрнутое письменное высказывание с элементами рассуждения на основе таблицы/диаграммы? Почему?
2. Какие задания в данной теме показались наиболее полезными / лишними?
3. Вам было легче оценивать работы в парах/группах или индивидуально?
4. Сможете ли вы подготовить учащихся к написанию задания 38? Поможет ли вам в этом умение применять критерии оценивания?
5. Поможет ли ваш новый опыт в оценивании работ обучающихся и собираетесь ли вы его внедрять в своей школе?

ПРИЛОЖЕНИЕ 1

Критерии и схемы оценивания выполнения заданий раздела «Письменная речь» (максимум 20 баллов за весь раздел)

Критерии оценивания выполнения задания 37 базового уровня сложности (максимум – 6 баллов)

Баллы	Решение коммуникативной задачи	Организация текста	Языковое оформление текста
	К1	К2	К3
2	Задание выполнено полностью: содержание отражает все аспекты, указанные в задании (даны полные и точные ответы на все вопросы, заданы правильно 3 вопроса по указанной теме); стилевое оформление речи выбрано правильно с учётом цели высказывания и адресата; соблюдены принятые в языке нормы вежливости (допускается 1 неполный или неточный аспект)	Высказывание логично; средства логической связи использованы правильно; текст верно разделён на абзацы; структурное оформление текста соответствует нормам, принятым в стране изучаемого языка (допускается 1 ошибка в организации текста)	Используемый словарный запас и грамматические структуры соответствуют базовому уровню сложности задания, орфографические и пунктуационные ошибки практически отсутствуют (допускаются 1–2 лексико-грамматические ошибки И/ИЛИ 1–2 орфографические и пунктуационные ошибки)
1	Задание выполнено не полностью: содержание отражает не все аспекты, указанные в задании (все случаи, не указанные в оценивании на 2 балла и 0 баллов)	Имеются 2–3 ошибки в организации текста	Используемый словарный запас и грамматические структуры не полностью соответствуют базовому уровню сложности задания: имеются 3–4 лексико-грамматические ошибки И/ИЛИ имеются 3–4 орфографические и пунктуационные ошибки
0	Задание не выполнено: 3 и более аспекта содержания отсутствуют, ИЛИ 6 аспектов раскрыты неполно/ неточно, ИЛИ 1 аспект не раскрыт и 4–5 раскрыты неполно/ неточно, ИЛИ 2 аспекта не раскрыты и 2–4 раскрыты неполно/ неточно, ИЛИ ответ не соответствует требуемому объёму	Имеются 4 и более ошибки в организации текста	Используемый словарный запас и грамматические структуры не соответствуют базовому уровню сложности задания: имеются 5 и более лексико-грамматических ошибок, И/ИЛИ имеются 5 и более орфографических и пунктуационных ошибок

Примечания

1. При получении экзаменуемым 0 баллов по критерию «Решение коммуникативной задачи» ответ на задание оценивается в 0 баллов по всем критериям оценивания выполнения этого задания.
2. В развёрнутых ответах на бланке № 2 следует соблюдать все правила орфографии немецкого языка, включая использование надстрочных диакритических знаков (умлаутов).

Критерии оценивания выполнения задания 38 высокого уровня сложности (максимум – 14 баллов)

Баллы	Решение коммуникативной задачи	Организация текста
	K1	K2
3	Задание выполнено полностью: содержание отражает полно и точно все аспекты, указанные в задании; стилевое оформление речи выбрано правильно (допускается 1 неполный/неточный аспект и 1 нарушение нейтрального стиля)	Высказывание логично, структура текста соответствует предложенному плану, текст правильно разделён на абзацы, средства логической связи использованы правильно
2	Задание выполнено в основном: 1 аспект не раскрыт (остальные раскрыты полно), ИЛИ 1 аспект не раскрыт, и 1 раскрыт неполно/неточно, ИЛИ 2–3 аспекта раскрыты неполно/неточно; стилевое оформление речи в основном правильно (допускаются 2–3 нарушения нейтрального стиля)	Высказывание логично, структура текста соответствует предложенному плану, текст правильно разделён на абзацы, средства логической связи использованы (допускается 1–3 ошибки)
1	Задание выполнено не полностью: 1 аспект не раскрыт, и 2–3 раскрыты неполно/неточно, ИЛИ 2 аспекта не раскрыты (остальные раскрыты полно), ИЛИ 2 аспекта содержания не раскрыты и 1 раскрыт неполно/неточно, ИЛИ 4–5 аспектов раскрыты неполно/неточно; имеются ошибки в стилевом оформлении речи (допускаются 4 нарушения нейтрального стиля)	В высказывании имеются 4–5 ошибок в организации текста И/ИЛИ отсутствует вступление или заключение
0	Задание не выполнено: все случаи, не указанные в оценивании на 1, 2 и 3 балла, ИЛИ ответ не соответствует требуемому объёму, ИЛИ более 30% ответа имеет непродуктивный характер (т.е. текстуально совпадает с опубликованным источником)	В высказывании имеются 6 и более ошибок в организации текста, И/ИЛИ отсутствует вступление и заключение, И/ИЛИ предложенный план ответа полностью не соблюдается, И/ИЛИ отсутствует деление на абзацы

Баллы	Лексика	Грамматика	Орфография и пунктуация
	К3	К4	К5
3	Используемый словарный запас соответствует высокому уровню сложности задания, практически нет нарушений в использовании лексики (допускается 1 лексическая ошибка)	Используемые грамматические средства соответствуют высокому уровню сложности задания, нарушений практически нет (допускаются 1–2 неповторяющиеся грамматические ошибки)	
2	Используемый словарный запас соответствует высокому уровню сложности задания, однако имеются 2–3 лексические ошибки, ИЛИ словарный запас ограничен, но лексика использована правильно	Используемые грамматические средства соответствуют высокому уровню сложности задания, однако в тексте имеются 3–4 грамматические ошибки	Орфографические ошибки практически отсутствуют. Текст разделён на предложения с правильным пунктуационным оформлением (допускается 1 орфографическая И/ИЛИ 1 пунктуационная ошибка)
1	Используемый словарный запас не вполне соответствует высокому уровню сложности задания, в тексте имеются 4 лексические ошибки	Используемые грамматические средства не вполне соответствуют высокому уровню сложности задания, в тексте имеются 5–7 грамматических ошибок	В тексте имеются 2–4 орфографические И/ИЛИ пунктуационные ошибки
0	Используемый словарный запас не соответствует высокому уровню сложности задания, в тексте имеются 5 и более лексических ошибок	Используемые грамматические средства не соответствуют высокому уровню сложности задания, имеются 8 и более грамматических ошибок	В тексте имеются 5 и более орфографических И/ИЛИ пунктуационных ошибок

Примечания

1. При получении экзаменуемым 0 баллов по критерию «Решение коммуникативной задачи» ответ на задание оценивается в 0 баллов по всем критериям оценивания выполнения этого задания.
2. В развёрнутых ответах на бланке № 2 следует соблюдать все правила орфографии немецкого языка, включая использование надстрочных диакритических знаков (умлаутов).
3. Максимальный балл, который может быть выставлен по критерию «Орфография и пунктуация» в разделе «Письменная речь», – 2.

ПРИЛОЖЕНИЕ 2

Дополнительная схема оценивания задания 37 «Личное письмо (Спорт)» (максимальный балл – 6)

ФИО ЭКСПЕРТА _____ КОД ЭКСПЕРТА _____

		НОМЕР БЛАНКА									
Объём высказывания соответствует поставленной задаче: 90–154 слова											
1. Решение коммуникативной задачи (Содержание)	Аспект 1. Ответ на вопрос, занимается ли автор письма спортом и почему, дан										
	Аспект 2. Ответ на вопрос, почему спорт важен для здоровой жизни, дан										
	Аспект 3. Ответ на вопрос, чем сейчас можно объяснить популярность экстремальных видов спорта, дан										
	Аспект 4. Три вопроса о курсах вождения друга по переписке заданы										
	Аспект 5. Нормы вежливости соблюдены: благодарность за полученное письмо и/или выражение положительных эмоций от его получения, надежда на последующие контакты										
	Аспект 6. Стилизовое оформление выбрано правильно: обращение, завершающая фраза, подпись автора в соответствии с неофициальным стилем										
	ИТОГОВЫЙ БАЛЛ (максимальный балл – 2)										
2. Организация	Логичность										
	Деление на абзацы										
	Средства логической связи										
	Обращение на отдельной строке										
	Завершающая фраза на отдельной строке										
	Подпись на отдельной строке										
	Дата и адрес (только город) автора в правом верхнем углу										
	ИТОГОВЫЙ БАЛЛ (максимальный балл – 2)										
3. Языковое оформление текста. ИТОГОВЫЙ БАЛЛ (максимальный балл – 2)											

ПРИЛОЖЕНИЕ 3

Дополнительная схема оценивания задания 37 «Личное письмо (Стресс в школе)» (максимальный балл – 6)

ФИО ЭКСПЕРТА _____

КОД ЭКСПЕРТА _____

НОМЕР БЛАНКА											
Объём высказывания соответствует поставленной задаче: 90–154 слова											
1. Решение коммуникативной задачи (Содержание)	Аспект 1. Ответ на вопрос, как автор письма справляется с подготовкой к экзаменам, дан										
	Аспект 2. Ответ на вопрос, как выглядит распорядок дня автора письма, дан										
	Аспект 3. Ответ на вопрос, как лучше расслабляться в напряжённое время подготовки к экзаменам и почему именно так, дан										
	Аспект 4. Три вопроса о посещении зоопарка заданы										
	Аспект 5. Нормы вежливости соблюдены: благодарность за полученное письмо и/или выражение положительных эмоций от его получения, надежда на последующие контакты										
	Аспект 6. Стилизовое оформление выбрано правильно: обращение, завершающая фраза, подпись автора в соответствии с неофициальным стилем										
	ИТОГОВЫЙ БАЛЛ (максимальный балл – 2)										
2. Организация	Логичность										
	Деление на абзацы										
	Средства логической связи										
	Обращение на отдельной строке										
	Завершающая фраза на отдельной строке										
	Подпись на отдельной строке										
	Дата и адрес (только город) автора в правом верхнем углу										
	ИТОГОВЫЙ БАЛЛ (максимальный балл – 2)										
3. Языковое оформление текста. ИТОГОВЫЙ БАЛЛ (максимальный балл – 2)											

ПРИЛОЖЕНИЕ 4

Дополнительная схема оценивания задания 37 «Личное письмо (Поездки с друзьями)» (максимальный балл – 6)

ФИО ЭКСПЕРТА _____ КОД ЭКСПЕРТА _____

		НОМЕР БЛАНКА									
Объём высказывания соответствует поставленной задаче: 90–154 слова											
1. Решение коммуникативной задачи (Содержание)	Аспект 1. Ответ на вопрос, любит ли автор путешествовать и почему, дан										
	Аспект 2. Ответ на вопрос, какие места автор хотел бы посетить со своими друзьями/подругами, дан										
	Аспект 3. Ответ на вопрос, что автор любит делать вместе со своими друзьями/подругами, дан										
	Аспект 4. Три вопроса об учёбе в вузе друга по переписке заданы										
	Аспект 5. Нормы вежливости соблюдены: благодарность за полученное письмо и/или выражение положительных эмоций от его получения, надежда на последующие контакты										
	Аспект 6. Стилизовое оформление выбрано правильно: обращение, завершающая фраза, подпись автора в соответствии с неофициальным стилем										
	ИТОГОВЫЙ БАЛЛ (максимальный балл – 2)										
2. Организация	Логичность										
	Деление на абзацы										
	Средства логической связи										
	Обращение на отдельной строке										
	Завершающая фраза на отдельной строке										
	Подпись на отдельной строке										
	Адрес автора (только город) и дата в правом верхнем углу										
	ИТОГОВЫЙ БАЛЛ (максимальный балл – 2)										
3. Языковое оформление текста. ИТОГОВЫЙ БАЛЛ (максимальный балл – 2)											

ПРИЛОЖЕНИЕ 5

Дополнительная схема оценивания задания 37 «Личное письмо (Планы на каникулы)» (максимальный балл – 6)

ФИО ЭКСПЕРТА _____ КОД ЭКСПЕРТА _____

		НОМЕР БЛАНКА									
Объём высказывания соответствует поставленной задаче: 90–154 слова											
1. Решение коммуникативной задачи (Содержание)	Аспект 1. Ответ на вопрос, как семья автора планирует отпуск, дан										
	Аспект 2. Ответ на вопрос, где семья автора любит отдыхать и почему, дан										
	Аспект 3. Ответ на вопрос, какие способы проведения каникул нравятся автору больше всего, дан										
	Аспект 4. Три вопроса о практике в мастерской заданы										
	Аспект 5. Нормы вежливости соблюдены: благодарность за полученное письмо и/или выражение положительных эмоций от его получения, надежда на последующие контакты										
	Аспект 6. Стилизовое оформление выбрано правильно: обращение, завершающая фраза, подпись автора в соответствии с неофициальным стилем										
	ИТОГОВЫЙ БАЛЛ (максимальный балл – 2)										
2. Организация	Логичность										
	Деление на абзацы										
	Средства логической связи										
	Обращение на отдельной строке										
	Завершающая фраза на отдельной строке										
	Подпись на отдельной строке										
	Дата и адрес (только город) автора в правом верхнем углу										
	ИТОГОВЫЙ БАЛЛ (максимальный балл – 2)										
3. Языковое оформление текста. ИТОГОВЫЙ БАЛЛ (максимальный балл – 2)											

ПРИЛОЖЕНИЕ 6

Дополнительная схема оценивания задания 37 «Личное письмо (Летние каникулы)» (максимальный балл – 6)

ФИО ЭКСПЕРТА _____ КОД ЭКСПЕРТА _____

НОМЕР БЛАНКА											
Объём высказывания соответствует поставленной задаче: 90–154 слова											
1. Решение коммуникативной задачи (Содержание)	Аспект 1. Ответ на вопрос о будущей профессии автора дан										
	Аспект 2. Ответ на вопрос о необходимых чертах характера дан										
	Аспект 3. Ответ на вопрос, кто помогал автору в выборе профессии, дан										
	Аспект 4. Три вопроса о семье друга по переписке заданы										
	Аспект 5. Нормы вежливости соблюдены: благодарность за полученное письмо и/или выражение положительных эмоций от его получения, надежда на последующие контакты										
	Аспект 6. Стилизовое оформление выбрано правильно: обращение, завершающая фраза, подпись автора в соответствии с неофициальным стилем										
	ИТОГОВЫЙ БАЛЛ (максимальный балл – 2)										
2. Организация	Логичность										
	Деление на абзацы										
	Средства логической связи										
	Обращение на отдельной строке										
	Завершающая фраза на отдельной строке										
	Подпись на отдельной строке										
	Дата и адрес (только город) автора в правом верхнем углу										
	ИТОГОВЫЙ БАЛЛ (максимальный балл – 2)										
3. Языковое оформление текста. ИТОГОВЫЙ БАЛЛ (максимальный балл – 2)											

Дополнительная схема оценивания задания 37 (максимальный балл – 6)

ФИО ЭКСПЕРТА _____ КОД ЭКСПЕРТА _____

		НОМЕР БЛАНКА									
Объём высказывания соответствует поставленной задаче: 90–154 слова											
1. Решение коммуникативной задачи (Содержание)	Аспект 1										
	Аспект 2										
	Аспект 3										
	Аспект 4										
	Аспект 5										
	Аспект 6										
	ИТОГОВЫЙ БАЛЛ (максимальный балл – 2)										
2. Организация	Логичность										
	Деление на абзацы										
	Средства логической связи										
	Обращение на отдельной строке										
	Завершающая фраза на отдельной строке										
	Подпись на отдельной строке										
	Дата и адрес (только город) автора в правом верхнем углу										
	ИТОГОВЫЙ БАЛЛ (максимальный балл – 2)										
3. Языковое оформление текста. ИТОГОВЫЙ БАЛЛ (максимальный балл – 2)											

Дополнительная схема оценивания задания 37 (максимальный балл – 6)

ФИО ЭКСПЕРТА _____ КОД ЭКСПЕРТА _____

		НОМЕР БЛАНКА									
Объём высказывания соответствует поставленной задаче: 90–154 слова											
1. Решение коммуникативной задачи (Содержание)	Аспект 1										
	Аспект 2										
	Аспект 3										
	Аспект 4										
	Аспект 5										
	Аспект 6										
	ИТОГОВЫЙ БАЛЛ (максимальный балл – 2)										
2. Организация											
	ИТОГОВЫЙ БАЛЛ (максимальный балл – 2)										
3. Языковое оформление текста. ИТОГОВЫЙ БАЛЛ (максимальный балл – 2)											

Дополнительная схема оценивания задания 38.1
(Was Menschen in Zetland für ein gesundes Leben machen)

[illegible]

Дополнительная схема оценивания задания 38.1 (Warum Menschen Haustiere halten)

ФИО ЭКСПЕРТА _____ КОД ЭКСПЕРТА _____

		НОМЕР БЛАНКА									
Объём высказывания соответствует поставленной задаче: 180–275 слов.											
Высказывание носит продуктивный характер											
1. Решение коммуникативной задачи (Содержание)	Аспект 1. Вступление соответствует предложенной теме проектной работы										
	Аспект 2. 2–3 факта из данных в таблице приведены										
	Аспект 3. 1–2 существенных сравнения даны и прокомментированы										
	Аспект 4. Возможная проблема, связанная с домашними животными, обозначена, и её решение предложено										
	Аспект 5. Мнение автора о роли домашних питомцев в жизни людей выражено и обосновано										
	Аспект 6. Стилизовое оформление выбрано правильно: соблюдается нейтральный стиль										
	ИТОГОВЫЙ БАЛЛ (максимальный балл – 3)										
2. Организация	Логичность										
	Деление на абзацы										
	Использование средств логической связи										
	ИТОГОВЫЙ БАЛЛ (максимальный балл – 3)										
3. ЛЕКСИКА (максимальный балл – 3)											
4. ГРАММАТИКА (максимальный балл – 3)											
5. ОРФОГРАФИЯ И ПУНКТУАЦИЯ (максимальный балл – 2)											

Дополнительная схема оценивания задания 38.1 (Warum Menschen Sport treiben)

ФИО ЭКСПЕРТА _____ КОД ЭКСПЕРТА _____

		НОМЕР БЛАНКА									
Объём высказывания соответствует поставленной задаче: 180–275 слов.											
Высказывание носит продуктивный характер											
1. Решение коммуникативной задачи (Содержание)	Аспект 1. Вступление соответствует предложенной теме проектной работы										
	Аспект 2. 2–3 факта из данных в диаграмме приведены										
	Аспект 3. 1–2 существенных сравнения даны и прокомментированы										
	Аспект 4. Возможная проблема, связанная с занятиями спортом, обозначена, и её решение предложено										
	Аспект 5. Мнение автора о важности занятий спортом выражено и обосновано										
	Аспект 6. Стилизовое оформление выбрано правильно: соблюдается нейтральный стиль										
	ИТОГОВЫЙ БАЛЛ (максимальный балл – 3)										
2. Организация	Логичность										
	Деление на абзацы										
	Использование средств логической связи										
	ИТОГОВЫЙ БАЛЛ (максимальный балл – 3)										
3. ЛЕКСИКА (максимальный балл – 3)											
4. ГРАММАТИКА (максимальный балл – 3)											
5. ОРФОГРАФИЯ И ПУНКТУАЦИЯ (максимальный балл – 2)											

Дополнительная схема оценивания задания 38.1 (Welche Bücher bei den Jugendlichen populär sind)

ФИО ЭКСПЕРТА _____ КОД ЭКСПЕРТА _____

		НОМЕР БЛАНКА									
Объём высказывания соответствует поставленной задаче: 180–275 слов.											
Высказывание носит продуктивный характер											
1. Решение коммуникативной задачи (Содержание)	Аспект 1. Вступление соответствует предложенной теме проектной работы										
	Аспект 2. 2–3 факта из данных в таблице приведены										
	Аспект 3. 1–2 существенных сравнения даны и прокомментированы										
	Аспект 4. Возможная проблема, связанная с чтением, обозначена, и её решение предложено										
	Аспект 5. Мнение автора о важности чтения в жизни подростков в заключении выражено и обосновано										
	Аспект 6. Стилизовое оформление выбрано правильно: соблюдается нейтральный стиль										
	ИТОГОВЫЙ БАЛЛ (максимальный балл – 3)										
2. Организация	Логичность										
	Деление на абзацы										
	Использование средств логической связи										
	ИТОГОВЫЙ БАЛЛ (максимальный балл – 3)										
3. ЛЕКСИКА (максимальный балл – 3)											
4. ГРАММАТИКА (максимальный балл – 3)											
5. ОРФОГРАФИЯ И ПУНКТУАЦИЯ (максимальный балл – 2)											

Порядок подсчёта слов в заданиях раздела «Письмо»

При оценивании заданий раздела «Письмо» (37–38) следует учитывать такой параметр, как объём письменного текста, выраженный в количестве слов. Требуемый объём для личного письма 37 составляет 100–140 слов; для развёрнутого письменного высказывания 38 необходимо 200–250 слов. Допустимое отклонение от заданного объёма составляет 10%. Если в выполненном задании 37 менее 90 слов или в задании 38 менее 180 слов, то задание проверке не подлежит и оценивается в 0 баллов. При превышении объёма более чем на 10%, т.е. если в выполненном задании 37 более 154 слов или в задании 38 более 275 слов, проверке подлежит только та часть работы, которая соответствует требуемому объёму. Таким образом, при проверке задания 37 отсчитываются от начала работы 140 слов, проверке задания 38 – 250 слов, и оценивается только эта часть работы.

При определении соответствия объёма представленной работы вышеуказанным требованиям считаются все слова, с первого слова по последнее, включая вспомогательные глаголы, предлоги, артикли, частицы. В личном письме адрес, дата, подпись также подлежат подсчёту. При этом:

- стяжённые (краткие) формы, такие как *gibt's*, *mach's* и т.п., считаются как одно слово;
- числительные, выраженные цифрами, т.е. 1, 25, 2009, 126 204 и т.п., считаются как одно слово;
- числительные, выраженные цифрами, вместе с условным обозначением процентов, т.е. 25%, 100% и т.п., считаются как одно слово;
- числительные, выраженные словами, считаются как слова;
- сложные слова, такие как *E-Mail*, *TV-Sendung*, *DDR-Mode* и т.п., считаются как одно слово;
- сокращения, такие как *USA*, *ABC*, *BRD* и т.п., считаются как одно слово;
- сокращения, такие как *z.B.*, *о.А.* и т.п., считаются как два слова;
- отделяемые приставки считаются одним словом с глаголом, частью которого они являются, даже в тех случаях, когда они стоят отдельно от него. Например, предложение: *Er hat die Tür aufgemacht* – содержит пять слов, а предложение: *Er machte die Tür auf* – четыре слова.

Порядок определения процента текстуальных совпадений в задании 38

При оценивании задания 38 особое внимание уделяется способности экзаменуемого продуцировать развёрнутое письменное высказывание. Если более 30% ответа имеет непродуктивный характер (т.е. текстуально совпадает с опубликованным источником), то выставляется 0 баллов по критерию «Решение коммуникативной задачи» и, соответственно, всё задание оценивается в 0 баллов.

Текстуальным совпадением считается дословное совпадение отрезка письменной речи длиной 10 слов и более.

Выявленные текстуальные совпадения суммируются, и при превышении ими 30% от общего числа слов в ответе работа оценивается в 0 баллов.

ПРИЛОЖЕНИЕ 15

Акт выявления непродуктивных ответов на задание 38

Регион ____ **Код предмета** ____ **Название предмета** _____

Следующие работы были оценены в 0 баллов по причине их непродуктивного характера (текстуальные совпадения с опубликованным источником превышают 30% от общего количества слов в ответе).

№	Код бланка	№ протокола	№ варианта

Председатель предметной комиссии _____
_____ *подпись* _____ *ФИО*

Дата «____» _____ 2023 г.

ПРИЛОЖЕНИЕ 16

Протокол выявления полностью или частично совпадающих ответов на задание 38

Регион ____ Код предмета ____ Название предмета _____

№ протокола _____

Следующие работы были проверены и оценены по критериям, несмотря на текстуальные совпадения, которые могут свидетельствовать о нарушении Порядка проведения ГИА в ППЭ (текстуальные совпадения превышают 30% общего количества слов в ответе).

№ п.п.	Код бланка

Председатель предметной комиссии _____
подпись ФИО

Дата « ____ » _____ 2023 г.

ПРИЛОЖЕНИЕ 17

**Протокол выявления ответов на задания 37/38, содержащих ненадлежащие знаки,
включая слова на русском языке**

Регион ____ Код предмета ____ Название предмета _____

№ протокола _____

Следующие работы были проверены и оценены по критериям, несмотря на наличие ненадлежащих знаков, включая слова на русском языке, что может свидетельствовать о нарушении Порядка проведения ГИА в ППЭ.

№ п/п	Код бланка

Председатель предметной комиссии _____
подпись *ФИО*

Дата « ____ » _____ 2023 г.